

KLARSTEIN



Beverage Coolers Safety Leaflet

Read these safety instructions carefully before using this item. Keep this leaflet for future reference.

Scan the QR code to access the complete user manual — including operating, cleaning and troubleshooting instructions — along with additional product information and the applicable Declaration of Conformity. The latest version is available online at <http://use.berlin>

Intended use This appliance is intended for cooling and storing beverages and comparable foodstuffs in a private household.

Use that is excluded This appliance is not intended for use in staff kitchen areas in shops, offices or other working environments; for use by clients in hotels, motels or other residential type environments; in bed and breakfast type environments; or in catering or similar non-retail applications.

Where the appliance may be used The appliance is intended for indoor use in a dry, well-ventilated room. Any other location changes the hazards it presents.

Foreseeable misuse The hazards described in this leaflet arise not only from correct use but from the ways an appliance of this kind is actually misused in a home: children treating it as furniture or as a hiding place, sockets and adapters crowded behind it, and cleaning carried out with the appliance still connected to the mains.

WARNING

Children and reduced capabilities This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances. Younger children may put drinks in and take them out, but must not otherwise operate, clean or maintain the appliance.

Children and the door A child playing with the door can pull the appliance over, break the glass or reach glass bottles. Keep children away from the appliance and never let them play with it, hang on the door or treat it as a toy.

Climbing and sitting Standing, sitting or climbing on the appliance or on its open door can overturn it or tear the door off, and can crush a child. Never allow anyone to climb, sit or stand on any part of the appliance.

Unattended operation This appliance runs continuously, including overnight and while nobody is in the room, so a developing fault can go unnoticed until it causes a fire. Check the appliance, its plug and the space behind it regularly, and stop using it at once if anything about its behaviour changes.



Safety Warnings

DANGER

ELECTRIC HAZARD

Water and cleaning Water reaching live parts inside the appliance causes electric shock, which can be fatal. Never pour water over the appliance, never immerse any part of it, and never let cleaning water run into the ventilation openings or the electrical components. Disconnect the appliance from the mains before cleaning it.

Supply cord WARNING: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged. A crushed or cut cord exposes live conductors and can cause a fatal shock or a fire. Do not use the appliance if the cord or plug is damaged; contact the service address before further use.

Sockets behind the appliance WARNING: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance. Devices placed there overheat in the warm, dust-laden space and can start a fire that spreads before anyone notices. Connect the appliance directly to a fixed wall socket.

Power supply unit Using a power supply unit other than the one supplied with the appliance, or a one whose cord or casing is damaged, can destroy the electronics and cause a fire, and can expose mains voltage. Use only the power supply unit supplied with this appliance, replace it only with an identical part obtained through the service address, and stop using it at once if it is damaged.

Opening the housing Live parts behind the housing can kill. Never remove any panel, never attempt a repair yourself, and have all repairs carried out through the authorised service route.

Earthing Operating an earthed appliance from an unearthed socket, or through an adapter that removes the earth connection, leaves the housing live in the event of a fault and can be fatal. Connect the appliance only to a correctly installed and earthed socket, and never defeat or bypass the earth connection.

Wet hands and wet floors Moisture lowers your body's resistance and makes any shock more severe. Do not touch the plug, the cord or the controls with wet hands or while standing on a wet floor.

Interior lighting Reaching into a live lampholder can cause a serious shock. Disconnect the appliance from the mains before touching the interior light, and have the light replaced through the authorised service route where it is not designed to be replaced by the user.

DANGER

RISK OF FIRE

Refrigerant leak The sealed cooling circuit of this appliance contains a flammable refrigerant, and a leak that reaches a spark, a flame or a hot surface can cause a fire or an explosion that kills, if you smell gas, or suspect a leak, do not touch the appliance or its plug, do not operate any electrical switch in the room, ventilate the room immediately and contact the service address.

Explosive substances Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance. A can that bursts inside the appliance releases gas that an electrical contact can ignite.



Refrigerant circuit WARNING: Do not damage the refrigerant circuit. Piercing, cutting or denting the pipework releases flammable refrigerant and can cause a fire or an explosion. Take particular care when moving the appliance or cleaning behind it.

Servicing and disposal of the cooling system The cooling system contains a flammable refrigerant that can ignite during servicing or disposal and cause a fire or an explosion. Have the appliance serviced only by a person qualified to work with flammable refrigerants, never attempt to empty, cut or dismantle the cooling circuit, and hand the appliance in only at an authorised collection point able to recover the refrigerant.

Ventilation openings WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction. Blocked openings let heat build up until components fail, which can start a fire.

Defrosting WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer. Chipping ice away with a tool can pierce the cooling circuit and release flammable refrigerant.

Appliances inside the compartments WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer. An unsuitable device can ignite leaked refrigerant or cause an electric shock.

Flammable substances nearby Solvents, sprays, fuels, candles and heaters on or beside the appliance can ignite. Do not store or use flammable or combustible substances near the appliance, and do not place naked flames or heating devices on it.

WARNING

Children shut inside A child who climbs into the cabinet and lets the door close can suffocate, because the interior is effectively airtight. Never let a young child cannot push the door open from within. Never let a child climb into the appliance, keep any door key out of children's reach and away from the appliance, and keep the appliance in view wherever children are present.



Packaging Bags, film and foam from the packaging can suffocate a child. Remove all packaging before use and keep it away from children until it has been disposed of.

Before you dispose of the appliance A discarded appliance left with its door in place can trap a child inside and kill them. Pull out the plug, cut the supply cord off close to the housing, remove the door, and leave the shelves in place so that a child cannot climb in. Only then hand the appliance in at an authorised collection point.

Flammable insulation The walls and door of this appliance are insulated with foam made using a flammable gas, so the body of the appliance can ignite if it is crushed, cut open or burned. Never dismantle, crush or destroy the appliance yourself, and never use any part of it. Hand the appliance in at an authorised collection point able to recover both the insulation gas and the refrigerant.

Tip-over The appliance can overturn and crush a child if it stands on a soft or uneven floor, if it is loaded unevenly, or if the door is pulled or hung on. Set it on a firm, level floor, level it before loading, load the lower shelves first, and never let anyone hang on the door.

Lifting and moving The appliance is heavy, and lifting it alone can cause serious back injury or crush a foot, and lifting it with at least two people, keep it upright, and never lift it by the door, the handle or any other protruding part.

Glass A glass door or glass shelf that is struck, wedged or overloaded can shatter and cause deep cuts. Do not knock the glass, do not force anything against it, do not load a glass shelf beyond its rated load, and stop using the appliance and contact the service address if any glass part is cracked or chipped.

Steam cleaning Hot steam under pressure reaches live components and can boil you, cause an electric shock. Never clean the appliance or its surroundings with a steam cleaner or a pressure washer.

Where the appliance stands Damp, unventilated and outdoor locations cause moisture ingress and heat build-up, which lead to electric shock and fire. Install the appliance only in a dry, well-ventilated indoor room, away from direct sunlight and away from other heat sources.

Signs of a fault Continuing to run an appliance that shows a fault can lead to fire or electric shock. If you see an exposed live part, or notice smoke, a burning smell, an unusual noise, or any other change in the appliance's behaviour, disconnect it from the mains at once and contact the service address before using it again.

What the safety features do not do Any door lock, child lock, temperature control or protective cut-out fitted to this appliance limits particular faults only. None of them prevents a child from being shut inside, none prevents the appliance from falling, and none makes it safe to open or repair. Never rely on a safety feature in place of supervision and the precautions in this leaflet.

CAUTION

Hot surfaces at the rear Parts of the cooling system at the rear of the appliance become hot in normal operation and can burn skin on contact. Let the appliance cool and disconnect it from the mains before cleaning behind it, and keep children away from the rear.

Sharp edges Edges at the rear and underside of the appliance can cut hands during installation, levelling and cleaning. Wear protective gloves when moving or installing the appliance, and do not reach blindly underneath or behind it.

Fingers at the door Putting a hand into the gap between the door and the cabinet can crush or trap fingers. Open and close the door by the handle only, and keep children's hands clear of the gap.

Shelf loading An overloaded shelf can give way and drop bottles onto a foot, or break. Do not exceed the rated load of any shelf, distribute bottles evenly, and place heavier items on the lower shelves.

Cleaning agents Solvents and cleaning agents containing sand, acid or abrasives damage surfaces and door seals and can irritate skin and eyes. Clean the appliance with lukewarm water and a little mild detergent only, and never use a solvent, an abrasive or a scouring agent on it.

Hygiene Interior surfaces and the drain system collect residues and bacteria that can contaminate what you drink. Clean the interior, the fittings and any accessi-



ble drain at regular intervals, and wipe up spills as soon as they occur.

What not to store Medicines, biological samples, corrosive materials and dry ice are not safely stored in a beverage cooler; dry ice in particular releases gas that can pressurise a closed compartment. Use the appliance for beverages and comparable foodstuffs only.

Glass containers at low settings Liquid that freezes inside a glass bottle expands and can crack the container, leaving sharp fragments among the contents. Do not set the appliance below the temperature at which the drinks you store can freeze, and remove any glass container whose contents have frozen.

Room temperature limits Running the appliance outside its rated ambient temperature range makes it run continuously and lose control of the interior temperature. Keep the room within the ambient range declared for this model, and do not place the appliance next to an oven, a radiator or a heater.

Condensation Warm, humid air condenses on a cold glass door and can drip onto the floor, creating a slip hazard. Wipe moisture off the glass and dry the floor in humid conditions.

After transport Starting the appliance immediately after it has been moved can damage the cooling system. Stand it upright in its final position and wait before switching it on for the first time or after moving it.

INFO

Keep this leaflet Keep this leaflet with the appliance and pass it on to any future owner. It covers safety only; the printed instruction manual supplied in the same box contains the information you need in order to install, operate and care for the appliance, including the instructions for keeping stored food and drink free from contamination.



Disposal & Manufacturer

Disposal considerations



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

The symbol shown indicates that this appliance must be disposed of separately from unsorted municipal waste.

Manufacturer & Importer (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Germany
Contact: info@oklarstein.com

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the equipment is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity & Statement of compliance are available at the following internet address:
<http://use.berlin>

Български

BG

Листовка за безопасност за охладителите за напитки

Прочетете внимателно тези инструкции за безопасност, преди да използвате уреда. Запаметете тази брошура за бъдещи справки.

Сканирайте QR кода, за да получите достъп до пълното ръководство за потребителя — включително инструкции за експлоатация, почистване и отстраняване на неизправности — както и допълнителна информация за продукта и приложимата Декларация за съответствие. Най-новата версия е налична онлайн на <http://use.berlin>

Предназначение Този уред е предназначен за охлаждане и съхранение на напитки и подобни хранителни продукти в частни домкинства.

Изключена употреба Този уред не е предназначен за използване в комерсиални помещения за персонал в магазини, офиси или други работни среди; за използване от клиенти в хотели, мотели или други жилищни среди от подобен тип; в среди от типа „легло и закуска“; или в кетъринг и подобни приложения извън търговската мрежа.

Къде може да се използва уредът Уредът е предназначен за използване на закрито, в сухо и добре проветрено помещение. Всяко друго местоположение променя опасността, която той представлява.

Предвидена неправилна употреба Опасностите, описани в тази брошура, произтичат не само от правилната употреба, но и от начините, по които уред от този вид действително се употребява неправилно в домашни условия; деца, които го третират като мебел или като скривалище, контакти и адаптери, претрупани зад него, както и почистване, извършвано докато уредът все още е включен в електрическата мрежа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Деца и лица с намалени способности Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор. На деца на възраст от 3 до 8 години е разрешено да зареждат и разтоварват хладилни уреди. По-малки деца могат да поставят и изваждат напитки, но не трябва по друг начин да работят с уреда, да го почистват или поддържат.

Деца и вратата Дете, което си играе с вратата, може да преобърне уреда, да счупи стъклото или да достигне до стъклени бутилки. Дръжте децата



далеч от уреда и никога не им позволявайте да си играят с него, да се качат на вратата или да го третират като играчка.

Изкачване и сядане Стоенето, сядането или изкачването върху уреда или върху отворената врата може да го преобърне или да откъсне вратата и може да премаже дете. Никога не позволявайте на никого да се катери, сядат или стои върху която и да е част от уреда.

Работа без наблюдение Този уред работи непрекъснато, включително през нощта и когато никой не е в стаята, така че развиваща се повреда може да остане незабелязана, докато не предизвика пожар. Проверявайте редовно уреда, щепсела му, пространството зад него и незабавно преустановете използването му, ако забележите каквато и да е промяна в поведението му.

Предупреждения за безопасност

ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР



Вода и почистване Проникването на вода до части под напрежение вътре в уреда причинява токов удар, който може да бъде фатален. Никога не излизайте вода върху уреда, никога не потапяйте която и да е негова част и никога не допускайте вода до почистването на подаване във вентилационните отвори или в електрическите компоненти. Изключете уреда от електрическата мрежа, преди да го почиствате.

Захранващ кабел ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При позициониране на уреда се уверете, че захранващият кабел не е притиснат или повреден. Смачкан или прегънат кабел излага на показ проводниците под напрежение и може да причини фатален токов удар или пожар. Не използвайте уреда, ако кабелът или щепселът са повредени; свържете се с адреса за сервизно обслужване, преди да продължите да го използвате.

Контакти зад уреда ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поставяйте разклонители или преносими захранващи устройства зад уреда. Устройства, поставени там, прегряват в топлото и запрашено пространство и могат да предизвикат пожар, който да се разпространи, преди някой да го забележи. Свързвайте уреда директно към фиксиран стънен контакт.

Захранващ блок Използването на захранващ блок, различен от предоставения с уреда, или такъв, чиито кабел или корпус е повреден, може да разруши електрониката и да причини пожар, а също и да изложи потребителя на мрежово напрежение. Използвайте само захранващ блок, доставен с този уред, заменяйте го само с идентична част, получена чрез адреса за сервизно обслужване, и незабавно преустановете използването му, ако е повреден.

Отваряне на корпуса Частите под напрежение зад корпуса могат да убият. Никога не сваляйте панели, никога не опитвайте да извършвате ремонт сами и възлагайте всички ремонти само чрез авторизирани сервизен канал.

Заземяване Захранването на земен уред от незаземен контакт или чрез адаптер, който премахва заземителната връзка, оставя корпуса под напрежение в случай на повреда и може да бъде фатално. Свързвайте уреда само към правилно инсталиран и земен контакт и никога не премахвайте и не заобикаляйте заземителната връзка.

Мокри ръце и мокри подове Влагата понижава съпротивлението на тялото ви и прави всеки токов удар по-тежък. Не докосвайте щепсела, кабела или бутоните за управление с мокри ръце или докато стоите на мокър под.

Вътрешно осветление Докосването на фасунга под напрежение може да причини сериозен токов удар. Изключете уреда от електрическата мрежа, преди да докоснете вътрешната лампа, и възлагайте смяната на лампата чрез авторизирани сервизен канал, когато тя не е предназначена да се сменя от потребителя.

ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР



Изтичане на охладител Херметичният охладителен кръг на този уред съдържа запалими охладители, а изтичане, което достигне до искра, пламък или гореща повърхност, може да причини пожар или експлозия, водеща до смърт. Ако усетите мирис на газ или подозирате изтичане, не докосвайте уреда или неговия щепсел, не задействайте никакви електрически прекъсвачи в помещението, незабавно проверете помещението и се свържете с адреса на сервиза.

Взривоопасни вещества Не съхранявайте взривоопасни вещества, като кутии с аерозол със запалим газ-разпръсквач, в този уред. Кутия, която се спуска вътре в уреда, отделя газ, който може да бъде запален от електрически контакт.

Охладителен кръг ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не повреждайте охладителния кръг. Пробиването, свързането или огъването на тръбопровода отделя запалим охладител и може да причини пожар или експлозия. Бъдете особено внимателни, когато работите с този уред, или почиствате зад него.

Обслужване и извеждане от употреба на охладителната система Охладителната система съдържа запалим охладител, който може да се запали по време на обслужване или извеждане от употреба и да причини пожар или експлозия. Обслужването на уреда трябва да се извършва само от лице, квалифицирано да работи със запалими охладители; никога не се опитвайте да изваждате, свързвате или разпъвате охладителния кръг; и предпавяйте уреда само в авторизиран пункт за събиране, който може да извлече охладителя.

Вентилационни отвори ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Пазете вентилационните отвори на корпуса на уреда или на вградената конструкция чисти от препятствия. Блокираните отвори позволяват натрупване на топлина, докато компонентите се повредят, което може да предизвика пожар.

Обезкръжаване ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте механични устройства или други средства за скриване на процеса на обезкръжаване, освен препоръчаните от производителя. Изчукването на лед с инструмент може да пробие охладителния кръг и да отдели запалим охладител.

Уреди вътре в отделенията ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте електрически уреди вътре в отделенията за съхранение на храна на уреда, освен ако не са от типа, препоръчан от производителя. Неподходящо устройство може да запали изтеък охладител или да причини токов удар.

Запалими вещества в близост Разтоварители, спрейове, горива, свещи и нагреватели върху или до уреда могат да се запалят. Не съхранявайте и не използвайте запалими или горими вещества близо до уреда и не поставяйте върху него открит пламък или отоплителни уреди.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Затворени деца вътре Дете, което се качи в шкафа и остави вратата да се затвори, може да се задуши, тъй като вътрешността е практически херметична и малко дете не може да отвори вратата отвътре. Никога не позволявайте на дете да се качва в уреда, дръжте всеки ключ за вратата далеч от дъщеря на деца и от самия уред, и наблюдавайте уреда, когато наблизо има деца.

Опаковка Торбите, фолиото и пенопластът от опаковката могат да задушат дете. Отстранете цялата опаковка преди употреба и я дръжте далеч от деца, докато не бъде изхвърлена.

Преди да изхвърлите уреда Изхвърлен уред, оставен с поставена врата, може да затвори дете вътре и да го умъртви. Извадете шпелсата, отрежете захранващи кабели близо до корпуса, сваляте вратата и оставете рафтовете на място, така че дете да не може да се качи вътре. Едва тогава предпазните уреда в оторизирани пункт за събиране.

Запалима изолация Стените и вратата на този уред са изолирани с пена, произведена с помощта на запалим газ, поради което корпусът на уреда може да се възпламени, ако бъде смачкан, разрязан или изгорен. Никога не разглобявайте, не смачкавайте и не унищожавате уреда сами и никога не изгаряйте никоя негова част. Предпазете го също в оторизирани пункт за събиране, който може да оползотвори както изолационния газ, така и хладилния агент.

Преобърщане Уредът може да се преобърне и да премаже дете, ако стои на мек или неравен под, ако е натоварен неравномерно или ако вратата бъде държана или на нея бъде висено. Поставете го на твърд, равен под, нивелирайте го преди натоварване, натоварвайте първо долните рафтове и никога не позволявайте на никого да виси на вратата.

Повдигане и преместване Уредът е тежък и повдигането му от един човек може да причини сериозно нараняване на гръба или да смачка крак. Премествайте и повдигайте уреда с поне двама души, дръжте го изправен и никога не го повдигайте за вратата, дръжката или друга издана част.

Стъкло Стъклена врата или стъклен рафт, който бъде ударен, закъснен или претоварен, могат да се разбият и да причинят дълбоки порязвания. Не удрийте стъклото, не прилагайте сила върху него, не натоварвайте стъклен рафт над обявените му товари и спрете да използвате уреда и се свържете със сервизния адрес, ако някоя стъклена част е напукана или отчупена.

Почиставане с пара Горещата пара под налягане достига до части под напрежение и може както да ви полира, така и да причини токов удар. Никога не почиствайте уреда или околността му с парочистачка или водоструйка под налягане.

Къде да поставите уреда Влажните, невентилирани и външни места приемат проникване на влага и натрупване на топлина, което води до токов удар и пожар. Инсталирайте уреда само в сухо, добре вентилирано вътрешно помещение, далеч от пряка слънчева светлина и далеч от други източници на топлина.

Признаци на неизправност Продължителната работа на уред, който показва неизправност, може да доведе до пожар или токов удар. Ако забележите открита част под напрежение или усетите дим, мирис на изгоряло, необичаен шум или каквато и да е друга промяна в поведението на уреда, веднага го изключете от електрозахранването и се свържете с адреса на сервиза, преди да го използвате отново.

Какво не правят защитните функции Всяка ключалка на вратата, детска ключалка, контрол на температурата или защитно прекъсване, монтирано на този уред, ограничава само определени неизправности. Никой от тях не предпазва дете от закъсване вътре, никой не предпазва уреда от падане и никой не прави безопасно отваряне или ремонт. Никога не се опяняйте на защитна функция вместо на наблюдение и предпазните мерки, описани в тази брошура.

ВНИМАНИЕ

Горещи повърхности в задната част Частите от хладилната система в задната част на уреда се нагряват при нормална работа и могат да причинят изгаряне на кожата при допир. Оставете уреда да изстине и го изключете от електрическата мрежа, преди да почиствате зад него, и дръжте децата далеч от задната част.

Остри ръбове Ръбовете в задната част и от долната страна на уреда могат да поранят кожата, ако време на инсталиране, нивелиране и почистване. Носете предпазни ръкавици, когато премествате или инсталирате уреда, и не бъркайте безразсъдно под или зад него.

Пръсти при вратата Поставянето на ръка в процена между вратата и корпуса може да причини или закъсчи пръсти. Отваряйте и затваряйте вратата само с помощта на дръжката и дръжте ръцете на децата далеч от процена.

Натоварване на рафтовете Претоварен рафт може да падне и да изпусне бутилки върху крак или да се счупи. Не надвишавайте номиналното натоварване на нито един рафт, разпределете бутилките равномерно и поставяйте по-тежките предмети на долните рафтове.

Почистващи препарати Разтворители и почистващи препарати, съдържащи пясък, киселина или абразивни частици, повредят повърхностите и уплътненията на вратата и могат да раздразнят кожата и очите. Почиставайте уреда само с хладка вода и малко мек препарат и никога не използвайте разтворител, абразивно или почистващо средство с търкалящ ефект върху него.

Хигиена Вътрешните повърхности и дренажната система събират остатъци и бактерии, които могат да замърсят това, което пиете. Почиставайте вътрешността и всеки достъпен отвор за оттичане през равни интервали от време и изхвърляте разлятото веднага щом се появи.

Какво не бива да се съхранява Лекарства, биологични проби, корозивни материали и сух лед не се съхраняват безопасно в хладилат за напитки; сухий лед по-специално отделя газ, който може да създаде налягане в затворено отделение. Използвайте уреда само за напитки и подобни хранителни продукти.

Стъпени съдове при ниски настройки Течност, която замръзва вътре в стъклена бутилка, се разширява и може да пропуква съда, оставяйки остри фрагменти сред съдържанието. Не настройвайте уреда под температурата, при която съхраняването от вас напитки могат да замръзнат, и отстранявайте всеки стъклен съд, чието съдържание е замръзнало.

Ограничения на температурата на помещението Работата на уреда извън обявените му диапазони на околна температура го кара да работи непрекъснато и да губи контрол над вътрешната температура. Поддържайте температурата на помещението в рамките на обявените за този модел диапазон на околна температура и не поставяйте уреда до фурна, радиатор или нагрявател.

Кондензация Топлият, влажен въздух кондензира върху студената стъклена врата и може да капе на пода, създавайки опасност от подхлъзване. Избърсвайте влагата от стъклото и подсушавайте пода при влажни условия.



След транспортиране Включването на уреда веднага след преместването му може да повреди хладилната система. Поставете го изправен на крайното му място и изчакайте, преди да го включите за първи път или след преместване.

ИНФОРМАЦИЯ

Запазете тази брошура. Запазете тази брошура заедно с уреда и я предайте на всеки следващ собственик. Тя обхваща само въпросите, свързани с безопасността; печатното ръководство за употреба, съставено в същата кутия, съдържа информацията, необходима за инсталирането, работата и грижата за уреда, включително инструкциите за предпазване на съхраняваните храни и напитки от замърсяване.



Изхвърляне и производител

Указания за изхвърляне



Ако във вашата страна съществува законова разпоредба за изхвърляне на електрически и електронни уреди, този символ върху продукта или опаковката означава, че продуктът не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Вместо това той трябва да бъде предаден в пункт за събиране на електрическо и електронно оборудване за рециклиране. Като го изхвърляте съгласно предписанията, вие пазите околната среда и здравето на околните от негативни последици. За информация относно рециклирането и изхвърлянето на този продукт се обрънете към местните власти или към службата за събиране на битови отпадъци във вашия район.

Показният символ означава, че този уред трябва да се изхвърля отделно от несортираните битови отпадъци.

Производител и вносител (Великобритания)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25

10243 Берлин, Германия

Контакт: info@klarstein.com

С настоящата Chal-Tec GmbH декларира, че оборудването отговаря на приложимите законови изисквания. Пълният текст на декларацията за съответствие и декларацията за съответствие (Statement of compliance) са достъпни на следния интернет адрес:

<http://use.berlin>

Hrvatski

HR

Sigurnosni letak za hladnjake za napitke

Prile koristenija uredaya pazljivo procitajte ove sigurnosne upute. Sa cuvajte ovaj letak za buducu upotrebu.

Skenirajte QR kod za pristup potpunom korisnickom prirucniku — ukljucujuci upute za rukovanje. Sjecanje i rjesavanje problema — te dodatnim informacijama o proizvodu i vazecoj izjavi o sukladnosti. Najnovija verzija dostupna je na mrezi na <http://use.berlin>

Namjena Ovaj je ureday namijenjen hladenju i cuvanju pica i slicnih prehrambenih proizvoda u kucanstvu.

Iskljucena uporaba Ovaj ureday nije namijenjen uporabi u kuhinjama za osoblje u trgovinama, urecima ili drugim radnim okruzjenjima; za uporabu od strane gostiju u hotelima, motelima ili drugim smjestajnim objektima; u objektima tipa noćenja s dorucokom; niti u ugostiteljstvu ili slicnim djelatnostima koje nisu maloprodajne.

Gdje se ureday mošti koristiti Ureday je namijenjen za uporabu u zatvorenom prostoru, u suhoj i dobro prozračennoj prostoriji. Svaka druga lokacija mijenja opasnosti koje ureday predstavlja.

Predvidiva pogresna namjena Opasnosti opisane u ovom letku ne proizlaze samo iz pravilne uporabe, vec i iz načina na koji se ureday ove vrste u potpuno pogresno koristi u kucanstvu: djeca ga tretiraju kao komad namjestaja ili mjesto za skrivanje, uticnice i adapteri su prenatrpani za njega, a ciscenje se obavlja dok je ureday jos uvijek prikljucen na elektricnu mrežu.

UPOZORENJE

Djeca i osobe sa smanjenim sposobnostima Ovaj ureday mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima i nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su primili upute o sigurnom korištenju uredaya i razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uredayem. Ciscenje i odrzavanje uredaya ne smiju obavljati djeca bez nadzora. Djeci u dobi od 3 do 8 godina dopusteno je stavljati namirnice u ureday za hladenje i vaditi ih iz njega. Mlada djeca mogu stavljati i vaditi pica, ali inače ne smiju rukovati uredayem, čistiti ga ili ga održavati.

Djeca i vatra Dijete koje se igra s vatrinu može prevrnuti ureday, razbiti staklo ili doseći staklene boce. Držite djecu podalje od uredaya i nikada im ne dopuštajte da se s njim igraju, vise na vratima ili ga tretiraju kao igračku.

Penjanje i sjedenje Stajanje, sjedenje ili penjanje na ureday ili na njegova otvorena vrata može prevrnuti ureday ili otkrnuti vrata, te može ozlijediti dijete ili poginuti. Nijeka nikome ne dopuštajte da se penje, sjedi ili stoji na bilo kojem dijelu uredaya.

Rad bez nadzora Ovaj ureday radi neprekidno, uključujući noću i dok nema nikoga u prostoriji, pa se kvar u nastajanju može neopaženo razviti sve dok ne izazove požar. Redovito provjeravajte ureday, njegov utikač i prostor iz njega te odmah prestanite koristiti ureday ako primijetite bilo kakvu promjenu u njegovu radu.



Sigurnosna upozorenja

OPASNOST

OPASNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE



Voda i čišćenje Voda koja dospije do dijelova pod naponom unutar uređaja uzrokuje strujni udar, koji može biti smrtonosan. Nikada nemojte polijevati uređaj vodom, nikada nemojte uranjati nijedan njegov dio, i nikada nemojte dopustiti da voda za čišćenje uđe u otvore za ventilaciju ili u električne komponente. Prije čišćenja isključite uređaj iz električne mreže.

Kabel za napajanje UPOZORENJE: Prilikom postavljanja uređaja pazite da kabel za napajanje ne bude prignječen ili oštećen. Zgnječenje ili prezanje kabela izlaže vodiče pod naponom i može uzrokovati smrtonosni strujni udar ili požar. Nemojte upotrebljavati uređaj ako su kabel ili utikač oštećeni; prije daljnje uporabe obratite se servisnoj adresi.

Utičnice i uređaja UPOZORENJE: Nemojte postavljati više prijenosnih utičnica ili prijenosnih izvora napajanja iza uređaja. Uređaji postavljeni na tom mjestu pregrijavaju se u toplom prostoru punom prašine i mogu izazvati požar koji se proširi prije nego što ga itko primijeti. Uređaj priključite izravno na fiksnu zidnu utičnicu.

Jedinica za napajanje Uporaba jedinice za napajanje koja nije isporučena s uređajem, ili one čiji su kabeli i utičnice oštećeni, može uništiti elektroniku i izazvati požar, te izložiti korisnika naponu mreže. Upotrebljavajte isključivo jedinicu za napajanje isporučenu s ovim uređajem, zamijenite je samo identičnim dijelom nabavljenim putem servisne adrese, te je odmah prestanite koristiti ako je oštećena.

Otvorjanje kućišta Dijelovi pod naponom iza kućišta mogu usmrtniti. Nikada nemojte skidati nijednu ploču, nikada nemojte sami pokušavati izvršiti popravak, te sve popravke prepustite ovlaštenom servisu.

Uzemljenje Rad uzemljenog uređaja iz neuzemljene utičnice, ili putem adaptera koji uklanja spoj uzemljenja, ostavlja kućište pod naponom u slučaju kvara i može biti smrtonosan. Uređaj priključite isključivo na pravilno instalirano i uzemljeno utičnicu, te nikada nemojte ponistaviti ili zaoblizati spoj uzemljenja.

Mokre ruke i mokri podovi Vlažna smanjuje otpornost vašeg tijela i čini svaki strujni udar ozbiljnijim. Nemojte dodirivati utikač, kabel ili upravljačke elemente mokrim rukama ili dok stojite na mokrom podu.

Unutarnja rasvjeta Dodirivanje grla žarulje pod naponom može uzrokovati ozbiljan strujni udar. Isključite uređaj iz električne mreže prije nego što dotaknete unutarnju rasvjetu, te zamijenu rasvijete prepustite ovlaštenom servisu ako nije predviđena za zamjenu od strane korisnika.

OPASNOST

OPASNOST OD POŽARA



Curenje rashladnog sredstva Zatvoreni rashladni krug ovog uređaja sadrži zapaljivo rashladno sredstvo, a curenje koje dosegne iskrpu, plamen ili vruću površinu može izazvati požar ili eksploziju, koji mogu biti smrtonosni. Ako osjetite miris plina ili posumnate na curenje, ne dodirujte uređaj ni njegov utikač, ne aktivirajte nikakav električni prekidač u prostoriji, odmah prozračite prostoriju i obratite se servisnoj adresi.

Eksplozivne tvari Ne skladištite eksplozivne tvari poput aerosolnih limenki sa zapaljivim potpisnim plinom u ovom uređaju. Limenka koja pukne unutar uređaja može izazvati požar ili eksploziju.

Rashladni krug UPOZORENJE: Ne oštećujte rashladni krug. Probijanje, rezanje ili udubljenje cijevi oslobađa zapaljivo rashladno sredstvo i može uzrokovati požar ili eksploziju. Budite posebno oprezni prilikom pomicanja uređaja ili čišćenja iza njega.

Servisiranje i odlaganje rashladnog sustava Rashladni sustav sadrži zapaljivo rashladno sredstvo koje se može zapaliti tijekom servisiranja ili odlaganja i izazvati požar ili eksploziju. Servisiranje uređaja prepustite isključivo osobi kvalificiranoj za rad sa zapaljivim rashladnim sredstvima, nikada ne pokušavajte isprazniti, rezati ili rastaviti rashladni krug, te uređaj pređajte isključivo na ovlaštenom mjestu prikupljanja koje je u mogućnosti izvršiti povrat rashladnog sredstva.

Otvori za ventilaciju UPOZORENJE: Otvore za ventilaciju, u kućištu uređaja ili u ugrađenoj konstrukciji, održavajte slobodnim od prepreka. Blokirani otvori dopuštaju nakupljanje topline sve dok komponente ne otkažu, što može izazvati požar.

Odmrzavanje UPOZORENJE: Ne koristite mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzanje procesa odmrzavanja, osim onih koje preporučuje proizvođač. Odstranjivanje leda alatom može probiti rashladni krug i osloboditi zapaljivo rashladno sredstvo.

Uređaj unutar pretinca UPOZORENJE: Ne koristite električne uređaje unutar pretinca za čuvanje hrane u uređaju, osim ako su vrste koju preporučuje proizvođač. Neprikladan uređaj može zapaliti propušteno rashladno sredstvo ili uzrokovati električni udar.

Zapaljive tvari u blizini Otopala, sprejevi, goriva, svijeće i grijalice na uređaju ili pored njega mogu se zapaliti. Ne skladištite niht korisnike zapaljive ili gorive tvari u blizini uređaja, i ne stavljajte otvoreni plamen ili grijače uređaje na njega.

UPOZORENJE

Zatvaranje djece unutar uređaja Dijete koje se uspane u kabinu i pusti da se vrata zatvore može se ugušiti, jer je unutrašnjost prilično nepropusna za zrak, a malo djeteta ne može iznući otvori vrata. Nikada nemojte dopustiti djetetu da se uspane u uređaj, čuvajte ključ vrata izvan doseg djece i podalje od uređaja, te držite uređaj na vidiku dok su djeca u blizini.

Ambalaža Vrećice, folija i pjena iz ambalaže mogu ugušiti dijete. Uklonite svu ambalažu prije upotrebe i držite je podalje od djece dok se ne zbrine na odgovarajući način.

Prije zbrinjavanja uređaja Odbačeni uređaj kojim su vrata i dalje na mjestu može zarobiti dijete unutra i ugroziti mu život. Izvucite utikač, odrežite priključni kabel blizu kućišta, uklonite vrata i ostavite polje na mjestu tako da dijete ne može ući u uređaj. Tek nakon toga pređajte uređaj na ovlaštenom mjestu za prikupljanje.

Zapaljiva izolacija Stijene i vrata ovog uređaja izolirani su pjenom napravljenom uz upotrebu zapaljivog plina, tako da tijelo uređaja može zagorjeti ako se zgnječi, razreže ili spalj. Nikada sami ne rastavljajte, gnjecite ili uništavajte uređaj i nikada ne palite nijedan njegov dio. Pređajte ga isključivo na ovlaštenom mjestu za prikupljanje koje može zbrinuti i izolacijski plin i rashladno sredstvo.

Prevrtanje Uređaj se može prevrnuti i zgnječiti dijete ako stoji na mekom ili neravnom podu, ako je neravnomjerno opterećen, ili ako se vrata povlače ili se na njih vije. Postavite ga na čvrst, ravan pod, izravnajte ga prije punjenja, prvo napunite donje police te nikada nemojte dopustiti da se bilo tko visi na vratima.

Podizanje i premještanje Uređaj je težak, a podizanje samostalno može uzrokovati ozbiljnu ozljedu leđa ili prignječanje stopala. Premještanje i podizanje ga

uz pomoć najmanje dvije osobe, držite ga uspravno i nikada ga ne podizite za vrata, ruku ili bilo koji drugi izbočeni dio.

Staklo Staklena vrata ili staklena polica koje je udarena, zapljavljena ili preopterećena mogu se rasprsnuti i uzrokovati dubinske posjekotine. Ne udarajte staklo, ne pritišćite ništa na njega silom, ne opterećujte staklenu policu iznad njezine nazivne nosivosti, te prestanite koristiti uređaj i obratite se servisnoj adresi ako je bilo koji stakleni dio napukao ili otkrnuo.

Čišćenje perama Vruća para pod tlakom dopire do komponenti pod naponom i može vas i opetiti i uzrokovati električni udar. Nikada ne čistite uređaj ili njegovu okolinu parnim čistilačim ili uređajem za pranje pod visokim tlakom.

Djecu aparat treba stajati Vlažna, neprozračena i vanjska mjesta uzrokuju prodor vlage i nakupljanje topline, što dovodi do strujnog udara i požara. Aparat postavite isključivo u suho, dobro prozračenu prostoriju u zatvorenom prostoru, podalje od izravne sunčeve svjetlosti i drugih izvora topline.

Znakovi kvara Nastavak rada aparata koji pokazuje znakove kvara može dovesti do požara ili strujnog udara. Ako primijetite izložen dio pod naponom ili osjetite dim, miris paljevine, neobičajenu buku ili bilo koju drugu promjenu u ponašanju aparata, odmah ga isključite iz strujne mreže i obratite se servisnoj adresi prije nego što ga ponovno upotrijebite.

Što sigurnosne značajke ne čine Bilo koja brava vrata, sigurnosna brava za djecu, regulator temperature ili zaštitni priključak ugrađen u ovaj aparat ograničava samo određene kvarove. Nijedna od njih ne sprječava da se dijete zatvori unutra, nijedna ne sprječava padanje aparata i nijedna ne čini sigurnim njegovo otvaranje ili popravak. Nikada se ne oslanjajte na sigurnosnu značajku umjesto nadzora i mjera opreza navedenih u ovom letku.

OPREZ

Vruće površine sa stražnje strane Dijelovi rashladnog sustava sa stražnje strane uređaja zagrijavaju se tijekom normalnog rada i mogu opetiti kući ili pri dodiru. Prije čišćenja stražnje strane pustite da se uređaj ohladi i isključite ga iz električne mreže, a djecu držite podalje od stražnje strane.

Ostri rubovi Rubovi na stražnjoj strani i na donjem dijelu uređaja mogu posjeci ruke tijekom postavljanja, poravnavanja i čišćenja. Prilikom pomicanja ili postavljanja uređaja nosite zaštitne rukavice i nemojte nasumično posezati ispod ili iza uređaja.

Prsti na vratima Stavljanje ruke u razmak između vrata i kućišta može prignječiti ili zaglaviti prst. Vrata otvarajte i zatvarajte isključivo pomoću ručke, a ruke djece držite podalje od tog razmaka.

Oprećenje police Preopterećenje police može popustiti i boce mogu pasti na nogu, ili se police mogu slomiti. Ne preporučuje nazivno opterećenje nijedne police, ravnomjerno rasporedite bote te teže predmete stavljajte na donje police.

Sredstva za čišćenje Otopala i sredstva za čišćenje koja sadrže pijesak, kiselinu ili abrazivne tvari oštećuju površine i birtve vrata te mogu nadražiti kožu i oči. Uređaj čistite isključivo mlakom vodom uz malo blagog deterdženta i nikada na njemu nemojte koristiti otopalo, abrazivno sredstvo ili sredstvo za ribanje.

Higijena Unutarnje površine i suzav odvoda skupljaju naslage i bakterije koje mogu narušiti ono što pije. Redovito čistite unutrašnjost, dodatnu opremu i svaki dostupni odvod te odmah obrišite prolivenu tekućinu čim se pojavi.

Što se ne smije čuvati Lijekovi, biološki uzorci, korozivni materijali i suhi led nisu sigurni za čuvanje u hladnjači za piće; suhi led posebno oslobađa plin koji može stvoriti tlak u zatvorenom prostoru. Uređaj koristite isključivo za piće i slične prehrambene proizvode.

Staklene posude pri niskim postavkama Tekućina koja se smrzne unutar staklene boce razbije i može napuknuti osramak, ostavljajući oštre krhotine među sadržajem. Ne postavljajte uređaj na temperaturu nižu od one pri kojoj se piće čuvate mogu smrznuti, i uklonite svaku staklenu posudu čiji je sadržaj smrznut.

Granice sobne temperature Rad uređaja izvan njegovog nazivnog raspona okoline temperature uzrokuje neprekidan rad i gubitak kontrole nad unutarnjom temperaturom. Prostoriji držite uređaj unutar raspona okoline temperature deklariranog za ovaj model i ne postavljajte uređaj pred pećnice, radijatora ili grijače.

Kondenzacija Topli, vlažni zrak kondenzira se na hladnim staklenim vratima i može kapati na pod, stvarajući opasnost od klizanja. Obrišite vlagu sa stakla i osušite pod u vlažnim uvjetima.

Nakon transporta Pokretanje uređaja odmah nakon što je premješten može oštetiti sustav hlađenja. Postavite ga uspravno na konačno mjesto i pričekajte prije prvog uključivanja ili nakon premještanja.

INFORMACIJE

Sačuvajte ovaj letak Sačuvajte ovaj letak zajedno s uređajem i predajte ga svakom sljedećem vlasniku. On se odnosi isključivo na sigurnost; tiskane upute za uporabu isporučene u istoj kutiji sadrže informacije potrebne za instalaciju, rukovanje i održavanje uređaja, uključujući upute za sprječavanje kontaminacije pohranjene hrane i pića.



Odlaganje i proizvođač

Napomene o zbrinjavanju



Ako u vašoj zemlji postoji zakonska zbrinja koja se odnosi na zbrinjavanje i električnih i elektroničkih uređaja, ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati u kućni otpad. Umjesto toga, potrebno ga je odnijeti na sabirno mjesto za recikliranje i zbrinjavanje elektroničke opreme. Odlaganjem u skladu s propisima štiti okoliš i zdravlje svojih bližnjih od negativnih posljedica. Za informacije o recikliranju i zbrinjavanju ovog proizvoda obratite se svojoj lokalnoj upravi ili službi za zbrinjavanje kućnog otpada.

Prikazani simbol označava da se ovaj uređaj mora zbrinjavati odvojeno od nerazvrstano komunalnog otpada.

Proizvođač i uvoznik (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlentrasse 25
10243 Berlin, Njemačka

Kontakt: info@kalstein.com

Ovim putem tvrtka Chal-Tec GmbH izjavljuje da je oprema u skladu s relevantnim zakonskim zahtjevima. Puni tekst izjave o sukladnosti i izjave o usklađenosti

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tyto bezpečnostní instrukce. Tento leták uchovávejte pro budoucí použití.
Naskenováním QR kódu získáte přístup k úplnému uživatelskému manuálu – vyznačí instrukce pro provoz, čištění a řešení problémů – a také k dalším informacím o produktu a příslušnému Prohlášení o shodě. Nejnovější verze je k dispozici online na adrese <http://use.belin>.

- Zamýšlené použití** Tento spotřebič je určen k chlazení a uchování nápojů a podobných potravin v domácnosti.
- Vyloučené použití** Tento spotřebič není určen k použití v kuchyňkách pro zamestnance v obchodech, kancelářích nebo jiných pracovních prostředích; k použití hostů v hotelích, motelech nebo jiných ubytovacích zařízeních; v zařízeních typu penzion se snídaní; ani v gastronomických nebo podobných neobchodních provozech.
- Kde lze spotřebič používat** Spotřebič je určen k použití ve vnitřních prostorech, v suché a dobře větrané místnosti. Jakékoli jiné umístění znění rizika, která představuje.
- Předvidatelné nesprávné použití** Rizika popsána v tomto letáku nevyplyvají pouze ze správného používání, ale také ze způsobů, jakými je spotřebič tohoto druhu v domácnosti skutečně nesprávně používán: děti jej považují za kus nábytku nebo místo k schování, zaskívají a adaptéry jsou nahrazeny za ním a čištění se provádí, aniž by byl spotřebič odpojen ze sítě.

VAROVÁNÍ

Děti a osoby se sníženými schopnostmi Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou související rizika. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu není provádět děti bez dohledu. Děti ve věku od 3 do 8 let mohou spotřebič plnit a vyzrcadlovat. Menší děti mohou do spotřebiče vkládat nápoje a vyjmát je, ale nesmí spotřebič jinak obsluhovat, čistit ani provádět jeho údržbu.

Děti a dveře spotřebiče Dítě, které si hraje s dveřmi, může spotřebič převrátit, rozbít sklo nebo dosáhnout na skleněná ládve. Nedovolte dětem přiblížovat se ke spotřebiči a nikdy jim nedovolte si s ním hrát, vššet se na dveře nebo s ním zacházet jako s hračkou.

Stoupání a sezení Stání, sezení nebo stoupání na spotřebiči nebo na jeho částech může způsobit převržení nebo vytrhnutí dveře a může přivodit zranění dětí přískripnutím. Nikdy nikomu nedovolte stoupat, sedat si nebo stát na jakékoli části spotřebiče.

Provoz bez dozoru Tento spotřebič běží nepřetržitě, včetně noci a doby, kdy v místnosti není nikdo přítomen, takže zvonícík záváda může zůstat bez povšimnutí, pokud nezpuští požár. Pravidelně kontrolujte spotřebič, jeho záznamy a prostor za ním a přestaňte jej okamžitě používat, pokud se jakkoli změnil jeho chování.



Bezpečnostní upozornění

NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM ProuDEM

Voda a čištění Voda pronikající k živým částem unitu spotřebiče způsobuje úraz elektrickým proudem, který může být smrtelný. Nikdy nelijte vodu na spotřebič, nepoužívejte žádnou jeho část do vody a nedovolte, aby čisticí voda stékala do ventilačních otvorů nebo k elektrickým součástem. Před čištěním odpojte spotřebič od sítě.

Napájecí kabel VAROVÁNÍ: Při umísťování spotřebiče dbejte na to, aby napájecí kabel nebyl přikrnut ani poškozený. Rozdrncený nebo přetržený kabel ohroží vodiče pod napětím a může způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem nebo požár. Nepoužívejte spotřebič, pokud je kabel nebo zástrčka poškozená; před dalším používáním kontaktujte servisní středisko.

Zásuvky za spotřebičem VAROVÁNÍ: Neumísťujte za spotřebič vícenásobné přenosné zásuvky ani přenosné zdroje napájení. Zařízení umístěná v tomto prostoru se v teplejším prostředí přehřívají a mohou způsobit požár, který se rozšíří dříve, než si toho někdo všimne. Připojte spotřebič přímo k pevné nástěnné zásuvce.

Napájecí jednotka Použití jiné napájecí jednotky, než jaká byla dodána se spotřebičem, nebo jednotky s poškozeným kabelem či krytem, může zníci elektrickou a způsobit požár a může vystavit uživatele síťovému napětí. Zkontrolujte použití napájecí jednotky dodané s tímto spotřebičem, nahraďte ji pouze identickým dílem získaným prostřednictvím servisního střediska a v případě poškození ji okamžitě přestaňte používat.

Otevírání krytu Živé části za krytem mohou způsobit smrtelný úraz. Nikdy neodstraňujte žádný panel, nikdy se nepokoušejte o opravu sami a veškeré opravy nechte provést výhradně prostřednictvím autorizovaného servisu.

Uzemnění Provozování uzemněného spotřebiče z neuzemněné zásuvky nebo prostřednictvím adaptéru, který ruší uzemňovací spojení, ponechává kryt pod napětím v případě poruchy a může být smrtelné. Připojte spotřebič pouze ke správně nainstalované a uzemněné zásuvce a nikdy nerušte ani neobcházejte uzemňovací spojení.

Mokrě ruce a mokrá podlaha Vlhkost snižuje odpor lidského těla a zvyšuje závažnost případného úrazu elektrickým proudem. Nedotýkejte se zástrčky, kabelu ani ovládacích prvků mokřýmá rukama nebo pokud stojíte na mokré podlaze.

Vnitřní osvětlení Sáhnutí do objímky žárovky pod napětím může způsobit vážný úraz elektrickým proudem. Před touto operací vnitřní osvětlení odpojte spotřebič od sítě a v případě, že výměnu máte provádět užívatel, nechte světlo vyměnit prostřednictvím autorizovaného servisu.



NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ POŽÁRU

Unik chladiva Uzávěrný chladicí okruh tohoto spotřebiče obsahuje hořlavé chladivo a únik, který se dostane do kontaktu s jiskrou, plamenem nebo horkým povrchem, může způsobit požár nebo výbuch s následkem smrti. Pokud ucítíte plyn nebo máte podezření na únik, vyberte s následkem smrti. Pokud ucítíte plyn nebo máte podezření na únik,



nedotýkejte se spotřebiče ani jeho zástrčky, nepoužívejte žádné elektrické spínače v místnosti, okamžitě místnost vyvětrejte a kontaktujte servisní adresu.

Výbušné látky Neskudujte v tomto spotřebiči výbušné látky, jako jsou aerosolové nádobky s hořlavým hmotným plynem. Nádobka, která unitu spotřebiče praskne, uvolní plyn, který může vznítit elektrický kontakt.

Chladicí okruh VAROVÁNÍ: Nepoškozujte chladicí okruh. Propíchnutí, prořiznutí nebo promáčknutí potrubí uvolní hořlavé chladivo a může způsobit požár nebo výbuch. Při přesunu spotřebiče nebo čištění za ním postupujte obzvláště opatrně.

Servis a likvidace chladicího systému Chladicí systém obsahuje hořlavé chladivo, které se může při servisu nebo likvidaci vznítit a způsobit požár nebo výbuch. Servis spotřebiče světe pouze osobě kvalifikované pro práci s hořlavými chladivy, nikdy se nepokoušejte chladicí okruh vypustit, prořiznout ani rozebrat a spotřebič odevzdejte pouze na autorizovaném sběrném místě společném chladivo zpětně získat.

Ventilační otvory VAROVÁNÍ: Udržujte ventilační otvory na pláši spotřebiče nebo ve vestavěné konstrukci volně a nezakrývejte. Zablokované otvory způsobují hromadění tepla, dokud součásti nesežou, což může vyvolat požár.

Odmrazování VAROVÁNÍ: Nepoužívejte k urychlení odmrazování mechanická zařízení ani jiné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem. Odmazování ledu nástrojem může propíchnout chladicí okruh a uvolnit hořlavé chladivo.

Spotřebiče uvnitř prostorů VAROVÁNÍ: Nepoužívejte unit kládacích prostorů spotřebiče pro potraviny žádné elektrické přístroje, pokud nejsou typu doporučeného výrobcem. Elektrické zařízení může zapálit uniklé chladivo nebo způsobit úraz elektrickým proudem.

Hořlavé látky v blízkosti Rozpoštědla, spreje, paliva, svíčky a topná tělesa na spotřebiči nebo v jeho blízkosti se mohou vznítit. Neskudujte ani nepoužívejte hořlavé nebo snadno vznítitelné látky v blízkosti spotřebiče a nepokládejte na něj otevřený oheň ani topná zařízení.

VAROVÁNÍ

Uvěznění dětí unitu Dítě, které vlezle do skříně spotřebiče a nechá dveře zavřít, se může udusit, protože vnitřní prostor je prakticky zduchodňovaný a malé dítě nedokáže dveře zevnitř otevřít. Nikdy nedovolte dítěti vstoupit do spotřebiče, uchovávejte případný klíč od dveří mimo dosah dětí a mimo spotřebič a mějte spotřebič pod dohledem vždy, když jsou v jeho blízkosti děti.

Obal Sáčky, fólie a pěna z obalu mohou dítě udusit. Před použitím odstraňte veškerý obalový materiál a uchovávejte jej mimo dosah dětí, dokud jej nezlikvidujete.

Před likvidací spotřebiče Vyřazený spotřebič ponecháný s dveřmi na místě může uvolnit dítě unitu a způsobit mu smrt. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, odřízněte přírodní kabel co nejblíže ke skřini spotřebiče, odstraňte dveře a ponechte police na místě, aby dítě nemohlo do spotřebiče vstoupit. Teprve poté odevzdejte spotřebič na autorizovaném sběrném místě.

Hořlavá izolace Stěny a dveře tohoto spotřebiče jsou izolovány pěnou vyrobenou s použitím hořlavého plynu, takže těleso spotřebiče se může vznítit, pokud dojde k jeho rozdrncení, rozříznutí nebo spálení. Nikdy spotřebič sami nerozebírejte, nedrte ani neníchte a nikdy nespalujte žádnou jeho část. Odevzdejte jej pouze na autorizovaném sběrném místě, které je schopné zpětně získat jak izolační plyn, tak chladivo.



Převržení Spotřebič se může převrátit a přimáčknout dítě, pokud stojí na měkké nebo nerovné podlaze, pokud je nerovnoměrně naložen nebo pokud se za dveře ocitne či se na nich visí. Umístěte jej na pevnou, rovnou podlahu, před naložením jej vyrovnejte do vodorovné polohy, nejprve naložte spodní police a nikdy nedovolte nikomu viset na dveřích.

Zvedání a přemisťování Spotřebič je těžký a jeho zvedání jednou osobou může způsobit vážné poranění zad nebo přimáčknout nohu. Přemisťujte a zvedejte jej alespoň ve dvou lidech, udržíte jej ve všíle poloze a nikdy jej nezvedáte za dveře, mado ani jinou výmňovací část.

Sklo Skleněné dveře nebo skleněná police, do kterých se udeří, které se vzpříčí nebo přetrhí, se mohou rozbít a způsobit hluboké řezné rány. Neudeřte do skla, netlačte na něj silou, nezaťezujte skleněnou polici nad její stanovenou nosnost a přestaňte spotřebič používat a kontaktujte servisní adresu, pokud je jakákoli skleněná část prasklá nebo odštěpená.

Čištění parou Horká pára pod tlakem se dostane až k součástem pod napětím a může způsobit jak popáleniny, tak úraz elektrickým proudem. Nikdy nečistěte spotřebič ani jeho okolí parním čističem nebo vysokotlakým čističem.

Kde má spotřebič stát Vlhká, nevětraná a venkovní místa způsobují unikání vlhkosti a hromadění tepla, což vede k úrazu elektrickým proudem a požáru. Spotřebič instalujte pouze v suché, dobře větrané místnosti, mimo dosah přímého slunečního záření a mimo dosah jiných zdrojů tepla.

Známky poruchy Další používání spotřebiče, který vykazuje poruchu, může vést k požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Pokud zjistíte odkrouty součást pod napětím nebo znečistěnou kouř, zápach spáleniny, neobvyklý zvuk či jakoukoli jinou změnu v chování spotřebiče, okamžitě jej odpojte od sítě a před dalším použitím kontaktujte servisní adresu.

Co bezpečnostní prvky nezajišťují Jakýkoli zámeček dvířek, dětská pojistka, regulace teploty nebo ochranné tepelné vypnutí instalované na tomto spotřebiči omezují pouze určité poruchy. Žádný z nich nezabrání tomu, aby se v něm uzavřela porucha, žádný nezabrání pádu nebo zranění a žádný nezajišťuje bezpečné otevření nebo opravu. Nikdy se nespolehněte na bezpečnostní prvek namísto dohledu a opatření uvedených v tomto letáku.

POZOR

Horké povrchy vzadu Části chladicího systému v zadní části spotřebiče se při běžném provozu zahřívají a při dotyku mohou popálit kůži. Před čištěním v zadní části nechte spotřebič vychladnout a odpojte jej od sítě a udržíte dítě mimo dosah zadní strany.

Ostré hrany Hrany na zadní a spodní straně spotřebiče mohou při instalaci, vyrovnávání a čištění pořízovat ruce. Při přesouvání nebo instalaci spotřebiče používejte ochranné rukavice a nesahejte naslepo pod spotřebič ani za něj.

Prsty u dvířek Vložení ruky do mezery mezi dvířky a skřini může přískripnout nebo uvěznit prst. Dvířka otevírejte a zavírejte pouze za rukojet a udržíte ruce dítě mimo dosah této mezey.

Zařízení police Přetížena police se může prohnout a lahve mohou spadnout na nohu nebo se police může zlomit. Nepřekračujte jmenovité zatížení žádné police, rozmišťte lahve rovnoměrně a těsně předměty umístěte na spodní police.

Čisticí prostředky Rozpoštědla a čisticí prostředky obsahující pisek, kyselinu nebo abrazivní látky poškozují povrchy a těsnění dvířek a mohou dráždit kůži a oči. Spotřebič čistěte pouze vlažnou vodou s trochu jemného čisticího prostředku a nikdy na něj nepoužívejte rozpouštědla, abrazivní ani drsný čistící prostředek.

Hygiena Vnitřní povrchy a odvodňovací systém zachycují zbytky a bakterie, které mohou znečistit to, co pijete. Utírejte, vybývají a jakékoli přístupný odtok čistěte v pravidelných intervalech a rozlitou tekutinu ihned utřete.



Co neskladovat Léky, biologické vzorky, žíravé materiály a suchý led nelze v chladničce na nápoje bezpečně skladovat; suchý led zejména uvolňuje plyn, který může natakávat uzavřený prostor. Spotřebič používejte pouze pro nápoje a podobné potraviny.

Skleněné nádoby při nízkém nastavení Tekutina, která zmrzne uvnitř skleněné lahve, se rozpíná a může nádobu roztrhnout, přičemž mezi obsahem a zátahem ostré střepy. Nenastavujte spotřebič pod teplotu, při které by uskladněné nápoje mohly zmrznout, a jakoukoli skleněnou nádobu se zmrzlym obsahem vyjměte.

Meze teploty místnosti Provoz spotřebiče mimo jeho jmenovitý rozsah okolini teploty způsobuje, že běží nepřetržitě a ztrácí kontrolu nad vnitřní teplotou. Udržujte teplotu místnosti v rozsahu okolini teploty deklarovanem pro tento model a nemistujte spotřebič vedle trouby, radiátoru ani topení.

Kondenzace Teplý, vlhký vzduch kondenzuje na studených sklených dveřích a může odkapávat na podlahu, což představuje nebezpečí uklouznutí. Ve vlhkém prostředí otřete vlhkost ze skla a osušte podlahu.

Pe přípravě Spuštění spotřebiče ihned po jeho přemístění může poškodit chladicí systém. Postavte jej do konečné polohy a před prvním zapnutím nebo po přemístění vyčkejte, než jej zapnete.

INFORMACE

Usochovte tento leták Usochovte tento leták spolu se spotřebičem a předejte jej případnému dalšímu majiteli. Obsahuje pouze bezpečnostní informace; tištěný návod k obsluze dodáván ve stejné krabici obsahuje informace potřebné k instalaci, provozu a péči o spotřebič, včetně pokynů k uchování skladovaných potravin a nápojů bez kontaminace.



Likvidace a výrobce

Informace o likvidaci



Pokud ve vaší zemi platí zákonná úprava týkající se likvidace elektrických a elektronických zařízení, tento symbol na výrobku nebo na obalu znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu se svým domovním odpadem. Místo toho musí být odevzdán na sběrném místě určeném k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Likvidaci v souladu s předpisy chráněte životní prostředí a zdraví svých blízkých před negativními následky. Informace o recyklaci a likvidaci tohoto výrobku vám poskytne místní úřad nebo služba pro likvidaci domovního odpadu.

Zobrazený symbol znamená, že tento spotřebič musí být likvidován odděleně od netříděného komunálního odpadu.

Výrobce & dovozce (UK)

Chal-TeC GmbH, Mühlentstrasse 25
10243 Berlin, Německo

Kontakt: info@Chalstein.com

Společnost Chal-TeC GmbH tímto prohlašuje, že zařízení splňuje příslušné zákonné požadavky. Úplné znění prohlášení o shodě & Statement of compliance je k dispozici na následující internetové adrese: <http://use.berlin>

Dansk

DA

Sikkerhedsforsider til drikkevarekolere

Læs disse sikkerhedsanvisninger omhyggeligt, før apparatet tages i brug. Opbevar denne folder til senere brug.

Scan QR-koden for at få adgang til den komplette brugervejledning — herunder anvisninger om betjening, rengøring og fejltidning — samt yderligere produktinformation og den gældende overensstemmelseserklæring. Den nyeste version er tilgængelig online på <http://use.berlin>.

Tilslut brug Dette apparat er beregnet til at afkøle og opbevare drikkevarer og lignende fødevarer i en privat husholdning.

Anvendelse, der er udelukket Dette apparat er ikke beregnet til brug i personalekøkkener i butikker, kontorer eller andre arbejdsmiljøer; til brug af kunder på hoteller, moteller eller andre former for indkvartering; på bed and breakfast-lignende steder; eller til catering eller lignende former for anvendelse, der ikke er relateret til detailhandel.

Hvor apparatet må bruges Apparatet er beregnet til indendørs brug i et tørt, godt ventileret rum. Enhver anden placering ændrer de farer, det udgør.

Fordragslig fejlagtig brug De farer, der beskrives i dette hæfte, opstår ikke kun ved korrekt brug, men også ved de måder, et apparat af denne type i praksis anvendes forkert i et hjem: børn, der behandler det som et møbel eller et gemmested, stikkontakter og adaptere, der er overfyldte bag det, samt rengøring, der udføres, mens apparatet stadig er tilsluttet lysnettet.

ADVARSEL

Børn og nedsat fysisk eller mental kapacitet Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og oppefter samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervejledningen må ikke udføres af børn uden opsyn. Børn i alderen 3 til 8 år må lægge og udtage varer fra køle/frysapparatet. Yngre børn må sætte drikkevarer ind og tage dem ud igen, men må ikke i øvrigt betjene, rengøre eller vedligeholde apparatet.

Børn og døren Et barn, der leger med døren, kan vælte apparatet, knuse glasset eller slå glasskaller. Hold børn på afstand af apparatet, og lad dem aldrig lege med det, hænge på døren eller behandle det som et legetøj.

Klatring og sidning Hvis man står, sidder eller klatrer på apparatet eller på dets åbne dør, kan det vælte eller rive døren af, og det kan klemme et barn. Lad aldrig nogen klatre, sidde eller stå på nogen del af apparatet.

Drift uden opsyn Dette apparat kræver kontinuerlig, også om natten og når der ikke er nogen i rummet, så en begyndende fejl kan få ubetænket hen, indtil den forårsager brand. Kontrollér regelmæssigt apparatet, dets stik og pladsen bag det, og stop brugen af det med det samme, hvis der ændres noget i dets funktion.



Sikkerhedsadvarsler

FARE

FARE FOR ELEKTRISK STØD



Vand og rengøring Hvis vand trænger ind til strømførende dele inde i apparatet, kan det medføre elektrisk stød, hvilket kan være livsfarligt. Hæld aldrig vand over apparatet, nedsenk aldrig nogen del af det, og lad aldrig rengøringsvand løbe ind i ventilationsåbninger eller de elektriske komponenter. Afbryd apparatet fra strømforsyningen, før det rengøres.

Netledning ADVARSEL: Sørg for, at netledningen ikke kommer i klemme eller bliver beskadiget, når apparatet placeres. En knust eller overskåret ledning bloslægger strømførende ledere og kan forårsage et livsfarligt stød eller en brand. Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget; kontakt serviceadressen, før apparatet bruges igen.

Stikkontakt bag apparatet ADVARSEL: Placer ikke flere transportable stikkåder eller transportable strømforsynings bag apparatet. Enheder, der placeres der, overophedes i det varme, støvfylde rum og kan starte en brand, der spredte sig, før nogen bemærker det. Tilslut apparatet direkte til en fast vægkontakt.

Strømforsyningenshed Hvis der bruges en anden strømforsyningenshed end den, der følger med apparatet, eller en, hvis ledning eller kabinnet er beskadiget, kan der aeddelage elektronikken og forårsage brand samt udsætte for netspænding. Brug kun den strømforsyningenshed, der følger med dette apparat, udsift den kun med en identisk led anskaffet gennem serviceadressen, og stop straks med at bruge den, hvis den er beskadiget.

Åbning af kabinettet Strømførende dele bag kabinettet kan være døbringende. Fjern aldrig nogen paneler, forsøg aldrig selv at udføre reparationer, og lad alle reparationer udføres gennem den autoriserede servicekanal.

Jordforbindelse Hvis der jordet apparat betjenes fra en ikke-jordet stikkontakt, eller hvis den adapter, der bruges til jordforbindelsen, forbliver kabinettet strømførende i tilfælde af en fejl, hvilket kan være livsfarligt. Tilslut kun apparatet til en korrekt installeret og jordet stikkontakt, og omgå eller deaktivér aldrig jordforbindelsen.

Våde hænder og våde gulve Fugt sænker kroppens modstandsevne og gør etteværet stød mere alvorligt. Rør ikke ved et stikket, ledningen eller betjeningsknapperne med våde hænder eller mens du står på et vådt gulv.

Indvendig belysning Hvis man rører ved en strømførende lampefatning, kan det forårsage et alvorligt stød. Afbryd apparatet fra strømforsyningen, før du rører ved den indvendige lampe, og lad lampen udskiftes gennem den autoriserede servicekanal, hvis den ikke er beregnet til at blive udskiftet af brugeren.

FARE

BRANDFARE



Kølemiddel-lækage Apparatets lukkede kølekedsløb indeholder et brandfarligt kølemiddel, og en lækage, der når en gnist, en flamme eller en varm overflade, kan forårsage brand eller eksplosion med dødelig udgang. Hvis du lugter gas eller har mistanke om en lækage, må du ikke røre ved apparatet eller dets stik, du må ikke betjene nogen elektrisk kontakt i rummet, du skal straks ventilere rummet og kontakte serviceadressen.

Eksplosive stoffer Opbevar ikke eksplosive stoffer, som f.eks. spraydåser med luft, flytende drivgas, i dette apparat. En eksplosion eller sprængning inde i apparatet, frigger gas, som kan antænde af en elektrisk kontakt.

Kølekedsløb ADVARSEL: Undgå at beskadige kølekedsløbet. Punktering, gennemskæring eller bulning af rørsystemet frigiver brandfarligt kølemiddel og kan forårsage brand eller eksplosion. Vær særlig forsigtig, når du flytter apparatet eller rengør bag det.

Servicering og bortskaffelse af kølesystemet Kølesystemet indeholder et brandfarligt kølemiddel, som kan antændes under servicering eller bortskaffelse og forårsage brand eller eksplosion. Lad kun apparatet servicere af en person, der er kvalificeret til at arbejde med brandfarlige kølemidler, forsøg aldrig at tømme, skære i eller adskille kølekedsløbet, og aflever kun apparatet på et godkendt indsamlingssted, der kan genindvinde kølemidlet.

Ventilationsåbninger ADVARSEL: Hold ventilationsåbninger i apparatets kabinnet eller i den indbyggede struktur fri for forhindringer. Blokerede åbninger får varme til at opbygge sig, indtil komponenter svigter, hvilket kan starte en brand.

Afrimning ADVARSEL: Brug ikke mekaniske redskaber eller andre midler til at fremskynde afrimningsprocessen, ud over dem, der anbefales af producenten. Hvis du hakker i såfald et redskab, kan det punktere kølekedsløbet og frigive brandfarligt kølemiddel.

Apparatet inde i rummene ADVARSEL: Brug ikke elektriske apparater inde i apparatets madopbevaringsrum, medmindre de er af den type, der anbefales af producenten. En uegnet enhed kan antænde udsivt kølemiddel eller forårsage elektrisk stød.

Brandfarlige stoffer i nærheden Opløsningsmidler, spraydåser, brændstoffer, stearinlys og varmeapparater på eller ved siden af apparatet kan antændes. Opbevar eller brug ikke brandfarlige eller brændbare stoffer i nærheden af apparatet, og placer ikke åben ild eller varmeapparater oven på det.

ADVARSEL

Børn lukket inde Et barn, der kraver ind i skabet og lader døren låst, kan blive kvælt, fordi det indvendige rum er praktisk talt lufttæt, og et lille barn kan skubbe døren op indefra. Lad aldrig et barn kravle ind i apparatet, opbevar eventuelle dørmønstre utilgængeligt for børn og væk fra apparatet, og hold apparatet uden opsyn, når der er børn til stede.



Emballage Poser, folie og skum fra emballagen kan kvæle et barn. Fjern al emballage før brug, og hold den væk fra børn, indtil den er bortskaffet.

Før du bortskaffer apparatet Et kasseret apparat, der efterlades med døren siddende på, kan fange et barn inde og slå det ihjel. Træk stikket ud, klip forsyningsledningen af tæt på kabinettet, fjern døren, og lad hyderne blive siddende, så et barn ikke kan kravle ind. Aflever først derefter apparatet på en godkendt genbrugsstation.

Brandfarlig isolering Væggene og døren i dette apparat er isoleret med skum fremstillet med en brandfarlig gas, så apparatets kabinnet kan antændes, hvis det knuses, skæres op eller brændes. Skil aldrig apparatet ad, knus det eller destruer det selv, og brænd aldrig noget del af det. Aflever det kun på et godkendt genbrugsstation, der kan udvinde både isoleringsgassen og kølemidlet.

Vælte Apparatet kan vælte og knuse et barn, hvis det står på et bladt eller ujævn gulv, hvis det er ujævn flyt, eller hvis der trækkes i døren eller hænges på den. Stil det på et fast, plant gulv, sæt det i vater, før det fyldes, fyld de nederste hylder først, og lad aldrig nogen hænge på døren.

Løft og flytning Apparatet er tungt, og løftes det af én person alene, kan det medføre alvorlig rygskade eller knuse en fod. Flyt og løft det med mindst to

personen, holdt det oprejst, og løft det aldrig i døren, håndtaget eller andre fremspringende dele.

Glas En glasdør eller glashydre, der udsættes for slag, klemmes fast eller overbelastes, kan splintres og forårsage dybtse snitsår. Slå ikke på glasset; tving ikke noget mod det, overbelast ikke en glashydre ud over dens nominelle belastning, og stop med at bruge apparatet, og kontakt serviceadressen, hvis en glasdel er revnet eller flækket.

Damprengøring Varm damp under tryk når frem til strømførende komponenter og kan bade skole dig og forårsage elektrisk stød. Rengør aldrig apparatet eller dets omgivelser med en damprenser eller en højtryksrenser.

Hvor apparatet skal placeres Fugtige, uventilerede og udendørs steder med efterløgningstrængning og varmeopbobling, hvilket kan føre til elektrisk stød og brand. Indstigning af apparatet i et tørt, godt ventileret rum indendørs, væk fra direkte sollys og væk fra andre værmiddel.

Tegn på fejl Fortsæt brug af et apparat, der udviser en fejl, kan medføre brand eller elektrisk stød. Hvis du ser en blottet strømførende del eller bemærker røg, en brandlugt, en udsædvanlig lyd eller enhver anden ændring i apparatets funktion, skal du straks afbryde det fra el-forsyningen og kontakte serviceadressen, før det tages i brug igen.

Hvad sikkerhedsfunktionerne ikke gør Enhver dørlås, børnesikring, temperaturstyring eller beskyttelsesafbryder monteret på dette apparat begrænser kun bestemte fejl. Ingen af dem forhindrer, at et barn bliver lukket inde, ingen forhindrer apparatet i at vælde, og ingen gør det sikkert at åbne eller reparere det. Stå aldrig på en sikkerhedsfunktion i stedet for opsyn og de forholdsregler, der er beskrevet i denne folder.

FORSIGTIG

Varmer flader bagpå Dele af kølesystemet bagpå apparatet bliver varme under normal drift og kan give hudforbrændinger ved kontakt. Lad apparatet afkøle, og kobl det fra strømforsyningen, før du rengør bag det, og hold børn på afstand af bagsiden.

Skarpe kanter Kanter på bagsiden og undersiden af apparatet kan skære i hænderne under installation, nivellering og rengøring. Brug beskyttelseshandsker, når apparatet flyttes eller installeres, og stik ikke hånden blindt ind under eller bag det.

Fingre ved døren Hvis du sætter en hånd ind i mellemrummet mellem døren og skabet, kan fingrene blive klemt eller fanget. Åbn og luk kun døren ved håndtaget, og hold børns hænder væk fra mellemrummet.

Belastning af hylder En overbelastet hyld kan give efter og lade flasker falde ned på en fod, eller den kan gå i stykker. Overskrid ikke den angivne belastning for en hyld, fordel flaskerne jævnt, og placer de tungeste ting på de nederste hylder.

Rengøringsmidler Oppløsningsmidler og rengøringsmidler, der indeholder sand, syre eller silbemidler, beskadiger overflader og dørpåkninger og kan irritere hud og øjne. Rengør kun apparatet med lukket vand og lidt mildt opvaskemiddel, og brug aldrig et opløsningsmiddel, et silbemediddel eller et skuremiddel på det.

Hygiejne Overflader indvendigt og afløbssystemet samler rester og bakterier, der kan forurense det, du drikker. Rengør det indvendige, tilbehøret og eventuelt tilgængeligt afløb med regelmæssige mellemrum, og tørk spild op, så snart det sker.

Hvad der ikke må opbevares Medicin, biokemiske prøver, ætsende materialer og varer kan ikke opbevares sikkert i en drikkevareråbner; især røris frigiver gas, der kan sætte tryk på et lukket rum. Brug kun apparatet til drikkevarer og lignende fødevarer.

Glasbeholdere ved lave temperaturindstillinger Væske, der fryser inde i en glasflaske, udvider sig og kan sprække beholderen, hvilket efterlader skarpe fragmenter blandt indholdet. Indstil ikke apparatet under den temperatur, hvor de drikkevarer, du opbevarer, kan fryse, og fjern eventuelle glasbeholdere, hvis indhold er frosset.

Grænser for rumtemperatur Hvis apparatet køres uden for det angivne område for omgivelsestemperatur, vil det køre usikkert og tabs kontrollen over den indvendige temperatur. Sørg for, at rummet holdes inden for det angivne område for omgivelsestemperatur for denne model, og placer ikke apparatet i nærheden af en ovn, en radiator eller et varmeapparat.

Kondens Varm, fugtig luft kan kondensere på en kold glasdør og dryppe ned på gulvet, hvilket udgør en risiko for at glide. Tør fugten af glasset, og tør gulvet i fugtige omgivelser.

Efter transport Hvis apparatet startes umiddelbart efter, at det er blevet flyttet, kan det beskadige kølesystemet. Stil det oprejst på dets endelige placering, og vent, før du tænder det for første gang eller efter flytning.

INFORMATION

Opbevar denne folder Opbevar denne folder sammen med apparatet, og giv den videre til en eventuel fremtidig ejer. Den omhandler kun sikkerhed; den trykte brugsanvisning, der følger med i samme boks, indeholder de nødvendige oplysninger til installation, brug og pleje af apparatet, herunder anvisninger til at holde opbevarede fødevarer og drikkevarer fri for kontaminering.

Bortskaffelse & Producent

Bortskaffelse



Hvis der findes en lovmæssig bestemmelse om bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater i dit land, angiver dette symbol på produktet eller emballagen, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. I stedet skal det afleveres på et indsamlingssted for genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at bortskaffe produktet i overensstemmelse med reglerne beskytter du miljøet og dine medmenneskers sundhed mod negative følger. Kontakt din lokale myndighed eller din renovationsordning for oplysninger om genanvendelse og bortskaffelse af dette produkt.

Symbolt vist ovenfor angiver, at dette apparat skal bortskaffes separat fra usorteret husholdningsaffald.

Producent & Importør (UK)
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25

10243 Berlin, Tyskland

Kontakt: info@kjarlstein.com

Hermes erklærer Chal-Tec GmbH, at udstyret er i overensstemmelse med de relevante lovmæssige krav. Den fulde tekst til overensstemmelseserklæringen kan findes på følgende internetadresse:

<http://use.berlin>

Nederlands

NL

Veiligheidsfolder voor drankenkoelers

Lees deze veiligheidsinstructies aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar dit boekje voor toekomstig gebruik.

Scan de QR-code voor toegang tot de volledige gebruikershandleiding — met instructies voor bediening, reiniging en probleemoplossing — samen met aanvullende productinformatie en de toepasselijke conformiteitsverklaring. De meest recente versie is online beschikbaar op <http://use.berlin>.

Beoogd gebruik Dit apparaat is bedoeld voor het koelen en bewaren van dranken en vergelijkbare levensmiddelen in een particulier huishouden.

Uitgesloten gebruik Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik in personeelskeukens in winkels, kantoren of andere werkomgevingen; voor gebruik door gasten in hotels, motels of andere verblijfsaccommodaties; in bed- and-breakfastachtige omgevingen; of in de catering of soortgelijke niet-retailtoepassingen.

Waar het apparaat mag worden gebruikt Het apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis in een droge, goed geventileerde ruimte. Elke andere locatie verandert de risico's die het met zich meebrengt.

Redelijkerwijs te verwachten verkeerd gebruik De gevaren die in dit document worden beschreven, vloeien niet alleen voort uit correct gebruik, maar ook uit de manieren waarop een apparaat van dit type in de praktijk juist verkeerd wordt gebruikt: kinderen die het als meubelstuk of verstoppelk behandelend, stopcontacten en adapters die er overal achter zitten, en reiniging die wordt uitgevoerd terwijl het apparaat nog op het stroomnet is aangesloten.

WAARSCHUWING

Kinderen en beperkte capaciteiten Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begripen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen koel- en vriesapparatuur in- en uitruimen. Jongere kinderen mogen dranken erin plaatsen en eruit halen, maar mogen het apparaat verder niet bedienen, reinigen of onderhouden.

Kinderen en de deur Een kind dat met de deur speelt, kan het apparaat omtrekken, het glas breken of glazen flessen bereiken. Houd kinderen uit de buurt van het apparaat en laat hen er nooit mee spelen, aan de deur hangen of het als speelgoed behandelen.

Klimmen en staan Zitten, zitten of klimmen op het apparaat of op de geopende deuren kan het apparaat doen omvallen of de deur eraf trekken, en kan een kind verpletteren. Laat nooit iemand op enig deel van het apparaat klimmen, zitten of staan.

Onbeheerde werking Dit apparaat werkt continu, ook 's nachts en wanneer er niemand in de kamer is, waardoor een ontstaan defect onopgemerkt kan blijven totdat het brand veroorzaakt. Controleer regelmatig het apparaat, de stekker ervan en de ruimte ernaast, en stop onmiddellijk met het gebruik ervan als er iets verandert in het gedrag van het apparaat.

Veiligheidswaarschuwingen

GEVAAR

ELEKTRISCH GEVAAR

Water en reiniging Water dat in contact komt met onder spanning staande delen binnenin het apparaat, veroorzaakt elektrische schokken, die dodelijk kunnen zijn. Giet nooit water over het apparaat, pompel geen enkel onderdeel ervan onder en laat nooit schoonmaakwater in de ventilatieopeningen of de elektrische onderdelen terechtkomen. Koppel het apparaat los van het stroomnet voordat u het reinigt.

Voedingskabel WAARSCHUWING: Zorg er bij het plaatsen van het apparaat voor dat de voedingskabel niet bekneld raakt of beschadigd wordt. Een geplette of doorgesneden kabel legt onder spanning staande geleiders bloot en kan een dodelijke schok of brand veroorzaken. Gebruik het apparaat niet als de kabel of de stekker beschadigd is; neem contact op met het serviceadres voordat u het apparaat verder gebruikt.

Stopcontacten **achter** **het apparaat** WAARSCHUWING: Plaats geen meervoudige contactdozen of draagbare voedingsbronnen achter het apparaat. Apparaten die daar geplaatst worden, oververhitten in de warme, stoffige ruimte en kunnen brand veroorzaken die zich verspreidt voordat iemand het merkt. Sluit het apparaat rechtstreeks aan op een vaste wandcontactdoos.

Voedingseenheid Het gebruik van een andere voedingseenheid dan de bij het apparaat geleverde, of een voedingseenheid waarvan de kabel of de behuizing beschadigd is, kan de elektronica vernielen en brand veroorzaken, en kan netspanning blootstellen. Gebruik uitsluitend de bij dit apparaat geleverde voedingseenheid, vervang deze uitsluitend door een identiek onderdeel dat via het serviceadres is verkregen, en stop onmiddellijk met het gebruik ervan als deze beschadigd is.

De behuizing openen Onder spanning staande delen achter de behuizing kunnen dodelijk zijn. Verwijder nooit een paneel, probeer nooit een reparatie uit te voeren en laat alle reparaties uitvoeren via de erkende servicefiedienst.

Aarding Het gebruik van een geaard apparaat op een niet-geaard stopcontact, of via een adapter die de aardverbinding opeft, houdt de behuizing onder spanning in geval van een storing en kan dodelijk zijn. Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact, en onttrek de verwijderd nooit de aardverbinding.

Natte handen en natte vloeren Vocht verlaagt de weerstand van uw lichaam en maakt elke schok ernstiger. Raak de stekker, de kabel of de bedieningselementen niet aan met natte handen of terwijl u op een natte vloer staat.

Binnenverlichting Het aanraken van een onder spanning staande lamphouder kan een ernstige schok veroorzaken. Koppel het apparaat los van het stroomnet voordat u de lamp vervangt of de binnenverlichting aanraakt, en laat de lamp vervangen via de erkende servicefiedienst wanneer deze niet bedoeld is om door de gebruiker te worden vervangen.

BRANDGEVAAR

Koelmiddellekkeage Het afgesloten koelcircuit van dit apparaat bevat een ontvlambaar koelmiddel, en een lekkage die in contact komt met een vonk, een vlam of een heet oppervlak kan brand of een explosie veroorzaken met desastreuze gevolgen. Als u gas ruikt, vermoed, raak dan het apparaat of de stekker niet aan, bedien geen elektrische schakelaars in de ruimte, ventileer de ruimte onmiddellijk en neem contact op met het serviceadres.

Explosieve stoffen Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar driffigas in dit apparaat. Een bus die binnen in het apparaat barst, laat gas vrijkomen dat door een elektrisch contact kan worden ontstoken.

Koelcircuit WAARSCHUWING: Beschadig het koelcircuit niet. Het doorboren, snijden of deuken van de leidingen laat ontvlambaar koelmiddel vrijkomen en kan brand of een explosie veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig bij het verplaatsen van het apparaat of het schoonmaken achter het apparaat.

Onderhoud en afvoer van het koelsysteem Het koelsysteem bevat een ontvlambaar koelmiddel dat tijdens onderhoud of afvoer kan ontsteken en brand of een explosie kan veroorzaken. Laat het apparaat uitsluitend onderhouden door een persoon die gekwalificeerd is om met ontvlambare koelmiddelen te werken, probeer nooit het koelcircuit te legen, door te snijden of te demonteren, en lever het apparaat alleen in bij een erkend inzamelpunt dat het koelmiddel kan terugwinnen.

Ventilieopeningen WAARSCHUWING: Houd ventilatieopeningen, in de behuizing van het apparaat of in de inbouwconstructie, vrij van obstructies. Geoblokeerde ventilatieopeningen laten warmte opbouwen totdat onderdelen defect raken, wat brand kan veroorzaken.

Ondooien WAARSCHUWING: Gebruik geen mechanische hulpmiddelen of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, anders dan die door de fabrikant worden aanbevolen. Het wegkijken van ijs met een gereedschap kan het koelcircuit doorboren en ontvlambaar koelmiddel laten vrijkomen.

Apparaten binnen de compartimenten WAARSCHUWING: Gebruik geen elektrische apparaten binnen de voedselopslagcompartimenten van het apparaat, tenzij deze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen. Een ongeschikt apparaat kan gelekt koelmiddel ontsteken of een elektrische schok veroorzaken.

Ontvlambare stoffen in de nabijheid Oplosmiddelen, spuitbussen, brandstoffen, kaarsen en verwarmingsstoelstenen op of naast het apparaat kunnen ontsteken. Gevaar of gebruik geen ontvlambare of brandbare stoffen in de nabijheid van het apparaat, en plaats geen open vuur of verwarmingsstoelstenen erop.

WAARSCHUWING

Kinderen die opgesloten raken Een kind dat in de kast klimt en de deur laat dichtvallen, kan stikken, omdat de binnenruimte vrijwel luchtdicht is en een jong kind de deur van binnenuit niet kan opendoen. Laat een kind nooit in het apparaat klimmen, houd een eventuele deursleutel buiten het bereik van kinderen en uit de buurt van het apparaat, en houd het apparaat in het oog wanneer er kinderen aanwezig zijn.

Verpakking Zakken, folie en schuim van de verpakking kunnen een kind doen stikken. Verwijder alle verpakkingsmateriaal voor gebruik en houd het uit de buurt van kinderen totdat het is weggegooid.

Voordat u het apparaat afvoert Een afgedankt apparaat waarvan de deur nog aanwezig is, kan een kind opsluiten en doden. Trek de stekker uit het stopcontact, snijd het netsnoer dicht bij de behuizing af, verwijder de deur en laat de schappen op hun plaats zitten, zodat een kind er niet in kan klimmen. Lever het apparaat pas daarna in bij een erkend inzamelpunt.

Ontvlambare isolatie De wanden en de deur van dit apparaat zijn geïsoleerd met schuim dat is gemaakt met een ontvlambaar gas, waardoor de behuizing van het apparaat vlam kan vatten als deze wordt platgedrukt, opengesneden of verbrand. Demonteer, plet of vernietig het apparaat nooit zelf en verbrand nooit een onderdeel ervan. Lever het uitsluitend in bij een erkend inzamelpunt dat zowel het isolatiegas als het koelmiddel kan terugwinnen.

Omvalen Het apparaat kan omvallen en een kind verpletteren als het op een zachte of oneffen vloer staat, als het ongelijkmatig is beladen, of als er aan de deur wordt getrokken of gehangen. Plaats het apparaat op een stevige, vlakke vloer, waterpas het voor het laden, belaad eerst de onderste schappen en laat nooit iemand aan de deur hangen.

Tillen en verplaatsen Het apparaat is zwaar en het alleen optillen kan ernstig rugletsel veroorzaken of een voet verpletteren. Verplaats en til het apparaat met minstens twee personen, houd het rechtop en til het nooit op aan de deur, de handgreep of een ander uitstekend deel.

Glas Een glazen deur of glazen legplank die wordt gestoten, bekneld raakt of overbelast wordt, kan breken en diepe snijwonden veroorzaken. Stoot niet tegen het glas, oefen geen kracht uit tegen het glas, belaad een glazen legplank niet boven de opgegeven belasting, en stop het gebruik van het apparaat en neem contact op met het serviceadres als een glazen onderdeel gebarsten of afgebroken is.

Stoomreiniging Hete stoom onder druk bereikt onderdelen die onder spanning staan en kan zowel brandwonden als een elektrische schok veroorzaken. Reinig het apparaat of zijn omgeving nooit met een stoomreiniger of een hogedrukreiniger.

Waar het apparaat staat Vochtige, onvoldoende geventileerde en buitenlocaties veroorzaken vochtindringing en warmteopbouw, wat kan leiden tot elektrische schokken en brand. Installeer het apparaat uitsluitend in een droge, goed geventileerde binnenruimte, uit direct zonlicht en uit de buurt van andere warmtebronnen.

Tekenen van een storing Als u een apparaat dat een storing vertoont blijft gebruiken, kan dat leiden tot brand of elektrische schokken. Als u een blootliggend onderdeel onder spanning ziet, of rook, een brandlucht, een ongewoon geluid of enige andere verandering in het gedrag van het apparaat opmerkt, koppelt u het dan onmiddellijk los van het stopcontact en neemt u contact op met het serviceadres voordat u het opnieuw gebruikt.

Wat de veiligheidsvoorzieningen niet doen Elke deurvergrendeling, kinderslot, temperatuurregeling of beveiligingsuitschakeling die op dit apparaat is aangebracht, beperkt slechts bepaalde storingen. Geen van deze voorzieningen voorkomt dat een kind erin opgesloten raakt, geen ervan voorkomt dat het apparaat omvalt, en geen ervan maakt het veilig om het apparaat te openen of te repareren. Vertrouw nooit op een veiligheidsvoorziening in plaats van toezicht en de voorzorgsmaatregelen in deze folder.



LET OP

Hete oppervlakken aan de achterzijde Onderdelen van het koelsysteem aan de achterzijde van het apparaat worden tijdens normaal gebruik heet en kunnen bij aanraking brandwonden veroorzaken. Laat het apparaat afkoelen en koppel het los van het lichtnet voordat u de achterzijde schoonmaakt, en houd kinderen uit de buurt van de achterkant.

Scherpe randen Randen aan de achterzijde en onderzijde van het apparaat kunnen tijdens installatie, waterpas zetten en reinigen in de handen snijden. Draag beschermende handschoenen wanneer u het apparaat verplaatst of installeert, en kom niet blindelings onder of achter het apparaat.

Vingers bij de deur Als u uw hand in de opening tussen de deur en de kast steekt, kunnen uw vingers bekneld raken of pletsen. Open en sluit de deur alleen met de handgreep en houd kinderhanden uit de buurt van de opening.

Belasting van de schappen Een overbelaste schap kan bezwijken en flessen op een voet laten vallen, of breken. Overschrijd nooit de nominale belasting van een schap, verdeel de flessen gelijkmatig en plaats zwaardere items op de onderste schappen.

Reinigingsmiddelen Oplosmiddelen en reinigingsmiddelen die zand, zuur of schuurmiddelen bevatten, beschadigen oppervlakken en deurdichtingen en kunnen de huid en ogen irriteren. Reinig het apparaat uitsluitend met lauw water en een beetje mild reinigingsmiddel en gebruik er nooit een oplosmiddel, schuurmiddel of schurend middel op.

Hygiëne Binnenoppervlakken en het afvoersysteem verzamelen resten en bacteriën die uw drank kunnen verontreinigen. Reinig regelmatig de binnenkant, de accessoires en eventuele toegankelijke afvoer, en veeg gemorste vloeistof direct op.

Wat u niet mag bewaren Medicijnen, biologische monsters, bijtende materialen en droogijs kunnen niet veilig in een drankenkoeler worden bewaard; met name droogijs geeft gas af dat een gesloten ruimte onder druk kan zetten. Gebruik het apparaat uitsluitend voor dranken en vergelijkbare levensmiddelen.

Glasen verpakkingen bij lage instellingen Vloeistof die in een glazen fles bevriest, zet uit en kan de fles doen barsten, waardoor er scherpe scherven tussen de inhoud terechtkomen. Stel het apparaat niet lager in dan de temperatuur waarbij de opgeslagen dranken kunnen bevriezen, en verwijder elke glazen verpakking waarvan de inhoud is bevroren.

Grenzen van de omgevingstemperatuur Als het apparaat buiten het opgegeven omgevingstemperatuurbereik werkt, draait het continu en verliest het de controle over de binnentemperatuur. Houd de ruimte binnen het voor dit model opgegeven omgevingstemperatuurbereik en plaats het apparaat niet naast een oven, radiator of verwarmingsstoel.

Condensvorming Warme, vochtige lucht condenseert op een koude glazen deur en kan op de vloer druppelen, waardoor uitglijgevaar ontstaat. Veeg vocht van het glas en droog de vloer bij een hoge luchtvochtigheid.

Na transport Het apparaat draagt inschakelen nadat het is verplaatst, kan het koelsysteem beschadigen. Zet het apparaat rechtstreeks op zijn definitieve plaats en wacht voordat u het voor de eerste keer inschakelt op na verplaatsing weer inschakelt.

INFORMATIE

Bewaar deze folder. Bewaar deze folder bij het apparaat en geef hem door aan een eventuele volgende eigenaar. Deze folder gaat uitsluitend over veiligheid; de gedrukte instructiehandleiding die in dezelfde doos wordt geleverd, bevat de informatie die u nodig hebt om het apparaat te installeren, te bedienen en te onderhouden, met inbegrip van de instructies voor het vrijhouden van opgeslagen voedsel en drank van besmetting.



Afvoer & Fabrikant

Aandachtspunten bij afvoer



Als er in uw land een wettelijke regeling geldt voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparaten, geeft dit symbool op het product of op de verpakking aan dat dit product niet met het huishoudelijk afval mag worden weggegooid. In plaats daarvan moet het worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door het volgens de voorschriften af te voeren, beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemens tegen negatieve gevolgen. Neem voor informatie over het recyclen en afvoeren van dit product contact op met uw gemeente of uw afvalverwerkingsdienst.

Het weergegeven symbool geeft aan dat dit apparaat gescheiden van ongesorteerd gemeentelijk afval moet worden afgevoerd.

Fabrikant & Importeur (VK)
103-TeC GmbH, Mühlentstrasse 25
72423 Berlin, Duitsland

Contact: info@kstarline.com

Hierbij verklaart 103-TeC GmbH dat het apparaat voldoet aan de relevante wettelijke vereisten. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring & Statement of compliance is beschikbaar op het volgende internetadres: <http://use.berlin>

Eesti

ET

Joogjahutite ohutusvoldik

Enne seadme kasutamist lugege neid ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke see infoleht edaspidiseks kasutamiseks alles.

Skannige QR-kood, et pääseda ligi täielikule kasutusjuhendile — sealhulgas kasutamise-, puhastus- ja veaotsingujuhiste — ning täiendavale tooteinfole ja kehtivale vastavusdeklaratsioonile. Uusim versioon on saadaval veebis aadressil <http://use.berlin>

Kasutusotstarve See seade on ette nähtud jookide ja muude sarnaste toiduainete jahutamiseks ja hoidmiseks kodumajapidamises.

Välisstatust kasutus See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks kaupluste, kontorite või muude töökeskondade personaliüksustes, hotellide, motelide või muud tüüpi majutusasutuste klientide poolt kasutamiseks; hommikuseõigiga võrasteraamajades; age tootlustuses või muudes sarnastes mitteajamajaga seotud rakendustes.

Kui seadet tohib kasutada Seade on ette nähtud kasutamiseks siseruumides, kuid hästi ventileeritud ruumis. Jaga muu asukoht muudab seadme gaasivaheld õhuga.

Ettenähtav väärkasutus Käesolevas juhendis kirjeldatud ohud ei tulene mitte ainult õigest kasutamisest, vaid ka viisidest, kuidas seda tüüpi seadet kodus tegelikult valesti kasutatakse: lapsed käsitlevad seda mööblitüki või peidupaigana, selle taha on kuhjatud pistikupesasid ja adaptereid ning puhastamist tehakse seadme vooluvõrku ühendatud olekus.

HOIATUS

Lapsed ja piiratud võimetega isikud Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsiliselt, sensoorse või vaimse puudega isikud või isikud, kellel puudub kogemus ja teadmised, kui neid juhendatakse või on nad saanud seadme turvalise kasutamise kohta juhendusi ning mõistavad sellega kaasnevat ohtu. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajahoodust ei tohi teha lapsed järelevalveta. Lastel vanuses 3 kuni 8 aastat on lubatud kütteseadmetel täita ja tühjendada. Nooremad lapsed võivad panna sisse ja võtta välja jooke, kuid ei tohi muul viisil seadet kasutada, puhastada ega hoolida.

Lapsed ja üksikud Käesolevas juhendis näidatakse, kuidas seade ümber kukutada, klaasi aurustada või jõuda klaasipõhile. Hoidke lapsed seadme eemal ja ärge lubage neil kunagi sellega mängida, ukse otsas riputada või seda mänguasjana kasutada.

Peale nõimine ja istumine Seadmele või selle avatud uksele seismine, istumine või nõimine võib seadme ümber kukutada või ukse küljest rebida ning võib lapse muljuda. Ärge lubage kellelgi seadme mis tahes osale ronida, istuda ega seista.

Järelevalveta töötamine See seade töötab pidevalt, ka öösel ja siis, kui ruumis ei ole kedagi, mistõttu tekib riike või tulekahjuohtu, kuni see põhjustab tulekahju. Kontrollige regulaarselt seadet, selle pistikut ja selle taga olevat ruumi ning lõpetage seadme kasutamine viivitamatult, kui selle käitumises ilmneb muutusi.

Ohutushoiatused

OHT

ELEKTRILÕÕGI OHT

Vesi ja puhastamine Vee sattumine seadme sisemuses asuvatele pingestatud osadele põhjustab elektrilõõgi, mis võib olla eluohtlik. Ära kunagi valage seadmele vett, ärge kastke ühtegi selle osa vette ja ärge laske puhastusveel ventilatsioonivädesse ega elektrilistele komponentidele. Enne seadme puhastamist eemaldage see vooluvõrgust.

Toitejuhe HOIATUS: Seadme paigutamisel veenduge, et toitejuhe ei jääks kuhugi vahele ega saaks kahjustada. Müljutud või läbilõigatud juhe paljastab pingestatud juhtmed ning võib põhjustada eluohtliku elektrilõõgi või tulekahju. Ärge kasutage seadet, kui see on pistik on kahjustatud, enne edasist kasutamist võtke ühendust teeninduse aadressiga.

Seadme taga asuvad pistikupesad HOIATUS: Ärge paigutage mitut kaasaskantavat pistikupesa ega kaasaskantavat toiteallikat seadme taha. Sinna paigutatud seadmed lähevad soojas ja tolmuses keskkonnas ning kuumenema ning võivad põhjustada tulekahju, mis levib enne, kui keegi seda märkab. Ühendage seade otse fikseeritud seinapistikupesaga.

Toiteplokk Muu kui seadmega kaasas oleva toiteploki kasutamine või sellise toiteploki kasutamine, mille juhe või korpus on kahjustatud, võib rikutada elektroonika ja põhjustada tulekahju ning võib jätta võrgupinge kaitseta. Kasutage ainult selle seadmega kaasas olevat toiteploki, asendage see ainult edasiste osaga, mis on hangitud teeninduse aadressi kaudu, ning lõpetage selle kasutamine koheselt, kui see on kahjustatud.

Korpuse avamine Korpuse taga asuvad pingestatud osad võivad olla eluohtlikud. Ärge kunagi eemaldage ühtegi paneeli, ärge kunagi püüde seadet ise remontida ning laske kõik remonditööd teha volitatud teeninduse kaudu.

Maandus Maandatud seadme kasutamine maandamata pistikupesast või adapteri kaudu, mis eemaldab maanduse, jätab korpus rikke korral pinge alla ja võib olla eluohtlik. Ühendage seade ainult korrektselt paigaldatud ja maandatud pistikupesaga ning ärge kunagi eemaldage ega moodude maandusühendusest.

Märjad käed ja märjad pordand Niiskust vähendab keha vastupanuvõimet ja muudab elektrilõõgi tegevamaks. Ärge puudutage pistikut, juhet ega juhtnuppe märgade kätega või teistes märjal pordand.

Sisevalgustus Pingestatud lambipessa ulatumine võib põhjustada tõsise elektrilõõgi. Enne sisevalgustuse puudutamist eemaldage seade vooluvõrgust ning laske valgustus vahetada volitatud teeninduse kaudu, kui see ei ole ette nähtud kasutaja poolt vahetamiseks.

OHT

TULEOHT

Külmaaine Ise selle seadme suletud jahutusring sisaldab tuleohtlikku külmaainet, ja leke, mis jõuab sademeni, leegini või kuuma pinnani, võib põhjustada tulekahju või plahvatuse, mis lõpeb surmaga. Kui tunnete gaasilõhna või kahtlustate lekke olemasolu, ärge puudutage seadet ega selle pistikut, ärge kasutage ruumis mingeid elektrilüliteid, ärge lülitage ruumi valgustid sisse ega pöörduge teeninduse poole vahetamiseks.

Plahvatusohtlikud ained Ärge hoidke selles seadmes plahvatusohtlikke aineid, näiteks tuleohtliku propellendiga aerosoolpurke. Seadme sees lõhkev purk eraldab gaasi, mille elektrikontakt võib süüdata.

Külmaainering HOIATUS: Ärge kahjustage külmaaineringi. Torustiku läbitõmbamine, lõikamine või mõikmine vabastab tuleohtlikku külmaaine ja võib põhjustada tulekahju või plahvatuse. Olge eriti ettevaatlik seadme liigutamisel või selle taga koristamisel.

Jahutusüsteemi hoolus ja kasutusse kõrvaldamine Jahutusüsteem sisaldab tuleohtlikku külmaainet, mis võib hooelduse või kasutusse kõrvaldamise ajal süttida ja põhjustada tulekahju või plahvatuse. Laske seadet hoolida ainult isikul, kes on kvalifitseeritud töötama tuleohtlike külmaainetega, ärge kunagi püüde jahutusringi tühjendada, lõigata või lahti võtta, ja viige seade kasutusse kõrvaldamiseks ainult volitatud kogumispunkti, mis on suuteline külmaainet kokku koguma.

Ventilatsioonivahend HOIATUS: Hoidke seadme korpuses või sisseehitatud konstruktsioonis olevad ventilatsioonivad vabad ega lubage neid ummistada.

Ummistunudavad võimaldavad soojusel koguneda, kuni komponendid rikkuvad, mis võib põhjustada tulekahju.

Sulamine HOIATUS: Ärge kasutage sulatusprotsessi kiirendamiseks mehaanilist seadmeid, mis võivad vahendite, välja arvatud need, mida tootja on soovitanud. Jää mahakraapimine tööriistaga võib läbistada jahutusringi ja vabastada tuleohtliku külmaaine.

Seadmed sektioiden sees HOIATUS: Ärge kasutage seadme toiduainete hoidmiseks ette nähtud sektioiden sees elektriseadmeid, välja arvatud need, mida tootja on soovitanud. Ebasooviv seade võib süüdata leekkinud külmaaine või põhjustada elektrilõõgi.

Tuleohtlikud ained lähedal Lahustid, pihustid, kütsed, külmad ja sojendid seadme peal või kõrval võivad süttida. Ärge hoidke ega kasutage tuleohtlikele või põlevaid aineid seadme lähedal ning ärge asetage seadme lahtist leeki või kuumustaseadmeid.

HOIATUS

Παιδιά κλεισμένα μέσα Ένα παιδί που σκαρφωνόμει μέσα στη συσκευή και αφήνει την πόρτα να κλειστεί μπορεί να πάθει ασφυξία, επειδή ο εσωτερικός χώρος είναι πρακτικά αεरोστερήν. Ενώ ένα μικρό παιδί μπορεί να παύσει να σκαρφωνόμει μέσα, Μην επιτρέψετε ποτέ σε παιδιά να σκαρφωνόμει μέσα στη συσκευή, φυλάσσετε κάθε κλειδί της πόρτας μακριά από παιδιά και μακριά από τη συσκευή και επιβλέψετε τη συσκευή όπου υπάρχουν παιδιά.

Υλικά συσκευασίας Σακούλες, μεμβράνες και αρσενία υλικά της συσκευασίας μπορούν να προκαλέσουν ασφυξία σε παιδιά. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν από τη χρήση και κρατήστε τα μακριά από παιδιά μέχρι να απορριθώυν.

Πριν απορρίψετε τη συσκευή Ηα συσκευή που απορριπτόμει με την πόρτα στη θέση της μπορεί να παύεισσει ένα παιδί μέσα να προκαλέσει τον θάνατό του. Βγάλτε το φε από την πρίζα, κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας κοντά στο περίβλημα, αφαιρέστε την πόρτα και αφήστε τα ράφια στη θέση τους, ώστε να μην μπορεί ένα παιδί να σκαρφωνόμει μέσα. Μόνο τότε παραρρίψτε τη συσκευή σε τραιοσυστοιχισμένο σημείο συλλογής.

Ευφλέκτη μόνωση Τα τοιχώματα και η πόρτα αυτή της συσκευής είναι μονωμένα με αερο πο παρασκευάζονται με χρήση ευφλεκτου αερίου, γι αυτό το σώμα της συσκευής μπορεί να αναφλέγει εάν συνβλέψει, κοπεί ή καεί. Μην αποσυναρμολογείτε, συνβλέψετε ή καταστρέψετε ποτέ μόνοι σας τη συσκευή και μην καίτε ποτέ κανένα μέρος της. Παραρρίψτε τη μόνο σε εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής που μπορεί να ανακτήσει τόσο το αέριο της μόνωσης όσο και το φυσικό μέσο.

Ανατροπή Η συσκευή μπορεί να ανατραπεί και να συνβλέψει ένα παιδί εάν στέκεται σε μαλακό ή ανώμαλο δάπεδο, εάν είναι φορτωμένη ανομοιομορφα ή εάν κάποιος τραβήξει την πόρτα ή κρεμαστεί από αυτήν. Τοποθετήστε τη σε σταθερό, οριζόντιο δάπεδο, οριζόντιωστή τη πριν την φορτώσετε, φορτώστε πρώτα τα ράφια ρφία και μην επιτρέψετε ποτέ σε κανέναν να κρεμαστεί από την πόρτα.

Ανύψωση και μετακίνηση Η συσκευή είναι βαριά και η ανύψωση της από ένα άτομο μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό στην πλάτη ή τη συνδυάση του πόδιου. Μετακινήτε και ανυψωνίτε τη συσκευή με τουλάχιστον δύο άτομα, διατάξτε τη σε ορθή θέση και μην την ανυψωνίτε ποτέ από την πόρτα, τη χειρολαβή ή οποιοδήποτε άλλο προεξέχον μέρος.

Τυφάκι Ηα τυφάκι πόρτα ή ένα τυφάλο ράφι που δέχεται κρούση, σπρινώνεται ή υπερφορτώνεται μπορεί να θρυσματιστεί και να προκαλέσει βλάβη κοψίματα. Μν χτυπάτε το τυφάκι, μην πιέζετε τίποτα με δύναμη πάνω σε αυτό, μη φορτώνετε ένα τυφάλο ράφι πάνω από το ονομαστικό του φορτίο και συστήματα να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και επικινωπώστε με τη διεύθυνση σέρβρις που είναι ο κούτος στίχος υπό πίεση φτάνει σε ηλεκτροφόρα εξεργήματα και μπορεί να προκαλέσει τόσο εγκαύματα όσο και ηλεκτροπληξία.

Καθαρισμός με ατμό Ο κούτος στίχος υπό πίεση φτάνει σε ηλεκτροφόρα εξεργήματα και μπορεί να προκαλέσει τόσο εγκαύματα όσο και ηλεκτροπληξία. Μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή ή τον χώρο γύρω της με συσκευή καθαρισμού με ατμό ή με πλαστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης.

Θέση τοποθέτησης της συσκευής Υγρά, μη αρειζόμενα και υπαίθριοι χώροι προκάλουν εισχώρηση υγρασίας και συσσωρεύση θερμότητας, που οδηγούν σε ηλεκτροπληξία ή εγκαύματα. Τοποθετήστε τη συσκευή μακριά από τζέκι, καμίνι, αρειζόμενα εξεργήματα, γύρω, μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία και μακριά από άλλες πηγές θερμότητας.

Ενδείξεις βλάβης Η συνέχιση της λειτουργίας μέσα συσκευής που παρουσιάζει βλάβη μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Εάν δείτε εκτεθειμένο ηλεκτροφόρο μέρος ή παρατηρήσετε καπνό, μυρωδιά καμένου, ασυνήθιστο θόρυβο ή οποιοδήποτε άλλο αλλοιώνει την συμπεριφορά της συσκευής, αποσύνδετε την αμέσως από το ρεύμα και επικινωπώστε με τη διεύθυνση σέρβρις προτού τη χρησιμοποιήσετε ξανά.

Τι δεν κάνουν τα χαρακτηριστικά ασφαλείας Κάθε κλειδαριά πόρτας, κλειδώμα ήα παιδιά, ρύθμιση θερμοκρασίας ή προστατευτική διάταξη διακοπής που είναι εγκατεστημένη σε αυτή τη συσκευή περιορίζει μόνο συγκεκριμένες βλάβες. Κανένα από αυτά δεν εμποδίζει ένα παιδί να κλειστεί μέσα, κανένα δεν εμποδίζει την πίεση της συσκευής και κανένα δεν καθιστά ασφαλή το άνοιγμα ή την επισκεψη της. Μν βασίζεστε ποτέ σε ένα χαρακτηριστικό ασφαλείας ως υποκατάστατο της επιβλέψης και των προφυλάξεων που περιγράφονται σε αυτό το φυλλάδιο.

ETTEVAATUST

Kuumad pinnad tagaosa Seadme tagaosa asuvad jahutusüsteemi osad muutuvad tavapärasel kasutamisel kuuma ja võivad puudutamisel nahka põletada. Enne tagaosa puhastamist laske seadmel jahtuda ja ärge asetage see vooluvõrgust lahti ning hoidke lapsed tagaosa eemal.

Teravad servad Seadme tagaosa ja alaosas olevad servad võivad paigaldamisel, loomimisel ja puhastamisel käsi lõigata. Kandke seadme liigutamisel või paigaldamisel kaitsekindaid ja ärge sirutage kätt pimesi seadme alla ega taha.

Sõrmes ümne vahel Käte asetamine ukse ja kapi vahelisse pilusse võib sõrmi muljuda või kahjustada. Ärge sirutage käsi ukse ja kapi vaheliste pilside vahel laste käed pilust eemal.

Riuli koormamine Ülekoormatud riuli võib murduda ja pudedil võivad kukkuda jalele või puruneda. Ärge ületage ühtegi riuli lubatud koormust, jootage pudedil ühtlaselt ning asetage raskemad esemed alumistele riulitele.

Puhastusvahendid Liivat, hapet või abrasiivseid aineid sisaldavad lahustid ja puhastusvahendid kahjustavad pindu ja ukse tihendeid ning võivad ärritada laste nahka. Silmi ja nahka puudutamisel põhjustab see ärritust, mis võib põhjustada põlmetoimelisse puhastusvahendiga ning ärge kunagi kasutage sellei lahusti, abrasiivset ega küüritav ainet.

Hügieen Sisepinnad ja äravoolusüsteem koguvad jääke ja baktereid, mis võivad joogijooki saastada. Puhastage sisemust, sisesseadet ja kooki liigipärasetaivad äravoolusüid regulaarselt ning pühkige mahalaaditud vedelikud kohe ära.

Mida mitte hoida Ravimeid, bioloogilisi proove, söötavaimad materiale ja kuiva jäät ei tohi hoida seadmes, eriti kuiva jäät, gaasi, mis võib süüdata kambris rõhku tekitada. Kasutage seadet ainult jookide ja nendega sarnaste toiduainete hoidmiseks.



Klaasnõud madalatel temperatuuridel Klaaspudelis külmuv vedelik paisub ja võib püedli lõhkuda, lättes sissest teravaid kilde. Ärge seadke seadme temperatuuri madalamale kui temperatuur, mille juures hoitavad joogid võivad külmuda, ning eemaldage kõik klaasnõud, mille silu on külmunud.

Ruumitemperatuuri piirangud Seadme kasutamine väljaspool selle nimiväärtuslikku ümbriseva keskkonna temperatuurivahemikku paneb selle pidevalt tööle ning kaotab kontrolli sisetemperatuuri üle. Hoidke ruumi temperatuur selle mudeli jaoks määratud vahemikus ning ärge paigutage seadet ahju, radiatori ega küttekoha kõrvale.

Kondensaat See, niiske õhk kondenseerub külmal klaasaksel ja võib tilkuda pordandele, tekitades libisemisohtu. Niiskes keskkonnas pühkige klaasit niiskus ja kuivatage pordand.

Pärast transportimist Seadme kohene sisselülitamine pärast selle liigutamist võib kahjustada jahutusüsteemi. Aseta seade püstiselt lõplikule asukohale ja oodake enne selle esmakordset sisselülitamist või pärast liigutamist.

TEAVE

Hoidke see infoleht alles. Hoidke see infoleht koos seadmega ja andke see edasi seadme järgmisele omanikule. See leht käsitseb algselt ohtusid, mis samas kaasa võib tulla kasutusjuhend sisaldab teavet, mida vajate seadme paigaldamiseks, kasutamiseks ja hooldamiseks, sealhulgas juhiseid houstatud toidu ja jookide saastumise vältimiseks.



Kasutuselt kõrvaldamine ja tootja

Kaalutusled seoses kõrvaldamisega



Kui teie riigis kehtib elektril- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamist reguleeriv seadus, näitab tootel või pakendil ühe sümbol, et toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Selle asemel tuleb see via elektril- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Toodet nõuetekohaselt kõrvaldades kaitsete keskkonda ja teiste inimeste tervist võimalike negatiivsete tagajärgede eest. Toote ringlussevõtu ja kõrvaldamise kohta lisateabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või olmejäätmete kõrvaldamise teenistuse poole.

Kujutatud sümbol näitab, et see seade tuleb kõrvaldada sortimata olmejäätmetest eraldi.

Tootja & importija (Suurbritannia)

Chal-Tec GmbH, Mühlentstraße 25
10243 Berlin, Saksamaa

Kontakt: info@klarstein.com

Kaesolevaga kinnitab Chal-Tec GmbH, et seade vastab kõigile asjakohastele seadusest tulenevatele nõuetele. Vastavusdeklaratsiooni ja vastavuskinnituse täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
<http://use.berlin>

Suomi

FI

Juomajäähdyttimien turvallisuuslehtinen

Lue nämä turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä tämä ohjelehtinen myöhempä tarvetta varten.

Skannaa QR-koodi päästäksesi käsiksi täydelliseen käyttöoppaaseen, joka sisältää käyttö-, puhdistus- ja viannäyttösohjeet sekä lisätietoja tuotteesta ja sovellettavan vaatimustaselmakäytävakuutuksen. Uusin versio on saatavilla verkossa osoitteessa <http://use.berlin>

Käyttötarkoitukset Tämä laite on tarkoitettu juomien ja niihin verrattavien elintarvikkeiden jäähdyttämiseen ja säilyttämiseen kotitalouskäytössä.

Käyttö, joka on kielletty Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi kauppojen, toimistojen tai muiden työympäristöjen henkilöstön kettitöissä; hotellien, motellien tai muiden majoitusympäristöjen asiakkaiden käytössä; ammismajoitustyyppisissä ympäristöissä, eikä ravintsemi- tai muissa vastaavissa vähittäiskaupan ukupoissa käyttökotokutissa.

Missä laitetta saa käyttää Laite on tarkoitettu käytettäväksi sisätiloissa kuivassa ja hyvin ilmastoidussa huoneessa. Mikä tahansa muu sijoituspäikka muuttaa laitteen aiheuttamia vaaroja.

Ennakoitavaa oleva väärinkäyttö Tässä ohjeessa kuvutat vaarat eivät johdu vain oikeasta käytöstä, vaan myös tavoisita, joilla tämmäntakaista laitetta todellisuudessa käytetään väärin kotona: laitteet kohtelevat sitä huonekaluna tai pölkäkaluna, pistorasiat ja jatkajohdot ovat ahtaasti laitteen takana, ja puhdistus suoritetaan laitteen ollessa yhä kytkettynä sähköverkkoon.

VAROITUS

Lapsen ja raittunut toimintakyky Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysisen, aisteihin liittyvä tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät käyttöönn liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa. 3–8-vuotiaat lapset saavat asettaa tuotteita jääkaappilaitteisiin ja ottaa niitä pois. Tätä suuremmat lapset saavat laittaa juomia laitteeseen ja ottaa niitä pois, mutta he eivät muuten saa käyttää, puhdistaa tai huoltaa laitetta.

Lapsen ja voi Ovelia leikkivä lapsi voi laittaa laitteen, rikkoa lasin tai uuttua lasipulloihin. Pidä lapset poissa laitteen läheisyydestä äläkä koskaan anna heidän leikkiä sillä, roikkua oveista tai kohdella sitä leluuna.

Kiipeäminen ja istuminen Laitteen tai sen avoimen oven päällä seisominen, istuminen tai kiipeäminen voi kaataa laitteen tai irrottaa oven, ja se voi murskata lapsen alleen. Älä koskaan anna kenenkään kiivetä, istua tai seisoa laitteen millään osalla.

Valvoton käyttö Tämä laite toimii jatkuvasti, myös yöllä ja silloin, kun huoneessa ei ole ketään, joten kehittyvä vika voi jäädä huomaamatta, kunnes se aiheuttaa tulipalon. Tarkista laite, sen pistoke ja sen takana oleva tila säännöllisesti, ja lopeta laitteen käyttö välittömästi, jos sen toiminnassa havaitaan muutoksia.

Turvallisuusvaroitukset

VAARA

SÄHKÖISKUN VAARA



Vesi ja puhdistus Veden pääsy laitteen sisällä oleviin jännitteisiin osiin aiheuttaa sähköiskun, joka voi olla hengenvaarallinen. Älä koskaan kaada vettä laitteen päälle, älä upota mitään sen osaa veteen äläkä anna puhdistusveden valua tuuletusaukkoihin tai sähköisiin osiin. Irrota laite sähköverkosta ennen puhdistamista.

Virtajohto VAROITUS! Kun sijoitat laitteen, varmista, ettei virtajohto jää puristuksiin tai vaurioitu. Laitteen tai virtajohtoon tulipalon, joka leviää ennen kuin kukaan huomaa sitä. Kytke laite suoraan kiinteään seinäpistorasiaan.

Pistorasiat laitteen takana VAROITUS: Älä sijoita useita siirrettäviä pistorasioita tai siirrettäviä virtalähteitä laitteen taakse. Sinne sijoitetut laitteet ylikuumentuvat lämpimässä ja pölyisessä tilassa ja voivat sytyttää tulipalon, joka leviää ennen kuin kukaan huomaa sitä.

Virtalähteyksikö Muun kuin laitteen mukana toimitetun virtalähteyksikön käyttäminen, tai sellaisen, jonka johto tai kotelo on vaurioitunut, voi tuhotua elektroniikan ja aiheuttaa tulipalon sekä altistaa verkkojännitteelle. Käytä ainoastaan tämän laitteen mukana toimitettua virtalähteyksiköä, vaihda se ainoastaan huoltoon hankittuun identtiseen osaan, ja lopeta sen käyttö välittömästi, jos se vaurioituu.

Kotolan avaaminen Kotolan takana olevat jännitteiset osat voivat aiheuttaa hengenvaaraa. Älä koskaan irrota mitään paneelia, älä koskaan yritä korjata laitetta itse, ja anna kaikki korjaukset valtuutetun huoltoon tehtäväksi.

Maadoitus Maadoitettuiin laitteen käyttäminen maadoittamattomasta pistorasiasta tai sovitimen kautta, joka poistaa maadoituksen, jättää kotelon jännitteiseksi väkivahanteessa ja voi olla hengenvaarallista. Kytke laite ainoastaan oikein asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan äläkä koskaan poista tai ohita maadoitus.

Märät kädet ja märät lattiat Kosteus heikentää kehon vastusta ja voimistaa sähköiskun vaikutusta. Älä koske pistokkeeseen, johtoon tai säätimiin märillä käsillä tai seisossaasi märällä lattialla.

Säilytälaistus Jännitteisen lampunpäänteen koskeminen voi aiheuttaa vakavan sähköiskun. Irrota laite sähköverkosta ennen kuin kosketat sisävalaisteen, ja anna valtuutetun huoltoon vaihtaa valo, jos sitä ei ole tarkoitettu käyttäjän vaihdettavaksi.

VAARA

TULIPALON VAARA



Kylmäaineuveto Tämän laitteen suljettu jäähdytyspiiri sisältää tulenarkaa kylmäainetta, ja vuoto, joka pääsee kosketuksiin kipinän, avotulen tai kuuman pinnan kanssa, voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdysken, joka voi olla hengenvaarallinen. Jos häiritä kaasua tai epäilet vuotoa, älä koske laitteeseen tai sen pistokkeeseen, älä käytä huoneesta mitään sähkökytkintä, tuuleta huone välittömästi ja ota yhteyttä huoltoon.

Räjähtävät aineet Älä säilytä laitteessa räjähtäviä aineita, kuten aerosolipulloja, joissa on tulenarkaa ponnekaasua. Laitteen sisällä puhkeava aerosolipullo vapauttaa kaasua, jonka sähköiskoketus voi sytyttää.

Kylmäaineepiiri VAROITUS: Älä vahingoita kylmäaineepiiriä. Putkiston puhkaiseminen, leikkaaminen tai uurtaminen voi aiheuttaa tulenarkaa kylmäainetta ja voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdysken. Noudata erityistä varovaisuutta liikuttaessasi laitetta tai puhdistaussi sen takoaasa.

Jäähdytysjärjestelmän laito ja hävittäminen Jäähdytysjärjestelmä sisältää tulenarkaa kylmäainetta, joka voi sytyttä huollon tai hävittämisen aikana ja aiheuttaa tulipalon tai räjähdysken. Anna laitteen huolto vain tulenarkojen kylmäaineiden kanssa työskentelevän pätevän henkilön tehtäväksi, älä koskaan yritä tühjentää, leikata tai purkaa kylmäaineepiiriä, ja toimita laite vain valtuutettuun keräyspisteeseen, joka pystyy talteenottamaan kylmäaineen.

Tuuletusaukot VAROITUS: Pidä laitteen kotelon tai kalusteeseen asennetun rakenteen tuuletusaukot esteettöminä. Tukettuuneet aukot antavat lämmön kertyä, kunnes osat pettävät, mikä voi aiheuttaa tulipalon.

Sulatus VAROITUS: Älä käytä mekaanisia laitteita tai muita keinoja sulatuksen lopettamiseen, ellei ohjeistajista ole viittä suositeltiin. Jään leikkiminen työkalulla voi puhkeata kylmäaineepiiriä ja vapauttaa tulenarkaa kylmäainetta.

Laitteen säilytystiloiissa VAROITUS: Älä käytä sähkölaitteita laitteen elintarvikkeiden säilytystiloiissa, elleivät ne ole valmistajan suosittelemaa tyyppiä. Sopimaton laite voi sytyttää vuotaneen kylmäaineen tai aiheuttaa sähköiskun.

Läheiset tulenarat Älä liuotettui, sulkehet, polttopaineet, kynttilät ja lämmittimet laitteen päällä tai viereessä voivat sytyttää. Älä säilytä tai käytä tulenarkoja tai palavia aineita laitteen lähellä, äläkä aseta sen päälle avotulia tai lämmityslaitteita.

VAROITUS

Lapsen jääminen loukkuun Lapsi, joka kiipeää kaapin sisään ja jonka takana on sulkeutu, voi tuikeutua, koska kaapin sisällä on kätännössä [lmativis eikä pieni lapsi pysty työntämään ovea auki sisäpuolelta. Älä koskaan päästä lasta kiipeämään laitteen sisään, pidä ovenavain lasien ulottumattomissa ja erillään laitteesta, ja pidä laite näköetäisyydellä aina, kun lapsia on läsnä.



Pakkausmateriaali Pakkauksen pussit, muovikalvo ja vaahtomuovi voivat aiheuttaa lapsen tuikeutumisen. Poista kaikki pakkausmateriaalit ennen käyttöä ja pidä ne poissa lastien ulottuvilta, kunnes ne on hävitetty.

Ennen laitteen hävittämistä Käytöstä poistettu laite, jonka voi on jätetty paikalleen, voi jättää lapsen loukkuun ja aiheuttaa kuoleman. Irrota pistoke, katkaise virtajohto läheltä laitteen runkoa, irrota voi ja jätä jäljelt paikalleen, jotta lapsi ei pääse kiipeämään sisään. Toimita laite kiertärykseen vasta tämän jälkeen valtuutettuun keräyspisteeseen.

Paina eriste Tämä laite on painava ja voi eristetty vaahtomuovilla, joka on valmistettu käyttäen palavaa kaasua, joten laitteen runko voi sytyttä palamaan, jos se murskataan, leikataan auki tai poltetaan. Älä koskaan purka, murskaa tai tuhoa laitetta itse, äläkä koskaan polta mitään sen osaa. Toimita laite ainoastaan valtuutettuun keräyspisteeseen, joka pystyy talteenottamaan sekä eristekasaan että kylmäaineen.

Kaatuminen Laite voi kaatua ja murskata lapsen, jos se seisoo pehmeällä tai epätasaisella lattialla, jos se on kuormittu epätasaisesti tai jos ova vedetään tai siirten roikutaan. Aseta laite tukevalle ja tasaiselle lattialle, tasapainota se ennen kuormaamista, kuormaa alhylhyt ensin, ja älä koskaan anna kenenkään roikkua oveesta.

Nostaminen ja siirtäminen Laite on painava, ja sen nostaminen yksin voi aiheuttaa vakavan sekävaaman tai murskata jalan. Siirrä ja nosta laitetta vähintään kahden hengen voimin, pidä se pystyasennossa, äläkä koskaan nosta sitä ovesta, kahvasta tai muusta ukunevasta osasta.

Lasi Lasiovi tai lasihylly, joita on iskettävä, jotka ovat jääneet puristuksiin tai jotka on viikottamettu, voivat särkyä ja aiheuttaa syviä villoitahavioita. Älä kohti lasia, älä kohdistaa siihen voimaa, älä kuormita lasihyllyä sen sallitun kuormitusrajan yli, ja lopeta laitteen käyttö ja ota yhteyttä huoltoon, jos jokin lasiosa on murtunut tai lohkoukset.

Höyrypuhdistus Paineen alainen kuuma höyry pääsee jännitteisiin osiin ja voi aiheuttaa palovammoja ja sähköiskun. Älä koskaan puhdistaa laitetta tai sen ympäristöä höyrypuhdistuslaitteella tai painepesurilla.

Laitteen sijoituspaikka Kosteat, ilmastoimattomat ja ulkoilmat aiheuttavat kosteuden pääsyä laitteeseen ja lämmön kertymistä, mikä voi johtaa sähköiskun ja tulipalon. Asenna laite ainoastaan kuivaan, hyvin ilmastoituihin sisätilaan, kaas suoraan auringonvalosta ja muista lämmönlähteistä.

Vian merkit Vikaa osoittava laitteen käytön jatkaminen voi johtaa tulipaloon tai sähköiskun. Jos havaitset paljaan jännitteisen osan tai huoamaa savua, palaneen kärvä, epävalmistusta ääntä tai muun muotoisen laitteen toiminnassa, irrota se välittömästi verkkovirrasta ja ota yhteyttä huoltoon ennen kuin käytät laitetta uudelleen.

Mitä turvaominaisuuksia eivät tee Tähän laitteeseen asennettu ovilukko, lapsilukko, lämmönsäädin tai suojakatkaisin rajoittaa vain tiettyjä vikoja. Mikään niistä ei estä lasta jäämässä loukkaantumaan laitteen sisään, mikäli ei estä laitetta kaatumasta, eikä myöskään ole sen avaimesta tai korjaamisesta turvallista. Älä koskaan luota turvaominaisuuteen valvonnan ja tämän ohjeen sisältämien varotoimien sijasta.

HUOMIO

Kuumat pinnat laitteen takana Jäähdytysjärjestelmän osat laitteen takana kuumenevat normaalkäytössä ja voivat aiheuttaa palovamman iholle kosketuksesta. Anna laitteen jäähtyä ja irrota se sähköverkosta ennen kuin puhdistat sen takoaasa, ja pidä lapset loitolla laitteen takaaosasta.



Terävät reunat Laitteen taka- ja alaosan reunat voivat viiltää käsiin haavoja, asennuksen, tasapainotuksen ja puhdistuksen aikana. Käytä suojakäsineitä siirtäessäsi tai asentaessasi laitetta, älääkin kirkkosta sokeasti laitteen alle tai takse.

Sormet oven välissä Käden vieminen oven ja kaapin väliseen rakoon voi murskata tai jättää sormet puristuksiin. Avaa ja sulje ovi vain kahvasta, ja pidä lasten kädet loitolla raosta.

Hyllyn kuormitus Viikottamittettu hyllily voi pettää ja pudottaa pulloja jalalle tai hajota. Älä syytä mikään hyllin nimelliskuormaa, jaa pulloit tasaisesti ja aseta painavimmat tuotteet alemmille hyllyille.

Puhdistusaineet Luotimet ja hiekkaa, happa ja hankausainetta sisältävät puhdistusaineet vahingoittavat pintoja ja oven tiivistettä ja voivat ärsyttää ihoa ja silmiä. Puhdista laite vain hallowedella vedellä ja pienellä määrällä mietoa pesuainetta, älää koskaan käytä siihen luotinta, hankausainetta tai hankaavaa puhdistusainetta.

Hygieniä Sisäpinnat ja viemärintäijärjestelmä keräävät jämiä ja bakteereja, jotka voivat pilata juovat tuotteet, puhdista sisäosa, varusteet ja kaikki käsiksi päästävät viemärintäosot säännöllisin väliajoin, ja pyyhki läikkyvät neste heti pois.

Mitä ei saa silyttää Lääkkeitä, biologisia näytettä, syövyttäviä aineita ja kuivajäätä ei voi silyttää turvallisesti juomajääkaapissa; erityisesti kuivajää vapauttaa kaasua, joka voi nostaa paineen suljetussa tilassa. Käytä laitetta vain juomien ja niin verratavien elintarvikkeiden silyttämiseen.

Lasiastiat alhaisilla lämpötila-asetuksilla Lasipullon sisällä jäätyvä neste laajenee ja voi halkaista silyt, jolloin terävä sirpaleita jää sisällön joukkoon. Älä aseta laitetta silyttämiseksi juomien jäätymislämpötilaa alemmaksi, ja poista laitteesta lasiastia, jonka sisältö on jäähtynyt.

Huonealämpötilan rajat Laitteen käyttäminen sen nimellisen ympäristön lämpötila-alueen ulkopuolella saa sen käymään jatkuvasti ja menettämään sisälämpötilan hallinnan. Pidä huonealämpötila tälle mallellä ilmoitetulla ympäristön lämpötila-alueella, älää silyt laitetta uunin, lämpöpatannerin tai lämmittimen viereen.

Kondenssivies Lämmin, kostea ilma tiivistyy kylmälle lasiovelle ja voi tiputtaa lattialle aiheuttaen liukastumisvaaran. Pyyhi kosteus lasista ja kuivaa lattia kosteissa olosuhteissa.

Kuljetuksen jälkeen Laitteen käynnistämisen heti sen siirtämisen jälkeen voi vahingoittaa jäähdytysjärjestelmää. Aseta laite pystyasentoon lopulliselle paikalleen ja odota ennen kuin kytket sen päälle ensimmäistä kertaa tai siirtämisen jälkeen.

TIEDOKSI

Silytää tämä ohjehtien Silytää tämä ohjehtien laitteen mukana ja anna se laitteen malliolle seuraavalle omistajalle. Se sisältää ainoastaan turvallisuus tietoja; samassa laatuksessa toimitettu painettu käyttöohje sisältää tarvittavat tiedot laitteen asennusta, käyttöä ja hoitoa varten, mukaan lukien ohjeet silytettävien elintarvikkeiden ja juomien pitämiseksi puhtaina saastumista.



Hävittäminen ja valmistaja

Hävittämiseen liittyviä huomioita



Jos maassasi on voimassa lakisäätien määräys sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä, tämä tuoteessa tai pakkaussessa oleva symboli tarkoittaa, ettei tätä tuotetta saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kierrätykseen tarkoitettuun keräyspisteeseen. Hävittämällä tuotteen määrästään mukaisesti suojelet ympäristöä ja lähimmäisesiä terveyttä haittaavatuksilta. Lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat paikallisilta viranomaisilta tai kotitalousjätteen keräyspaikalta.

Esitetty symboli tarkoittaa, että tämä laite on hävittävä erillään lajittelemattomasta yhdyskuntajätteestä.

Valmistaja & maahantuoja (Iso-Britannia)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlini, Saksa

Yhteystiedot: info@klarstein.com

Chal-Tec GmbH vakuuttaa täten, että laite on asiaankuuluvien lakisäätien vaatimusten mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ja vaatimustenmukaisuusilmoituksen koko teksti on saatavilla seuraavasta internet-osoitteesta:
<http://use.berlin>

Français

FR

Dépliant de sécurité pour refroidisseurs de boissons

Lisez attentivement ces consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Conservez cette notice pour toute consultation future.

Scannez le code QR pour accéder au manuel d'utilisation complet — comprenant les instructions d'utilisation, de nettoyage et de dépannage — ainsi qu'à des informations complémentaires sur le produit et à la Déclaration de conformité applicable. La version la plus récente est disponible en ligne à l'adresse <http://use.berlin>.

Utilisation prévue Cet appareil est destiné au refroidissement et à la conservation de boissons et de denrées alimentaires comparables dans un cadre domestique privé.

Utilisation exclue Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé dans les coins cuisine réservés au personnel dans les magasins, bureaux ou autres environnements de travail ; à l'usage par les clients dans les hôtels, motels ou autres environnements de type résidentiel ; dans les environnements de type chambres d'hôtes ; ni dans la restauration ou des applications similaires hors commerce de détail.

Lieu d'utilisation de l'appareil L'appareil est destiné à un usage intérieur, dans une pièce sèche et bien ventilée. Tout autre emplacement modifie les risques qu'il présente.

Mauvaise utilisation prévisible Les dangers décrits dans cette notice ne résultent pas uniquement d'une utilisation correcte, mais aussi des façons dont un appareil de ce type est réellement mal utilisé dans un foyer : des enfants le traitent comme un meuble ou une cachette, des prises et adaptateurs entassés derrière lui, et un nettoyage effectué alors que l'appareil est encore branché au secteur.

AVERTISSEMENT

Enfants et personnes à capacités réduites Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger les appareils de réfrigération. Les enfants plus jeunes peuvent placer des boissons dans l'appareil et les en retirer, mais ne doivent en aucun cas faire fonctionner, nettoyer ou entretenir l'appareil.



Enfants et porte de l'appareil Un enfant jouant avec la porte peut faire basculer l'appareil, casser la vitre ou atteindre des bouteilles en verre. Tenez les enfants à l'écart de l'appareil et ne les laissez jamais jouer avec celui-ci, se suspendre à la porte ou le traiter comme un jouet.

Grimper et s'asseoir Se tenir debout, s'asseoir ou grimper sur l'appareil ou sur sa base peut ouvrir la porte et faire basculer l'appareil, casser la vitre ou blesser un enfant. Ne laissez jamais personne grimper, s'asseoir ou se tenir debout sur une partie quelconque de l'appareil.

Fonctionnement sans surveillance Cet appareil fonctionne en continu, y compris pendant la nuit et lorsque personne ne se trouve dans la pièce ; une défaillance en cours de développement peut donc passer inaperçue jusqu'à ce qu'elle provoque des incendies. Vérifiez régulièrement l'appareil et l'espace situé derrière lui, et cessez immédiatement de l'utiliser si son comportement change de quelque manière que ce soit.

Avertissements de sécurité

DANGER

DANGER ÉLECTRIQUE



Eau et nettoyage L'eau qui atteint les pièces sous tension à l'intérieur de l'appareil provoque un choc électrique, qui peut être mortel. Ne versez jamais d'eau sur l'appareil, n'immergez jamais aucune de ses parties, et ne laissez jamais l'eau de nettoyage s'écouler dans les ouvertures de ventilation ou dans les composants électriques. Débranchez l'appareil de l'alimentation secteur avant de le nettoyer.

Cordon d'alimentation AVERTISSEMENT : lors de la mise en place de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit ni coincé ni endommagé. Un cordon éraillé ou coupé expose des conducteurs sous tension et peut provoquer un choc mortel ou un incendie. N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la fiche est endommagé ; contactez l'adresse du service avant toute utilisation ultérieure.

Prises situées derrière l'appareil AVERTISSEMENT : ne placez pas de blocs multiprises portables ni d'alimentations électriques portables à l'arrière de l'appareil. Les appareils placés à cet endroit surchauffent dans cet espace chaud et peuvent déclencher un incendie qui se propage avant que quiconque ne s'en aperçoive. Branchez l'appareil directement sur une prise murale fixe.

Bloc d'alimentation L'utilisation d'un bloc d'alimentation autre que celui fourni avec l'appareil, ou dont le cordon ou le boîtier est endommagé, peut détruire l'électronique et provoquer un incendie, et peut exposer à la tension secteur. Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni avec cet appareil, remplacez-le uniquement par une pièce identique obtenue auprès de l'adresse du service, et cessez immédiatement de l'utiliser s'il est endommagé.

Ouverture du boîtier Les pièces sous tension situées derrière le boîtier peuvent être mortelles. Ne retirez jamais aucun panneau, n'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même, et faites effectuer toutes les réparations par la voie du service agréé.

Mise à la terre Faire fonctionner un appareil mis à la terre à partir d'une prise non reliée à la terre, ou via un adaptateur qui supprime la connexion à la terre, laisse le boîtier sous tension en cas de défaut et peut être mortel. Branchez l'appareil uniquement sur une prise correctement installée et reliée à la terre, et ne neutralisez ni ne contournez jamais la connexion à la terre.

Mains mouillées et sols mouillés L'humidité réduit la résistance de votre corps et aggrave tout choc électrique. Ne touchez pas la fiche, le cordon ou les commandes avec des mains mouillées ou en vous tenant sur du sol mouillé.

Éclairage intérieur. Toucher une douille sous tension peut provoquer un choc électrique grave. Débrancher l'appareil de l'alimentation secteur avant de toucher l'éclairage intérieur, et faites remplacer l'ampoule par la voie du service agréé lorsqu'elle n'est pas conçue pour être remplacée par l'utilisateur.

DANGER

RISQUE D'INCENDIE

Fuite de réfrigérant Le circuit de refroidissement scellé de cet appareil contient un réfrigérant inflammable, et une fuite qui atteint une étincelle, une flamme ou une surface chaude peut provoquer un incendie ou une explosion mortelle. Si vous sentez une odeur de gaz ou suspectez une fuite, ne touchez pas l'appareil ni sa fiche, n'actionnez aucun interrupteur électrique dans la pièce, aérez immédiatement la pièce et contactez le service après-vente.

Substances explosives Ne stockez pas de substances explosives telles que des bombes aérosols contenant un gaz propulseur inflammable dans cet appareil. Un frottement ou une décharge à l'intérieur de l'appareil libère un gaz qu'un contact électrique peut enflammer.

Circuit de réfrigérant AVERTISSEMENT : n'endommagez pas le circuit de réfrigérant. Percer, couper ou cabosser la tuyauterie libère du réfrigérant inflammable et peut provoquer un incendie ou une explosion. Faites particulièrement attention lorsque vous déplacez l'appareil ou nettoyez derrière celui-ci.

Entretien et mise au rebut du système de refroidissement Le système de refroidissement contient un réfrigérant inflammable qui s'enflamme lors de l'entretien ou de la mise au rebut et provoque un incendie ou une explosion. Faites entretenir l'appareil uniquement par une personne qualifiée pour travailler avec des réfrigérants inflammables, ne tenez jamais de vidér, de couper ou de démonter le circuit de refroidissement, et remettez l'appareil uniquement à un point de collecte agréé capable de récupérer le réfrigérant.

Ouvertures d'aération AVERTISSEMENT : maintenez les ouvertures de ventilation, dans le boîtier de l'appareil ou dans la structure d'encastrement, dégagées de toute obstruction. Des ouvertures obstruées laissent la chaleur s'accumuler jusqu'à la défaillance des composants, ce qui peut déclencher un incendie.

Dégivrage AVERTISSEMENT : n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres méthodes pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant. Le fait de retirer la glace à l'aide d'un outil peut percer le circuit de refroidissement et libérer du réfrigérant inflammable.

Appareils à l'intérieur des compartiments AVERTISSEMENT : n'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant. Un dispositif inadéquat peut enflammer le réfrigérant qui s'est échappé ou provoquer un choc électrique.

Substances inflammables à proximité Les solvants, aérosols, combustibles, bougies et appareils de chauffage placés sur ou à côté de l'appareil peuvent s'enflammer. Ne stockez ni n'utilisez de substances inflammables ou combustibles près de l'appareil, et ne placez pas de flammes nues ou d'appareils de chauffage sur celui-ci.

AVERTISSEMENT

Enfants enfermés Un enfant qui grimpe dans l'appareil et laisse la porte se refermer peut suffoquer, car l'intérieur est pratiquement hermétique et un jeune enfant ne peut pas repousser la porte de l'intérieur. Ne laissez jamais un enfant grimper dans l'appareil, gardez toute clé de porte hors de portée des enfants et loin de l'appareil, et gardez l'appareil sous surveillance en présence d'enfants.

Emballage Les sacs, films et mousses de l'emballage peuvent faire suffoquer un enfant. Retirez tout l'emballage avant utilisation et gardez-le hors de portée des enfants jusqu'à son élimination.

Avant de mettre l'appareil au rebut Un appareil mis au rebut avec sa porte encore en place peut piéger un enfant à l'intérieur et provoquer sa mort. Débranchez la fiche, coupez le cordon d'alimentation près du boîtier, retirez la porte et laissez les clayettes en place afin qu'un enfant ne puisse pas y grimper. Ce n'est qu'ensuite que vous devez remettre l'appareil à un point de collecte agréé.

Isolant inflammable Les parois et la porte de cet appareil sont isolées avec une mousse fabriquée à l'aide d'un gaz inflammable ; le corps de l'appareil peut donc s'enflammer, même si l'écoulement de gaz est interrompu. Ne démontez, n'écrasez et ne détruisez jamais l'appareil vous-même, et ne brûlez jamais aucune de ses parties. Remettez-le uniquement à un point de collecte agréé capable de récupérer à la fois le gaz isolant et le fluide frigorigène.

Basculement L'appareil peut se renverser et écraser un enfant s'il repose sur un sol mou ou inégal, s'il est chargé de façon inégale, ou si l'on tire sur la porte ou que l'on s'y suspend. Placez-le sur un sol ferme et de niveau, mettez-le à niveau avant de le charger, chargez d'abord les clayettes inférieures, et ne laissez jamais personne se suspendre à la porte.

Levage et déplacement L'appareil est lourd, et le soulever seul peut causer une blessure grave au dos ou écraser un pied. Déplacez-le et le soulevez-le à au moins deux personnes, maintenez-le à la verticale, et ne le soulevez jamais par la porte, la poignée ou toute autre partie saillante.

Verre Une porte en verre ou une clayette en verre heurtée, coincée ou surchargée peut se briser et causer des coupures profondes. Ne frappez pas le verre, ne forcez rien contre lui, ne chargez pas une clayette en verre au-delà de sa charge nominale, et cessez d'utiliser l'appareil et contactez le service après-vente si une pièce en verre est fissurée ou ébréchée.

Nettoyage à la vapeur La vapeur chaude sous pression atteint les composants sous tension et peut à la fois vous ébouillanter et provoquer un choc électrique. Ne nettoyez jamais l'appareil ni ses abords avec un nettoyeur à vapeur ou un nettoyeur haute pression.

Emplacement de l'appareil Les emplacements humides, non ventilés et extérieurs provoquent une infiltration d'humidité et une accumulation de chaleur, qui entraînent un risque d'électrocution et d'incendie. Installez l'appareil uniquement dans une pièce intérieure sèche et bien ventilée, à l'écart de la lumière directe du soleil et de toute autre source de chaleur.

Signes d'un défaut Continuer à faire fonctionner un appareil présentant un défaut peut entraîner un incendie ou une électrocution. Si vous constatez une pièce sous tension exposée, ou remarquez de la fumée, une odeur de brûlé, un bruit inhabituel ou tout autre changement dans le comportement de l'appareil, débranchez-le immédiatement du secteur et contactez le service après-vente avant de l'utiliser à nouveau.

Ce que les dispositifs de sécurité ne font pas Tout verrou de porte, sécurité enfant, contrôle de température ou coupure de protection équipant cet appareil ne limite que certains défauts particuliers. Aucun d'entre eux n'empêche un enfant de se retrouver enfermé à l'intérieur, aucun n'empêche l'appareil de se renverser, et aucun n'empêche l'ouverture ou la réparation du couvercle. Ne laissez jamais à un dispositif de sécurité à la place d'une surveillance et des précautions prises dans cette notice.

ATTENTION

Surfaces chaudes à l'arrière Certaines parties du système de refroidissement situées à l'arrière de l'appareil deviennent chaudes en fonctionnement normal et peuvent brûler la peau au contact. Laissez l'appareil refroidir et débranchez-le du secteur avant de nettoyer l'arrière, et tenez les enfants éloignés de cette zone.

Arêtes vives Les arêtes situées à l'arrière et sous l'appareil peuvent couper les mains lors de l'installation, de la mise à niveau et du nettoyage. Portez des gants de protection pour déplacer ou installer l'appareil, et ne passez pas la main à l'aveugle sous ou derrière celui-ci.

Doigts coincés dans la porte Mettre la main dans l'espace entre la porte et le meuble peut écraser ou coincer les doigts. Ouvrez et fermez la porte uniquement par la poignée, et gardez les mains des enfants éloignées de cet espace.

Charge des clayettes Une clayette surchargée peut céder et faire tomber des bouteilles sur un pied, ou se briser, libérant, en plus de la charge nominale d'une clayette, réparties des bouteilles de façon homogène, et placez les articles les plus lourds sur les clayettes inférieures.

Produits d'entretien Les solvants et produits d'entretien contenant du sable, de l'acide ou des abrasifs endommagent les surfaces et les joints de porte, et peuvent irriter la peau et les yeux. Nettoyez l'appareil uniquement avec de l'eau tiède et un peu de détergent doux, et n'utilisez jamais de solvant, d'abrasif ou de produit à récurer sur celui-ci.

Hygiène Les surfaces intérieures et le système d'évacuation accumulent des résidus et des bactéries susceptibles de contaminer ce que vous buvez. Nettoyez l'intérieur, les équipements et toute évacuation accessible à intervalles réguliers, et essuyez les élaboussures des qu'elles se produisent.

Ce qu'il ne faut pas stocker Les médicaments, échantillons biologiques, matières corrosives et la glace sèche ne peuvent pas être stockés en toute sécurité dans une cave à boissons ; la glace sèche, en particulier, dégage un gaz susceptible de mettre un compartiment fermé sous pression. N'utilisez l'appareil que pour des boissons et des denrées comparables.

Récipients en verre à basse température Le liquide qui gèle à l'intérieur d'une bouteille en verre se dilate et peut fissurer le récipient, laissant des fragments coupants parmi son contenu. Ne réglez pas l'appareil à une température inférieure à celle à laquelle les boissons que vous stockez risquent de geler, et retirez tout récipient en verre dont le contenu a gelé.

Limites de température ambiante Faire fonctionner l'appareil hors de sa plage de température ambiante nominale le fait fonctionner en continu et lui fait perdre le contrôle de la température intérieure. Maintenez la pièce dans la plage de température ambiante déclarée pour ce modèle, et ne placez pas l'appareil à côté d'un four, d'un radiateur ou d'un appareil de chauffage.

Condensation L'air chaud et humide se condense sur une porte vitrée froide et peut goutter sur le sol, créant un risque de glissade. Essayez l'humidité sur la vitre et séchez le sol en cas de conditions humides.

Après le transport Mettre l'appareil en marche immédiatement après l'avoir déplacé peut endommager le système de refroidissement. Placez-le à la verticale dans sa position définitive et attendez avant de le mettre en marche pour la première fois ou après l'avoir déplacé.

INFORMATION

Conservez cette notice. Conservez cette notice avec l'appareil et remettez-la à la tout futur propriétaire. Elle traite uniquement de la sécurité ; le manuel d'instruction imprimé fourni dans le même carton contient les informations nécessaires pour installer, utiliser et entretenir l'appareil, y compris les instructions permettant de conserver les aliments et boissons stockés à l'abri de toute contamination.

Mise au rebut et fabricant

Considérations relatives à l'élimination



Si une réglementation légale relative à l'élimination des appareils électriques et électroniques est en vigueur dans votre pays, ce symbole figurant sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Il doit au contraire être remis à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En l'éliminant conformément à la réglementation, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables contre d'éventuelles conséquences négatives. Pour toute information sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre administration locale ou votre service de collecte des déchets ménagers.

Le symbole représenté indique que cet appareil doit être éliminé séparément des déchets municipaux non triés.

Fabricant et importateur (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlentrasse 25
10243 Berlin, Allemagne

Contact : info@chaltec.com

Par la présente, Chal-Tec GmbH déclare que l'équipement est conforme aux exigences légales applicables. Le texte intégral de la déclaration de conformité et de l'attestation de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : <http://use.berlin>

Deutsch

DE

Sicherheitsbroschüre für Getränkeköhler

Lesen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie dieses Merkblatt zum späteren Nachschlagen auf.

Scannen Sie den QR-Code, um auf die vollständige Bedienungsanleitung – einschließlich Hinweisen zu Betrieb, Reinigung und Fehlerbehebung – sowie auf weitere Produktinformationen und die geltende Konformitätserklärung zuzugreifen. Die aktuelle Version finden Sie online unter <http://use.berlin>

Bestimmungsgemäßer Gebrauch Dieses Gerät ist zum Kühlen und Aufbewahren von Getränken und vergleichbaren Lebensmitteln im privaten Haushalt bestimmt.

Ausgeschlossene Verwendung Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in Personalarbeitsbereichen, in Geschäften, Büros oder anderen Arbeitsumgebungen vorgesehen; nicht für die Nutzung durch Gäste in Hotels, Motels oder anderen Unterkunftseinrichtungen; nicht in Frühstückspensionen; und nicht in der Gastronomie oder ähnlichen Anwendungen außerhalb des Einzelhandels.

Wo das Gerät verwendet werden darf Das Gerät ist für den Gebrauch in Innenräumen in einem lockeren, gut belüfteten Raum bestimmt. Jeder andere Aufstellort verändert die von ihm ausgehenden Gefahren.

Vorhersehbarer Fehlgebrauch Die in diesem Merkblatt beschriebenen Gefahren ergeben sich nicht nur aus dem bestimmungsgemäßen Gebrauch, sondern auch aus der Art und Weise, wie ein Gerät dieser Art im Haushalt tatsächlich fehlerhaft genutzt wird: Kinder, die es als Möbelstück oder Versteck behandeln, Steckdosen und Adapter, die sich dahinter stapeln, sowie Reinigungsarbeiten, die bei noch nicht abgeschlossener Reinigung das Gerät durchgeführt werden.

WARNUNG

Kinder und eingeschränkte Fähigkeiten Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte beladen und entladen. Jüngere Kinder dürfen Getränke einlegen und herausnehmen, das Gerät jedoch nicht anderweitig bedienen, reinigen oder warten.

Kinder und die Tür Ein Kind, das mit der Tür spielt, kann das Gerät umkippen, das Glas zerbrechen oder Glasflächen erreichen. Halten Sie Kinder vom Gerät fern und lassen Sie sie niemals damit spielen, sich an die Tür hängen oder es als Spielzeug behandeln.

Klettern und Sitzen Stehen, Sitzen oder Klettern auf dem Gerät oder auf der geöffneten Tür kann das Gerät zum Umstürzen bringen oder die Tür abreißeln und kann ein Kind einklemmen. Erlauben Sie niemandem, auf irgendeinen Teil des Geräts zu klettern, sich darauf zu setzen oder darauf zu stehen.

Unbeaufsichtigter Betrieb Dieses Gerät läuft ununterbrochen, auch nachts und wenn sich niemand im Raum befindet, sodass ein sich entwickelnder Defekt unbemerkt bleiben kann, bis er einen Brand verursacht. Überprüfen Sie regelmäßig das Gerät, seinen Stecker und den Bereich dahinter, und stellen Sie die Benutzung sofort ein, wenn sich etwas an seinem Verhalten ändert.

Sicherheitshinweise

GEFAHR

STROMSCHLAGEGFAHR

Wasser und Reinigung Wenn Wasser an spannungsführende Teile im Inneren des Geräts gelangt, besteht die Gefahr eines Stromschlags, der tödlich sein kann. Gießen Sie niemals Wasser über das Gerät, tauchen Sie kein Teil davon ein und lassen Sie kein Reinigungs- oder Wasser in die Lüftungsoffnungen oder in die elektrischen Bauteile laufen. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.

Netz Kabel **WARNUNG:** Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird. Ein gequetschtes oder durchtrenntes Kabel legt spannungsführende Leiter frei und kann einen tödlichen Stromschlag oder einen Brand verursachen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist; wenden Sie sich vor der weiteren Nutzung an die Serviceadresse.

Steckdosen hinter dem Gerät **WARNUNG:** Platzieren Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Netzteile hinter dem Gerät. Geräte, die dort abgelegt werden, überhitzen in dem warmen, staubbelasteten Raum und können einen Brand verursachen, der sich ausbreitet, bevor er bemerkt wird. Schließen Sie das Gerät direkt an eine fest installierte Wandsteckdose an.

Netzteil Die Verwendung eines anderen Netzteils als des mit dem Gerät geliefertten oder eines Netzteils mit beschädigtem Kabel oder Gehäuse, kann das Gerät zerstören und einen Brand verursachen sowie Netzspannung freilegen. Verwenden Sie ausschließlich das mit diesem Gerät gelieferte Netzteil, ersetzen Sie es nur durch ein identisches, über die Serviceadresse bezogenes Teil, und stellen Sie die Verwendung sofort ein, wenn es beschädigt ist.

Öffnen des Gehäuses Spannungsführende Teile hinter dem Gehäuse können tödlich sein. Entfernen Sie niemals eine Abdeckung, versuchen Sie niemals, eine Reparatur selbst durchzuführen, und lassen Sie alle Reparaturen ausschließlich über den autorisierten Kundendienst durchführen.

Erdung Wird ein geerdetes Gerät an eine ungeerdete Steckdose oder über einen Adapter angeschlossen, kann die Erdungsverbindung unterbrochen, bleibt das Gehäuse im Falle eines Fehlers spannungsführend, was tödlich sein kann. Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdose an und umgehen oder deaktivieren Sie niemals die Erdungsverbindung.

Feuchte Hände und nasse Böden Feuchtigkeit senkt den Widerstand des Körpers und verstärkt die Wirkung eines Stromschlags. Berühren Sie den Stecker, das Kabel oder die Bedienelemente nicht mit feuchten Händen oder während Sie auf einem nassen Boden stehen.

Innenbeleuchtung Das Hineingreifen in eine spannungsführende Lampenfassung kann einen schweren Stromschlag verursachen. Trennen Sie das Gerät vor Berührung der Innenbeleuchtung vom Stromnetz, und lassen Sie die Lampe über den autorisierten Kundendienst austauschen, wenn Sie nicht für den Austausch durch den Benutzer vorgesehen ist.

GEFAHR

BRANDGEFAHR

Kältemittelleck Der geschlossene Kühlkreislauf dieses Geräts enthält ein brennbares Kältemittel. Ein Leck, das mit einem Funken, einer Flamme oder einer heißen Oberfläche in Kontakt kommt, kann einen Brand oder eine Explosion verursachen und zum Tod führen. Wenn Sie Gas riechen oder ein Leck vermuten, berühren Sie das Gerät oder seinen Netzstecker nicht, betätigen Sie keine elektrischen Schalter im Raum, lüften Sie den Raum sofort und wenden Sie sich an die Serviceadresse.

Explosive Stoffe Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit brennbarem Treibgas in diesem Gerät. Eine Dose, die im Inneren des Geräts platzt, setzt Gas frei, das durch einen elektrischen Kontakt entzündet werden kann.

Kältemittelkreislauf **WARNUNG:** Beschädigen Sie den Kältemittelkreislauf nicht. Durchstechen, Schneiden oder Eindringen der Rohrleitungen setzt brennbares Kältemittel frei und kann einen Brand oder eine Explosion verursachen. Gehen

Sie besonders vorsichtig vor, wenn Sie das Gerät bewegen oder den Bereich dahinter reinigen.

Wartung und Entsorgung des Kühlsystems Das Kühlsystem enthält ein brennbares Kältemittel, das sich während der Wartung oder Entsorgung entzünden und einen Brand oder eine Explosion verursachen kann. Lassen Sie das Gerät nur von einer Person warten, die für die Arbeit mit brennbaren Kältemitteln qualifiziert ist, versuchen Sie niemals, den Kühlkreislauf zu entleeren, zu durchtrennen oder zu zerlegen, und geben Sie das Gerät nur an einer autorisierten Sammelstelle ab, die in der Lage ist, das Kältemittel zurückzugewinnen.

Lüftungsöffnungen **WARNUNG:** Halten Sie Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaustruktur frei von Verstopfungen. Verstopfte Öffnungen lassen die Wärme sich aufbauen, bis Komponenten versagen, was einen Brand auslösen kann.

Abtauen **WARNUNG:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, außer den vom Hersteller empfohlenen. Das Abkratzen von Eis mit einem Werkzeug kann den Kühlkreislauf durchstechen und brennbares Kältemittel freisetzen.

Geräte innerhalb der Fächer **WARNUNG:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb der Lebensmittelfächer des Geräts, sofern sie nicht dem vom Hersteller empfohlenen Typ entsprechen. Ein ungeeignetes Gerät kann ausgetretenes Kältemittel entzünden oder einen elektrischen Schlag verursachen.

Brennbare Stoffe in der Nähe Lösungsmittel, Sprays, Brennstoffe, Kerzen und Heizgeräte auf oder neben dem Gerät können sich entzünden. Lagern oder verwenden Sie keine brennbaren oder entzündlichen Stoffe in der Nähe des Geräts und stellen Sie keine offenen Flammen oder Heizgeräte dar.

WARNUNG

Eingeschlossene Kinder Ein Kind, das in den Schrank klettert und die Tür hinter sich zufallen lässt, kann erstickend, da der Innenraum praktisch luftdicht ist und ein kleines Kind die Tür von innen nicht öffnen kann. Lassen Sie niemals ein Kind in das Gerät klettern, verhindern Sie einen eventuellen Türschlüssel außerhalb der Reichweite von Kindern und vom Gerät entfernt auf, und behalten Sie das Gerät stets im Blick, wenn sich Kinder in der Nähe aufhalten.

Verpackung Beutel, Folien und Schaumstoff der Verpackung können ein Kind erstickend lassen. Entfernen Sie vor der Benutzung sämtliches Verpackungsmaterial und halten Sie es von Kindern fern, bis es entsorgt wurde.

Bevor Sie das Gerät entsorgen Ein ausgerangtes Gerät, dessen Tür noch vorhanden ist, kann ein Kind einschließen und es töten. Ziehen Sie den Netzstecker, schneiden Sie die Abkabelung ab und entfernen Sie das Gerät. Lassen Sie die Ablagen an ihrem Platz, damit kein Kind hineinklettern kann. Geben Sie das Gerät erst danach bei einer autorisierten Sammelstelle ab.

Brennbare Isolierung Die Wände und die Tür dieses Geräts sind mit einem Schaumstoff isoliert, der mit einem brennbaren Gas hergestellt wurde. Daher kann sich das Gehäuse des Geräts entzünden, wenn es zerdrückt, aufgeschitten oder verbrannt wird. Ziehen Sie das Gerät aus der Verpackung, bevor Sie es selbst und verbrennen Sie keinen Teil davon. Geben Sie es nur bei einer autorisierten Sammelstelle ab, die sowohl das Isolergas als auch das Kältemittel zurückzugewinnen kann.

Umkippen Das Gerät kann umkippen und ein Kind einklemmen, wenn es auf einem weichen oder unebenen Boden steht, ungleichmäßig beladen ist oder wenn die Tür gezogen oder sich daran gehängt wird. Stellen Sie es auf einen festen, ebenen Boden, richten Sie es vor dem Beladen aus, beladen Sie zuerst die unteren Ablagen und lassen Sie niemals jemanden sich an die Tür hängen.

Anheben und Bewegen Das Gerät ist schwer, und es allein anzuheben kann schwere Rückenverletzungen verursachen oder einen Fuß einquetschen. Bewegen und heben Sie es zu mindestens zweit, halten Sie es dabei aufrecht und heben Sie es niemals an der Tür, am Griff oder an einem anderen vorstehenden Teil an.

Glas Eine GlasTür oder eine Glasablage, die angestoßen, eingeklemmt oder überladen wird, kann zerspringen und tiefe Schnittwunden verursachen. Stoßen Sie nicht gegen das Glas, üben Sie keine Gewalt darauf aus, beladen Sie eine Glasablage nicht über ihre zulässige Belastungsgrenze hinaus, und stellen Sie die Nutzung des Geräts ein und wenden Sie sich an die Serviceadresse, falls ein Glasteil gesprungen oder angeschlagen ist.

Dampfreinigung Heißer Dampf unter Druck erreicht spannungsführende Bauteile und kann sowohl Verbrühungen als auch einen Stromschlag verursachen. Reinigen Sie das Gerät oder seine Umgebung niemals mit einem Dampfreiniger oder einem Hochdruckreiniger.

Aufstellort des Geräts Feuchte, unbeflügelte und im Freien befindliche Standorte führen zu Feuchtigkeitseintritt und Wärmestau, was Stromschläge und Brände verursachen kann. Stellen Sie das Gerät nur in einem trockenen, gut belüfteten Innenraum auf, entfernt von direkter Sonneneinstrahlung und anderen Wärmequellen.

Anzeichen eines Defekts Der weitere Betrieb eines Geräts, das einen Defekt aufweist, kann zu Brand oder Stromschlag führen. Wenn Sie ein freilegendes stromführendes Teil sehen oder Rauch, Brandgeruch, ein ungewöhnliches Geräusch oder eine andere Veränderung im Verhalten des Geräts feststellen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und wenden Sie sich an die Serviceadresse, bevor Sie es wieder benutzen.

Was die Sicherheitsfunktionen nicht leisten Jede Türverriegelung, Kindersicherung, Temperaturregelung oder Schutzabschaltung, die an diesem Gerät angebracht ist, begrenzt nur bestimmte Fehler. Keine von ihnen verhindert, dass ein Kind das Gerät einsteigt, dass ein Erwachsener in das Gerät hineinkommt und keine macht es sicher, es zu öffnen oder zu reparieren. Verlassen Sie sich niemals auf eine Sicherheitsfunktion anstelle von Aufsicht und den Vorsichtsmaßnahmen in diesem Merkblatt.

VORSICHT

Heiße Oberflächen an der Rückseite Teile des Kühlsystems an der Rückseite des Geräts werden im normalen Betrieb heiß und können bei Berührung Hautverbrühungen verursachen. Lassen Sie das Gerät abkühlen und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie das Gerät bereich dahinter reinigen, und halten Sie Kinder von der Rückseite fern.

Scharfe Kanten Kanten an der Rückseite und Unterseite des Geräts können bei der Aufstellung, dem Ausrichten und der Reinigung Schnittverletzungen an den Händen verursachen. Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie das Gerät bewegen oder aufstellen. Verwenden Sie nicht blind und unter der Hand. **Finger an der Tür** Wenn Sie eine Hand in den Spalt zwischen Tür und Gehäuse stecken, können Finger eingeklemmt oder gequetscht werden. Öffnen und schließen Sie die Tür nur am Griff, und halten Sie die Hände von Kindern von diesem Spalt fern.

Beladung der Ablagen Eine überladene Ablage kann nachgeben und Flaschen auf einen Fuß fallen lassen oder brechen. Überschreiten Sie die Nennlast einer Ablage nicht, verladen Sie keine Flaschen gleichmäßig, und legen Sie schwere Gegenstände auf die unteren Ablagen.

Reinigungsmittel Lösungsmittel und Reinigungsmittel, die Sand, Säure oder Scheuermittel enthalten, beschädigen Oberflächen und Türdichtungen und kön-

nen Haut und Augen reizen. Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit lauwarmem Wasser und etwas mildem Reinigungsmittel und verwenden Sie niemals Lösungsmittel, Scheuermittel oder ein scharfes Reinigungsmittel dafür.

Hygiene Innenflächen und das Ablaufsystem sammeln Rückstände und Bakterien, die Ihre Getränke verunreinigen können. Reinigen Sie den Innenraum, die Einbauteile und jeden zugänglichen Ablauf in regelmäßigen Abständen, und wischen Sie verschüttete Flüssigkeiten sofort auf.

Was nicht gemacht werden darf Medikamente, biologische Proben, korrosive Materialien und Trockeneis sind in einem Getränkekühler nicht sicher aufbewahrt; insbesondere Trockeneis setzt Gas frei, das einen geschlossenen Bereich unter Druck setzen kann. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für Getränke und vergleichbare Lebensmittel.

Glasbehälter bei niedrigen Einstellungen Flüssigkeit, die in einer Glasflasche gefriert, dehnt sich aus und kann den Behälter zum Bersten bringen, wodurch scharfe Splitter im Inhalt zurückbleiben. Stellen Sie das Gerät nicht unter die Temperatur ein, bei der von Ihnen gelagerten Getränke gefrieren können, und entfernen Sie jeden Glasbehälter, dessen Inhalt gefroren ist.

Grenzwerte der Raumtemperatur Wird das Gerät außerhalb seines Nenn-Umgebungstemperaturbereichs betrieben, läuft es ununterbrochen und verliert die Kontrolle über die Innentemperatur. Halten Sie den Raum innerhalb des für dieses Modell angegebenen Umgebungstemperaturbereichs, und stellen Sie das Gerät nicht neben einem anderen Heizkörper oder einer Heizung.

Kondensation Warme, feuchte Luft kondensiert an einer kalten Glasür und kann auf den Boden tropfen, wodurch Rutschgefahr entsteht. Wischen Sie Feuchtigkeit vom Glas ab und trocknen Sie den Boden bei feuchten Bedingungen.

Nach dem Transport Wird das Gerät sofort nach einem Transport in Betrieb genommen, kann dies das Kühlsystem beschädigen. Stellen Sie es aufrecht an seinen endgültigen Standort und warten Sie, bevor Sie es zum ersten Mal oder nach einem Transport einschalten.

HINWEIS

Bewahren Sie dieses Merkblatt auf. Bewahren Sie dieses Merkblatt zusammen mit dem Gerät auf und geben Sie es an einen künftigen Besitzer weiter. Es befindet sich ausschließlich mit der Sicherheit, die im selben Karton mitgelieferte gedruckte Bedienungsanleitung enthält die Informationen, die Sie für die Installation, den Betrieb und die Pflege des Geräts benötigen, einschließlich der Anweisungen zum Schutz gelagerter Lebensmittel und Getränke vor Verunreinigung.



Entsorgung & Hersteller



- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen.
- Altbatterien und Altkondensatoren, die nicht vom Altgerät getrennt sind, sind vor der Entsorgung des Altgeräts zu entnehmen und getrennt zu entsorgen. Beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien bestehen besondere Risiken.
- Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Entsorgung des Altgeräts zu entnehmen und getrennt zu entsorgen.
- Vertreiber, deren Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 Quadratmeter betragen, sind verpflichtet, bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Gerätkategorie unentgeltlich zurückzunehmen.
- Altgeräte können unter www.waste-e-back.de an Sammelstellen zurückgegeben werden. Für Geräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir zudem eine unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe; die Option kann beim Kauf eines Neugeräts über die Website ausgewählt werden. Altbatterien können in haushaltsüblichen Mengen per Post gesendet oder direkt abgegeben werden an: Chai-Tec Fulfillment GmbH, Norddeutscheslandstr. 3, 47475 Kamp-Lintfort.
- Jeder Endnutzer ist für das Löschen personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät selbst verantwortlich.
- Das nebenstehende Symbol weist darauf hin, dass dieses Gerät getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen ist.

Hersteller & Importeur (UK)

Chai-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25

10243 Berlin, Deutschland

Kontakt: info@klarstein.com

Hiermit erklärt die Chai-Tec GmbH, dass das Gerät den einschlägigen gesetzlichen Anforderungen entspricht. Der vollständige Text der Konformitätserklärung und die Compliance-Erklärung sind unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://use.berein>

Ελληνικά

EL

Φυλλάδιο ασφαλείας για ψύκτες ποτών

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε αυτό το φυλλάδιο για μελλοντική αναφορά.

Σαρώστε τον κωδικό QR για να αποκτήσετε πρόσβαση στο πλήρες εγχειρίδιο χρήσης — που περιλαμβάνει οδηγίες λειτουργίας, καθορισμό, αντιμετώπιση προβλημάτων — καθώς και επιπλέον πληροφορίες για το προϊόν και την ισχύουσα Δήλωση Συμμόρφωσης. Η πιο πρόσφατη έκδοση είναι διαθέσιμη online στη διεύθυνση <http://use.berein>

Προβλεπόμενη χρήση Η συσκευή αυτή προορίζεται για την ψύξη και τη διατήρηση ποτών και παρόμοιων τροφίμων σε οικιακό περιβάλλον.

Χρήση που αποκλείεται Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση σε κοψίμες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία ή άλλους χώρους εργασίας· η χρήση από προσωπικό — καθώς και επιπλέον πληροφορίες — σε καταλύματα τύπου bed and breakfast ή σε εφαρμογές εστίασης ή παρόμοιες μη λιανικές χρήσεις.

Πού μπορεί να χρησιμοποιηθεί η συσκευή Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε εσωτερικό χώρο, σε στενό και καλά αεριζόμενο δωμάτιο. Οποιαδήποτε άλλη τοποθεσία μεταβάλλει τους κινδύνους που παρουσιάζονται.

Ευλόγως αναμενόμενη κακή χρήση Οι κίνδυνοι που περιγράφονται σε αυτό το φυλλάδιο δεν προκύπτουν μόνο από τη σωστή χρήση, αλλά και από τους τρόπους με τους οποίους μια συσκευή αυτού του είδους χρησιμοποιείται ασφαλμένα στην πράξη μέσα σε ένα σπίτι: παιδιά που τη μεταχειρίζονται σαν έπιπλο ή σαν κρυψώνα, πρίζες και προσαρμογείς συνωστισμένους πίσω από αυτήν, και καθαρισμό που πραγματοποιείται ενώ η συσκευή παρομένει συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Παίδια και μειωμένες ικανότητες Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με ελλείψεις εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. Παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών επιτρέπεται να τοποθετούν και να αφαιρούν αντικείμενα από τις ψυκτικές συσκευές. Τα μικρότερα παιδιά μπορούν να τοποθετούν και να βγάλουν ρούχα/παιχνίδια, αλλά δεν πρέπει καθ' οιονδήποτεδήποτε άλλο τρόπο να χειρίζονται, να καθαρίζουν ή να συντηρούν τη συσκευή.



Παίδια και η πόρτα Ενα παιδί που παίζει με την πόρτα μπορεί να αντρεπεί τη συσκευή, να σπάζει το γλάσι ή να φτάνει γυάλινα μπουκάλια. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή και μην τους επιτρέψετε ποτέ να παίζουν με αυτήν, να κρεμάνται από την πόρτα ή να τη μεταχειρίζονται σαν παιχνίδι.

Αναρχική και κάθισμα Η ορθοστάση, το κάθισμα ή η αναρχική πάνω στη συσκευή ή στην οπίσθια πόρτα της μπορεί να την ανατρέψει ή να αποσπαστεί την πόρτα, και μπορεί να τραυματίσει θανάσιμα ένα παιδί. Μην επιτρέψετε ποτέ σε κανέναν να αναρχιγάζει, να κάθεται ή να στέκεται σε οποιοδήποτε μέρος της συσκευής.

Λειτουργία χωρίς επίβλεψη Η συσκευή αυτή λειτουργεί συνεχώς, ακόμη και κατά τη διάρκεια της νύχτας και όταν δεν βρίσκεται κανείς στο δωμάτιο, επομένως μια αναπτυσσόμενη βλάστη μπορεί να περάσει απαρατήρητη μέχρι να προκαλέσει πυρκαγιά. Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή, το φως της και τον χώρο πίσω από αυτήν, και διακόψτε αμέσως τη χρήση της αν παρατηρήσετε οποιοδήποτε αλλαγή στη συμπεριφορά της.

Προειδοποιήσεις Ασφαλείας

ΚΙΝΑΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

Νερό και καθαρισμός Το νερό που φτάνει στα ηλεκτροφόρα μέρη από το εσωτερικό της συσκευής προκαλεί ηλεκτροπληξία, η οποία μπορεί να αποβεί μοιραία. Ποτέ μην ριχνετε νερό πάνω στη συσκευή, ποτέ μην βυθίζετε κανένα μέρος της και ποτέ μην αφήσετε το νερό καθαρισμού να τρέξει στα ανοιγμένα εξαρτήματα ή στα ηλεκτρικά εξαρτήματα. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν την καθαρίσετε.



Προειδοποίηση καλωδίου τροφοδοσίας: Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει παύση ή υποστεί ζημιά. Ενα σπασμένο ή κομμένο καλώδιο εκθέτει τους ηλεκτροφόρους αγωγούς της. Ενα παιδί που προκαλέσει θανατηφόρο ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ το καλώδιο ή το φως είναι καταστραμμένα. Επικοινωνήστε με την υπηρεσία σέρβις πριν από περαιτέρω χρήση.

Πρίζες Πίσω από τη συσκευή ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε πολλαπλές φορητές πρίζες ή φορητά τροφοδοτικά στο πίσω μέρος της συσκευής. Οι συσκευές που τοποθετούνται εκεί υπερθερμαίνονται στον ζεστό, γεμάτο σκόνη χώρο και μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιά που εξαπλώνεται πριν καν το προσέξει κανείς. Συνδέστε τη συσκευή απευθείας σε μια σταθερή πρίζα τοιχίου.

Τροφοδοτικό Η χρήση τροφοδοτικού διαφορετικού από αυτό που παρέχεται με τη συσκευή ή ενός που οπλοποιεί το καλώδιο ή το περιβλήμα είναι καταστραμμένο, μπορεί να καταστρέψει τα ηλεκτρικά και να προκαλέσει πυρκαγιά, και μπορεί να εκθέσει την ενός του δικτύου. Χρησιμοποιήστε μόνο το τροφοδοτικό που παρέχεται με αυτήν τη συσκευή, αντικαταστήστε το μόνο με ένα πανομοιότυπο εξάρτημα που θα προμηθευθεί μέσω της διεύθυνσης σέρβις και διακόψτε αμέσως τη χρήση του εάν έχει υποστεί ζημιά.

Το άνοιγμα του περιβλήματος. Τα ηλεκτροφόρα μέρη πίσω από το περίβλημα μπορούν να προκαλέσουν θάνατο. Ποτέ μην αφαιρείτε κανένα πάνελ, ποτέ μην επιχειρήσετε επίσκεψη μόνου σας και αναβείτε σε όλες τις επισκευές να πραγματοποιούνται μέσω της εξουσιοδοτημένης οδού σέρβις.

Γείωση. Η λειτουργία μιας γεωμενικής συσκευής από μια πρίζα χωρίς γείωση ή μέσω ενός προσαρμογέα που αφαιρεί τη σύνδεση γείωσης, αφήνει το περίβλημα ηλεκτροφόρο σε περίπτωση βλάβης και μπορεί να αποβεί μοιραία. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε μια σωστά εγκατεστημένη και γεωμενική πρίζα και ποτέ μην παρακαμπίετε ή παρακάμπετε τη σύνδεση γείωσης.

Βρεγμένα χέρια και βρεγμένα δάπεδα. Η υγρότητα μειώνει την αντίσταση του σώματος σας και κάνει τυχόν ηλεκτροπληξία πιο σοβαρή. Μην αγγίζετε το φως, το καλώδιο ή τα χειριστήρια με βρεγμένα χέρια ή ενώ στέκεστε σε βρεγμένο δάπεδο.

Εσωτερικός φωτισμός. Η επαφή με μια λυχνία υπό τάση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ηλεκτροπληξία. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο ρεύματος πριν αγγίξετε το εσωτερικό φως και αναβείτε στη αντικατάσταση του φωτός μετά της εξουσιοδοτημένης οδού σέρβις, όπου δεν έχει σχεδιαστεί για αντικατάσταση από τον χρήστη.

ΚΙΝΑΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ

Διαρροή ψυκτικού Το σφραγισμένο κύκλωμα ψύξης αυτής της συσκευής περιέχει εύφλεκτο ψυκτικό και μια διαρροή που φτάνει σε σπινθήρα, φλόγα ή θερμή επιφάνεια μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη που θανάσιμα αποτελέσματα. Εάν μπειρεται αέριο ή υποψιάζεστε διαρροή, μην αγγίζετε τη συσκευή ή το φως της, μην χειρίζεστε κανέναν ηλεκτρικό διακόπτη στο δωμάτιο, αερίστε αμέσως το δωμάτιο και επικοινωνήστε με την υπηρεσία σέρβις.



Εκρηκτικές ουσίες Μην αποθηκεύετε εκρηκτικές ουσίες όπως δοχεία αεροζόλ με εύφλεκτο προωθητικό σε αυτήν τη συσκευή. Ενα δοχείο που εκρήγνυται μέσα στη συσκευή απελευθερώνει αέριο που μια ηλεκτρική επαφή μπορεί να αναφλέξει.

Κύκλωμα ψυκτικού ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην προκαλέσετε ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού. Η διαρροή, η κοπή ή το βαθύλαιο στον αλυσινώσεων απελευθερώνει εύφλεκτο ψυκτικό και μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη. Προσέξτε ιδιαίτερα κατά τη μετακίνηση της συσκευής ή τον καθαρισμό πίσω από αυτήν.

Σέρβις και απόρριψη του συστήματος ψύξης Το σύστημα ψύξης περιέχει εύφλεκτο ψυκτικό που μπορεί να αναφλεγεί κατά τη διάρκεια της σέρβις ή της απόρριψης και να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη. Αναβείτε τη συντήρηση της

συσκευής μόνο σε άτομο που είναι εξειδικευμένο στην εργασία με εύφλεκτα υλικά μέσα, μην επιχειρήσετε ποτέ να αδειάσετε, να κόψετε ή να αποσυναρμολογήσετε το κύκλωμα ψύξης και παραδώστε τη συσκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής που μπορεί να ανακτήσει το ψυκτικό.

Ανοίγματα εξερισμού ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διατηρήστε τα ανοίγματα εξερισμού στο περιβάλλον της συσκευής ή στην ενσωματωμένη δομή, καθόρα από εμπόδια. Τα φράγματα ανοίγματος αφήνουν τη θερμότητα να συσσωρεύεται μέχρι να χαλάσουν τα εξεριστήρια, κάτι που μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

Αποθήκη ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία αποθήκευσης, εκτός από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής. Το κύκλωμα του πάγου με ένα εργαλείο μπορεί να τρυπήσει το κύκλωμα ψύξης και να απελευθερώσει εύφλεκτο ψυκτικό.

Συσκευές ενός των διαμερισμάτων ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στα διαμερίσματα αποθήκευσης τροφίμων της συσκευής, εκτός εάν είναι του τύπου που συνιστά ο κατασκευαστής. Μια ακατάλληλη συσκευή μπορεί να αναφλέξει το διαρρέυσαν ψυκτικό ή να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Εύφλεκτες ουσίες κοντά Διαλύτες, σπρέι, καύσιμα, κεριά και θερμαντικά σώματα πάνω ή δίπλα στη συσκευή μπορούν να αναφλεγούν. Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε εύφλεκτες ή εύφλεκτες ουσίες κοντά στη συσκευή και μην τοποθετείτε γυμνές φλόγες ή συσκευές θέρμανσης πάνω της.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Παιδιά κλειστά μέσα Ένα παιδί που σκαρφάλλεται στο τυνάδι και αφήνει την πόρτα να κλείσει μπορεί να ασφυκτίσει, επειδή το εσωτερικό είναι υπερθέρμανση αερισμένης, και ένα μικρό παιδί δεν μπορεί να σπρώξει την πόρτα να ανοίξει από μέσα. Μην αφήνετε ποτέ ένα παιδί να σκαρφάλλεται στη συσκευή, κρατήστε οποιοδήποτε κλειδί πόρτας μακριά από τα παιδιά και μακριά από τη συσκευή, και κρατήστε τη συσκευή σε κενή θέση όπου υπάρχουν παιδιά.



Συσκευασία Οι σακούλες, η μεμβράνη και ο αφρός από τη συσκευασία μπορούν να προκαλέσουν ασφυξία σε ένα παιδί. Αφαιρέστε όλες τις συσκευασίες πριν από τη χρήση και κρατήστε τις μακριά από παιδιά μέχρι να απορριφθούν.

Πριν από την απόρριψη της συσκευής Μια απορριπτήρια συσκευή που έχει μείνει με την πόρτα της στη θέση της μπορεί να παγώσει ένα παιδί μέσα και να το σκοτώσει. Τραβήξτε το φτε, κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας κοντά στο περιβλήμα, αφαιρέστε την πόρτα και αφήστε τα ράφια στη θέση τους, ώστε ένα παιδί να μην μπορεί να σκαρφάλλεται μέσα. Μόνο τότε παραδώστε τη συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής.

Εύφλεκτο μόνωση Τα τοιχώματα και η πόρτα αυτής της συσκευής είναι μονωμένα με αφρό που κατασκευάζεται με χρήση εύφλεκτου αερίου, επομένως το σώμα της συσκευής μπορεί να αναφλεγεί εάν συνδυάζεται, ανοίχεται ή καεί. Μην αποσυναρμολογείτε, συνδυάζετε ή καταστρέψετε τη συσκευή μόνοι σας και μην καίτε ποτέ κανένα μέρος της. Παραδώστε την μόνο σε εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής που μπορεί να ανακτήσει τόσο το μονωτικό αέριο όσο και το ψυκτικό.

Αναποχή Η συσκευή μπορεί να ανατραπεί και να συνδυηθεί ένα παιδί εάν στέκεται σε μαλακό ή ανώμαλο δάπεδο, εάν είναι ανομοιόμορφα φορτωμένη ή εάν η πόρτα τραβήχτει ή κρεμαστεί. Τοποθετήστε την σε ένα σταθερό, επίπεδο δάπεδο, ισώστε την πριν τη φόρτωση, φορτώστε πρώτα τα κάτω ράφια και μην αφήνετε ποτέ κανέναν να κρεμαστεί από την πόρτα.

Ανύψωση και μετακίνηση Η συσκευή είναι βαριά και η ανύψωσή της μόνο της μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό στην πλάτη ή σύνδυαψη ποδιού. Μετακινήστε και σηκώστε με τη τουλάχιστον δύο άτομα, κρατήστε την ορθή και ποτέ μην την σηκώνετε από την πόρτα, τη λαβή ή οποιοδήποτε άλλο προεχόν μέρος.

Γυαλί Μια γυάλινη πόρτα ή ένα γυάλινο ράφι που χτυπηθεί, σπαστεί ή υπερφορτωθεί μπορεί να θραυσηματίσει και να προκαλέσει βαθείς τομές. Μην χτυπάτε το γυαλί, μην πιέζετε τίποτα πάνω του, μην φορτώνετε ένα γυάλινο ράφι μέσα από αυτό, μην αφήνετε το ανόητο να κλειστεί ή να ανοίξει, μην κινείτε και επικινυνώστε με την διεύθυνση σέρβρις εάν οποιοδήποτε γυάλινο μέρος είναι ραγισμένο ή σπασμένο.

Καθαρισμός με ατμό Ο Ζεστός ατμός υπό πίεση φτάνει στα ηλεκτροφόρα εξεριστήρια και μπορεί να σας προκαλέσει σοβαρό ηλεκτροπληξία. Πετάξτε την καθαρίζετε τη συσκευή ή τον περιβάλλοντα χώρο με ατμοκαθαριστή ή πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης.

Πού βρίσκεται η συσκευή Οι υγρά, μη αεριζόμενα και εξωτερικοί χώροι προκαλούν εισρόη υγρασίας και συσσωρεύουν θερμότητα, που οδηγούν σε ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά. Εγκαταστήστε τη συσκευή μόνο σε ξηρό, καλά αεριζόμενο εσωτερικό χώρο, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και άλλες πηγές θερμότητας.

Ενδείξεις βλάβης Η συνέχιση της λειτουργίας μιας συσκευής που παρουσιάζει βλάβη μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Εάν δείτε ένα εκτεθειμένο ηλεκτροφόρο εξεριστήρι ή παρατηρήσετε καπνό, μυρωδιά καμένου, ασυνήθιστο θόρυβο ή οποιαδήποτε άλλη αλλαγή στη συμπεριφορά της συσκευής, αποσυνδέστε την αμέσως από το δίκτυο ρεύματος και επικοινωνήστε με την υπηρεσία εθέρης πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.

Τι δεν κάνουν τα χαρακτηριστικά ασφαλείας. Οποιαδήποτε κλειδαριά πόρτας, παιδική κλειδαριά, έλεγχος θερμοκρασίας ή προστατευτική διακόπτη που είναι τοποθετημένη σε ενοχή τη συσκευή περιορίζει μόνο συγκεκριμένα ατυχήματα. Κανένα από αυτά δεν εμποδίζει ένα παιδί να κλειστεί μέσα, κανένα δεν εμποδίζει την πτώση της συσκευής και κανένα δεν την καθιστά ασφαλή για το άνοιγμα ή την επίσκηψη της. Ποτέ μην βασίζεστε σε κάποιο χαρακτηριστικό ασφαλείας αντί για την επίβλεψη και τις προφυλάξεις που αναφέρονται σε αυτό το φυλλάδιο.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Θερμές επιφάνειες στην πίσω πλευρά Τμήματα του συστήματος ψύξης στην πίσω πλευρά της συσκευής θερμαίνονται κατά την κανονική λειτουργία και μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα σε επαφή με το δέρμα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και αποσυνδέστε την από το ρεύμα πριν καθαρίζετε πίσω από αυτήν και κρατάτε τα παιδιά μακριά από την πίσω πλευρά.

Αιχμηρές ακμίες Οι ακμίες στην πίσω και στην κάτω πλευρά της συσκευής μπορούν να κόψουν τα χέρια κατά την εγκατάσταση, την οριζόντιση και τον καθαισμό. Φοράτε γάντια όταν αφαιρείτε ή καθαρίζετε τη συσκευή και μην απλώνετε τα χέρια σας στα τυφλά κάτω ή πίσω από αυτήν.

Δάχτυλα στην πόρτα Εάν βλάτε το χέρι σας στο κενό μεταξύ της πόρτας και του σώματος της συσκευής, τα δάχτυλα μπορούν να συνδυηθούν ή να



παγιδεύονται. Ανοίγεται και κλείνεται την πόρτα μόνο από τη χειρολαβή και κρατάτε τα χέρια των παιδιών μακριά από το κενό.

Φορτίο ραφιών Ένα υπερφορτωμένο ράφι μπορεί να υποχωρήσει και να ρίξει φιάλες στα πόδια σας ή να σπάσει. Μην υπερβάνετε το ονομαστικό φορτίο κανενός ραφίου, κανένα τέτοις φιάλες ομοιομορφα και τοποθετείτε τα βαρύτερα αντικείμενα στα κάτω ράφια.

Καθαριστικά μέσα Διαλύτες και καθαριστικά που περιέχουν αμόνο, όξεία ή λαϊνικά υλικά προκαλούν ζημία στις επιφάνειες και στα λάστιχα της πόρτας και μπορούν να ερεθίσουν το δέρμα και τα μάτια. Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο με χλιαρό νερό και λίγο ήπιο απορρυπαντικό και μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες, λαϊνικά ή μέσα απόξεσης.

Υγιεινή Στις εσωτερικές επιφάνειες και στο σύστημα αποστράγγισης συγκεντρώνονται υπολείμματα και βακτήρια που μπορούν να μολύνουν αυτό που πίνετε. Καθαρίζετε τακτικά το εσωτερικό, τα εξεριστήρια και κάθε προσβάσιμο σημείο αποστράγγισης και σκουπίστε αμέσως τα υγρά που χύνονται.

Τι δεν πρέπει να αποθηκεύεται Φάρμακα, βιολογικά δείγματα, διαβρωτικά υλικά και ξηρός πάγος δεν αποθηκεύονται με ασφάλεια σε μγεινο πτώων. Ο ξηρός πάγος ειδικότερα απελευθερώνει αέριο που μπορεί να αναπτύξει πίεση σε κλειστό χώρο. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για ποτά και παρομία τροφίμων.

Γυάλινα δοχεία σε χαμηλές ρυθμίσεις Το υγρό που παγώνει μέσα σε μια γυάλινη φιάλη διατελλέται και μπορεί να ραγίσει το δοχείο, αφήνοντας αιχμηρά θραύσματα μέσα στο περιεχόμενο. Μη ρυθμίζετε τη συσκευή κάτω από τη θερμοκρασία στην οποία μπορούν να παγώσουν τα ποτά που αποθηκεύετε και απομακρύνετε κάθε γυάλινο δοχείο του οποίου το περιεχόμενο έχει παγώσει.

Όρια θερμοκρασίας χώρου Η λειτουργία της συσκευής εκτός του ονομαστικού εύρους θερμοκρασίας περιβάλλοντος την αναγκάζει να λειτουργήσει συνεχώς και να χάνει τον έλεγχο της εσωτερικής θερμοκρασίας. Διατηρείτε τη θερμοκρασία του χώρου μέσα στο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος που δλώνεται για αυτό το μοντέλο και μην τοποθετείτε τη συσκευή δίπλα σε φούρνο, καλοριφέρ ή θερμαντικό σώμα.

Συμπίκνωση Ο θερμός, υγρός αέρας συμπυκνώνεται στην κρύα γυάλινη πόρτα και μπορεί να στάξει στο πάτωμα, δημιουργώντας κίνδυνο ολίσθησης. Σκουπίστε την υγρασία από το γυαλί και στεγνώνετε το πάτωμα σε συνθήκες υψηλής υγρασίας.

Μετά τη μεταφορά Η ενεργοποίηση της συσκευής αμέσως μετά τη μετακίνηση της μπορεί να προκαλέσει ζημία στο σύστημα ψύξης. Τοποθετήστε την σε ορθή θέση στην τελική της θέση και περιμένετε πριν την ενεργοποιήσετε για πρώτη φορά ή μετά από μετακίνηση.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Φυλάξτε αυτό το φυλλάδιο Φυλάξτε το από το φυλλάδιο μαζί με τη συσκευή και παραδώστε το σε τυχόν μελλοντικό ιδιοκτήτη. Καλύπτει μόνο θέματα ασφαλείας: το έντυπο ενδεχόμενων οδηγίων που παρέχεται στο ίδιο κουτί περιέχει τις πληροφορίες που χρειάζεστε για την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη φροντίδα της συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των οδηγίων για τη διατήρηση των αποθηκευμένων τροφίμων και ποτών χωρίς μόνωση.



Απόρριψη & Κατασκευαστής

Παρατηρήσεις σχετικά με την απόρριψη



Εάν στη χώρα σας υπάρχει νομική ρύθμιση για την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, αυτό το σύμβολο πάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν επιτρέπεται να απορριπτείται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα, πρέπει να παροδοθεί σε σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορριμμάτων. Το σύμβολο με τους κανονισμούς, προστατεύει το περιβάλλον και την υγεία των συνανθρώπων σας από αρνητικές συνέπειες. Για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση και την απόρριψη αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με την υπηρεσία διαχείρισης οικιακών απορριμμάτων της περιοχής σας.

Το σύμβολο που εμφανίζεται υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή πρέπει να απορριπτείται ξεχωριστά από τα οικιακά/επείγουσα δημόσια απορρίμματα.

Κατασκευαστής & Επικοινωνία (Ηνωμένο Βασίλειο)

Chal-Teck GmbH, Mühlentrasse 25
10243 Berlin, Germany

Επικοινωνία: info@klarstein.com

Με το παρόν, η Chal-Teck GmbH δηλώνει ότι ο εξοπλισμός συμμορφώνεται με τις σχετικές νομικές απαιτήσεις. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμορφώσεως & της Δήλωσης Συμμόρφωσης είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο:

<http://use.berlin>

Magyar

HU

Italhűtők biztonsági tájékoztatója

A készülék használatát előtt olvassa el figyelmeztetéseket a biztonsági utasításoktól. Őrizz meg ezt a tájékoztatót későbbi felhasználás céljából.

Olvassa be a QR-kódot a teljes használati utasító eléréséhez – beleértve a kezelési, tisztítási és hibaelhárítási utasításokat – valamint a további termék-információkhoz és a vonatkozó Megfelelési Nyilatkozathoz. A legfrissebb verzió online elérhető a <http://use.berlin> oldalon.

Rendeltetésszerű használat Ez a készülék italok és hasonló élelmiszerek hűtése és tárolására szolgál háztartási célra.

Kizárt felhasználás Ez a készülék nem alkalmas üzletek, irodák vagy más munkahelyeztetek számára, ahol konyhai/étkezői használatra; szállodák, motelok vagy más lakás jellegű környezetekben vendégek által használatra; panziós jel-

legű környezetekben történő használatra; illetve vendéglátóipari vagy hasonló, nem kiskereskedelmi alkalmazásokra.

Hol használhatók a készülékek? A készülék beltéri, száraz, jól szellőző helyiségben történő használatra szolgál. Bármely más elhelyezés megváltoztatja a fennálló veszélyeket.

Előrelátó rendeltetésellenes használat Az ebben a tájékoztatóban ismertetett készülékek nem csupán a helyes használatból erednek, hanem abból is, ahogyan az ilyen jellegű készülékeket a háztartásokban ténylegesen helytelenül használják: a gyermekek bűtöréket vagy bűvökhelyét kezelik, a mozgító lévő alkatrészek és adapterek túlfeszítot, valamint a tisztítást úgy végzik, hogy a készülék még a hálózathoz van csatlakoztatva.

FIGYELMEZTETÉS

Gyermekek és csökkent képességű személyek Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeikkel rendelkező, illetve megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy megkapták a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást, és megértik a használati járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzett karbantartást gyermekek felügyelete nélkül nem végezhetik. A 3-8 éves gyermekek megfoghatják és kiülthetnek alkatrészeket. Az élettlen fiatalabb gyermekek betehetnek és kivehetnek alkatrészeket, de a készüléket egyébként nem kezelhetik, nem tisztíthatják és nem tarthatják karban.

Gyermekek és az ajtó Ha egy gyermek az ajtóval játszik, felboríthatja a készüléket, betörheti az üveget, vagy hozzáférhet az üvegalkatrészekhez. Tartsa távol a gyermektől a készüléket, és soha ne engedje, hogy játsszon vele, az ajtóra lojgjanak, vagy játékként kezeljék.

Rámázsás és ráúléás A készülékre vagy a nyitott ajtójára állva, ülvé vagy ramázsza a készülék felborulhat, vagy az ajtó lezárkadt, és őrősenyomat egy gyermeket. Soha ne engedje, hogy bárki felmásszon, rááljon vagy ráüljön a készülék belsejére részére.

Felügyelet nélküli működés Ez a készülék folyamatosan üzemel, éjszaka is és akkor is, amikor senki sincs a helyiségben, így úgy kialakult, hogy észrevétlenül maradhat, amikor tüzet nem okoz. Rendszeresen ellenőrizze a készüléket, a csatlakozóját és a mozgító lévő beret, és azonnal hagyja abba a használatát, ha bármi megváltozik a működésében.

Biztonsági figyelmeztetések

VESZÉLY

ÁRAMÚTÉS VESZÉLYE

Víz és tisztítás Ha víz jut a készülék belsejében lévő feszültség alatt álló alkatrészekhez, az áramütést okozhat, ami halálos is lehet. Soha ne öntsön vizet a készülékre, soha ne merítse vizbe annak egyes részeit, és soha ne engedje, hogy a tisztításhoz használja a vizet a szellőzőnyílásokba vagy az elektromos alkatrészekbe folyjon. Tisztítást előtt válassza le a készüléket a hálózatról.

Tápkábel FIGYELMEZTETÉS: A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne csúszdjon be és ne sérüljön meg. Az őrősenyomat vagy elvágott kábel feltehetően a feszültség alatt álló vezetékek, és halálos áramütést vagy tüzet okozhat. Ne használja a készüléket, ha a kábel vagy a csatlakozódugó sérült, a további használat előtt forduljon a szervizhez.

Aljzatok a készülék mögött FIGYELMEZTETÉS: Ne helyezzen több hordozható dugaszalóaljzatot vagy hordozható tápegységet a készülék mögé. Az ott elhelyezett eszközök túlmelegedhetnek a meleg, poros térben, és tüzet okozhatnak, amely őrősenyomást terjedhet tovább. A készüléket közvetlenül egy rögzített fal aljzathoz csatlakoztassa.

Tápegység Ha a készülékátsá mellékeltől eltérő tápegységet használ, vagy olyat, amelynek kábele vagy háza sérült, az őrősenyomást az elektronika, tüzet okozhat, és hálózati feszültségnek teheti ki Ön. Kizárólag a készülékhez mellékelt tápegységet használja, azt kizárólag azonos, a szervizen keresztül beszerzett alkatrésze cserélje, és sérülés esetén azonnal hgyjon fel a használatával.

A ház felnyitása A ház mögötti feszültség alatt álló alkatrészek halálosak lehetnek. Soha ne távolítsa el semmilyen panelt, soha ne kísérle meg saját maga a javítást, és minden javítást kizárólag a hivatalos szervizen keresztül végeztessen el.

Főleléás Ha egy földelt készüléket földtelen aljzatról üzemeltet, vagy olyan adapteren keresztül, amely megszünteti a főlelést, hála esetén a ház feszültség alá kerülhet, ami halálos lehet. A készüléket kizárólag megfelelően telepített és földelt aljzathoz csatlakoztassa, és soha ne kerülje meg vagy ittassa ki a főlelést.

Nedves kék és nedves padló A nedvesség csökkentheti a test ellenállását, és súlyosbítja az esetleges áramütést. Ne érintse meg a csatlakozódugót, a kábelét vagy a kezeelőszerveket nedves kézzel, illetve ha nedves padlón áll.

Belső világítás Ha bonyúl egy feszültség alatt álló lámpaforgalomba, súlyos áramütést szenvedhet. A belső világítás megérítésénél előtt válassza le a készüléket a hálózatról, és ha azt nem a felhasználó cseréljére tervezték, a lámpát a hivatalos szervizen keresztül cseréltesse ki.

VESZÉLY

TÜZVESZÉLY

Hűtőközeg-szivárgás A készülék zárt hűtőköre gélyüköny hűtőközeget tartalmaz, és ha egy szivárgó hűtőközeg sziváráll, nyílt lánggal vagy forró felülettel érintkezik, tüzet vagy robbanást okozhat, amely halálos kimenetelű lehet. Ha gázszagot érez, vagy szivárgást gyanít, ne érintse meg a készüléket vagy annak csatlakozódugóját, ne működésben elekt, és kapcsolót a helyiségben, azonnal szellőztesse ki a helyiséget, és forduljon a szervizhez.

Robbanásveszélyes anyagok Ne rokkonás a hűtőkört. A csővezeték kilyakútsága, elválása vagy a készülék gélyüköny hűtőközeget szabad fel, ami tüzet vagy robbanást okozhat. Legyen különösen körültekintő a készülék mozgattasakor vagy a mozgító lévő rész tisztításakor.

A hűtőrendszer szervizelése és ártalmatlanítása A hűtőrendszer gélyüköny hűtőközeget tartalmaz, amely szervizelés vagy ártalmatlanítás közben meggyuladhat, és tüzet vagy robbanást okozhat. A készülék szervizelését kizárólag gélyüköny hűtőközeget kezelő dolgozók képesített szakemberrel végeztessen, soha ne próbálja meg kiüríteni, elválni vagy szétszerelni a hűtőkört, és a készüléket csak olyan hivatalos gyűjtőhelyen adja le, amely képes a hűtőközeg visszanyerésére.

Szellőzőnyílások FIGYELMEZTETÉS: Tartsa szabadon a szellőzőnyílásokat a készülék burkolatán vagy a beépített szerkezetben. Az eltömődött nyílások

hőfelhalmozódást okoznak, amíg az alkatrészek meg nem hibásodnak, ami tüzet okozhat.

Leolvasztás FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon mechanikus eszközöket vagy más tárgyakat a leolvasztáshoz, hogy a felgyorsítását, kivéve a gyártó által ajánlottakat. A jég szerszámmal történő eltávolítása kilyakútsákokat a hűtőkört, és gélyüköny hűtőközeget szabadhat fel.

Készülékek a rekeszekben FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon elektromos készülékeket a készülék élelmiszerterelő rekeszeiben, kivéve, ha azok a gyártó által ajánlott típusok. Egy ilyen megfelelő eszköz meggyújthatja a szivárgó hűtőközeget, vagy áramütést okozhat.

Gélyüköny anyagok a közelében Az oldószeres, spray-k, őrősenyomatok, gyertyák és fűtőtestek a készüléken vagy annak közelében meggyuladhatnak. Ne tároljon vagy használjon gélyüköny vagy éghető anyagokat a készülék közelében, és ne helyezzen rá nyílt lángot vagy fűtőeszközöket.

FIGYELMEZTETÉS

Gyermekek besorolása Ha egy gyermek bemászik a szekrénybe, és az ajtó rázáródik, megfulladhat, mivel a belső tré gyakorlatilag lemegetten zár, és egy kilyükermel belől nem tudja kinyitni az ajtót. Soha ne engedje, hogy egy gyermek bemászjon a készülékbe, tartsa az ajtótól csak gyermekektől elzárva és a készülékől távol, és tartsa szemmel a készüléket, amikor gyermekek vannak a közelben.

Csomagolás A csomagolásból származó zacskók, fólia és habanyag megfulladást okozhatnak egy gyermeknek. Használat előtt távolítsa el az összes csomagolást, és tartsa gyermekektől távol, amíg meg nem tanulja a használatát. **A készülék beépítése előtt** Egy kidobott készülék, amelynek ajtaja a helyén marad, besorúrtott egy gyermeket, és halálát okozhatja. Húzza ki a hálózati csatlakozót, vágja le a tápkábelt a készülékhez közel, szereje le az ajtót, és hagyja a helyükön a polcokat, hogy egy gyermek ne tudjon bemászni. Csak ezután adja le a készüléket egy hivatalos gyűjtőhelyen.

Éghető szigetelés A készülék falai és ajtaja éghető gázai készült habanyagokkal van szigetelve, így a készülék teste meggyuladhat, ha őrősenyomást, fellel, szik vagy tüzet okoz, ha soha ne engedje, hogy a készülék a szik padlóra, a falra vízszintbe megerhelés előtt, először az alsó polcotak töltse fel, és soha ne engedje, hogy bárki az ajtóra akasszon rá.

Emelés és mozgatás A készülék nehéz, és ha egyedül emeli fel, súlyos hátsérülést vagy lábsérülést okozhat. Legálább két személyrel mozgassa és emelje, tartsa függőlegesen, és soha ne emelje az ajtónál, a fogantyúnál vagy bármely más kiadó részén fogva.

Üveg Az üvegátó vagy az üvegpolt, amelyet őrés ér, besorúrt vagy tüterhelnek, őrősenyomást, és mély vágási sérüléseket okozhat. Ne üsse meg az üveget, ne erőltessen rá semmit, ne terhelje túl az üvegpoltat a megadott terhelhetőségén felül, és ha bármely üvegresz megrepedt vagy lepattogzott, hagyja abba a készülék használatát, és forduljon a szervizhez.

Gőzzel történő tisztítás A nyomás alatt lévő forró gőz elérheti a feszültség alatt álló részeket, és leforrázhatja, illetve áramütést okozhat. Soha ne tisztítsa a készüléket vagy annak környezetét gőztisztítással vagy nagynyomású mosóval.

Hál helyezés le a készülék A nedves, szellőzés nélküli és kültéri helyiségek nedvesség bejutását és hőfelhalmozódást okoznak, amelyek áramütéshez és tüzhöz vezetnek. A készüléket csak száraz, jól szellőző beltéri helyiségben helyezze üzembe, közvetlenül napfénytől és egyéb hőforrásoktól távol.

Hibajelenségek Ha egy hibás jelenséget mutató készüléket továbbra is működésbe hoz, az tüzhöz vagy áramütéshez vezethet. Ha szabadon lévő feszültség alatt álló részt lát, vagy fűstöt, egyéb szagot, szokatlan zajt vagy a készülék viselkedésében bármilyen egyéb változást észlel, azonnal válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és a további használat előtt vegye fel a kapcsolatot a szolgáltatási cím szerinti ügyfélszolgálatl.

Amít a biztonsági funkciók nem tesznek meg A készülékek felszerelt bármely ajtózárr, gyermekzár, hőmérséklet-szabályozó vagy védőlekapcsoló csak bizonyos hibákat korlátoz. Ezek közül semmilyen nesi akadályozza meg, hogy egy gyermek besorúljon a készülékbe, semmilyen nem akadályozza meg a készülék felborulását, és semmilyen nem teszi biztonságossá a kilyakútsát vagy javítást. Soha ne hagyatkozzon egy biztonsági funkcióra a felügyelet és a jelen tájékoztatóban leírt óvintézkedések helyett.

VIGYÁZAT

Forró felületek a hátoldalon A készülék hátulján található hűtőrendszer részei normál üzem közben leforródnak, és érintésskor égési sérülést okozhatnak a bőrön. Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót, mielőtt a hátoldalt tisztítja, és tartsa távol a gyermekeket a hátoldaltól.

Éles szélék A készülék hátoldala és alján lévő éles beszerelés, színtezés és tisztítás közben megvághatja a kezét. A készülék mozgattasakor vagy beszerelésekor viseljen védőkesztyűt, és ne nyúljon nagyon a készülék alá vagy mögé.

Ülják becsúszdása az ajtónál Ha kezét az ajtó és a szekrény közötti résbe helyezi, becsúszhat vagy besorúrthatja az ujjait. Az ajtót csak a fogantyúnál fogva nyissa és csukja, és tartsa távol a gyermekeket a résztől.

Polcok terhelése A tüterhelő polc beszakadhat, leigvite a palckokat a lábra, vagy eltörhet. Ne lépje túl egyetlen polc névleges terhelhetőségét sem, ossza el egyenletesen a palckokat, és a nehezebb tárgyakat helyezze az alsó palckokra.

Tisztítószeresek A homokot, savat vagy sűrűsörést tartalmazó oldószeres és tisztázószeres tisztítja a kilyakútsákokat és az áramütéseket, valamint irritálhatja a bőrt és a szemet. A készülék kizárólag langyos vízrel és kevés enyhe mosogatószertel tisztítsa, és soha ne használjon jaró oldószer, sűrűsörést vagy dörzs-hatású tisztítószert.

Higiénia A belső felületek és a lefolyórendszer lerakódásokat és baktériumokat gyűtenek, amelyek szennyezhetik az ételt. Rendszeres időközönként tisztítsa meg a belső részt, a tartozékokat és a hozzáférhető lefolyót, és a kiömlött folyadékot azonnal törölje fel.

Mit ne tároljon benne Gyógyszerek, biológiai minták, maró anyagok és szárazgáz tárolása nem biztonságos egy általúthóban; a szárazgáz különösen olyan gáz bocsát ki, amely nyomás alá helyezheti a zárt teret. A készüléket kizárólag italok és hasonló élelmiszerek tárolására használja.

Üvegátókat alacsony hőmérsékleti beállítással Az üvegpalcakban megfagyó folyadékok itgály, és megrepesztik az edényt, éles törmelékét hagyva a tartályonban. Ne állítsa be a készülék hőmérsékletét az általú itgály fagyáspontja alá, és távolítsa el minden olyan üvegátót, amelynek tartalma megfagyott.

Szobahőmérsékleti határterékek Ha a készüléket a névleges környezeti hőmérséklet-tartományon kívül üzemelteti, az folyamatosan működik, és elveszti a belső hőmérséklet feletti szabályozást. Tartsa a helyiséget az adott modelhez



megadott környezeti hőmérséklet-tartományon belül, és ne helyezze a készülék sütő, radiátor vagy fűtőtest mellé.

Páralecsapódás A meleg, páras levegő lecsapódik a hideg üvegajtón, és lecsöpgethet a padlora, ami csúszásveszélyt jelent. Páras körülmények esetén törölje le a nedvességet az üvegről, és szárítsa le a padlót.

Szállítás után Ha a készüléket közvetlenül a szállítás után helyezi üzembe, az károsíthatja a hűtőrendszerét. Állítsa a készüléket a végleges helyére, és várjon, mielőtt először bekapcsolja, vagy mielőtt a mozgátás után újra bekapcsolná.

INFORMÁCIÓ

Orizzze meg ezt a tájékoztatót! Orizzze meg ezt a tájékoztatót a készülékekkel együtt, és adja tovább minden későbbi tulajdonosnak. A tájékoztató kizárólag a biztonságaglak foglalkozik; az ugyanabban a dobozban található nyomtatott használati útmutató tartalmazza a készülék üzembe helyezéséhez, működtetéséhez és karbantartásához szükséges információkat, beleértve a tárolt elemzések és ita-
lok szennyeződéssel való védelmére vonatkozó utasításokat is.



Ártalmatlanítás és gyártó

Ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók



Amennyiben az Ön országában jogszá-
bály vonatkozóan az elektromos és elekt-
ronikus készülékek ártalmatlanítására, a
termékek vagy a csomagoláson található ez a
szimbólum azt jelzi, hogy a termék
tilos a háztartási hulladékkal együtt
eldobni. Helyezt az elektromos és elekt-
ronikus berendezések újrahasznosítá-
sra szolgáló gyűjtőhelyre kell szállítani.
Ha a szabályoknak megfelelően ártal-
matlanítja a terméket, ezzel hozzájárul a
környezet védelméhez és megővja
embertársai egészségét a káros követ-
kezményektől. A termék újrahasznosítá-
sával és ártalmatlanításával kapcsolatos
további információkért forduljon a helyi
hatósághoz vagy a háztartási hulladék-
kezelő szolgáltatóhoz.

A feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy
ezt a készüléket a válogatás nélküli tele-
pülési hulladéktól elkülönítve kell
ártalmatlanítani.

Gyártó & Importőr (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Németország
Kapcsolat: info@klarstein.com

A Chal-Tec GmbH ezennel kijelenti, hogy a berendezés megfelel a vonatkozó
jogszá-
bályai követelményeknek. A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elér-
hető a következő internetes címen:
<http://use.berlin>

Italiano

IT

Opuscolo sulla sicurezza dei frigoriferi per bevande

Leggere attentamente queste istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.
Conservare questo foglio illustrativo per riferimento futuro.

Scansionare il codice QR per accedere al manuale d'uso completo, comprensivo
delle istruzioni per l'uso, la pulizia e la risoluzione dei problemi, oltre a ulteriori
informazioni sul prodotto e alla relativa Dichiarazione di Conformità. La versione
più aggiornata è disponibile online all'indirizzo <http://use.berlin>.

Use previsto Questo apparecchio è destinato al raffreddamento e alla conserva-
zione di bevande e alimenti simili in ambito domestico privato.

Use escluso Questo apparecchio non è destinato all'uso in aree cucina riservate
al personale in negozi, uffici o altri ambienti di lavoro; all'uso da parte di clienti in
hotel, motel o altre strutture di tipo residenziale; in ambienti di tipo bed and
breakfast; né in applicazioni di catering o simili non destinate alla vendita al
dettaglio.

Dove può essere utilizzato l'apparecchio L'apparecchio è destinato all'uso in
ambienti interni, in un locale asciutto e ben ventilato. Qualsiasi altra posizione
modifica i rischi che l'apparecchio presenta.

Use improprio prevedibile I rischi descritti in questo foglio illustrativo non deri-
vano solo dall'uso corretto, ma anche dai modi in cui un apparecchio di questo
tipo viene effettivamente utilizzato in modo improprio in casa: bambini che lo
trattano come un mobile o un nascondiglio, prese e adattatori ammassati dietro
di esso, e operazioni di pulizia eseguite con l'apparecchio ancora collegato alla
rete elettrica.

AVVERTENZA

Bambini e persone con capacità ridotte Questo apparecchio può
essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone
con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di espe-
rienza e conoscenza, purché siano sorvegliati o abbiano ricevuto
istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli
coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pul-
izia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere effettuate da bambini
senza sorveglianza. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni sono autorizzati a
caricare e scaricare gli apparecchi di refrigerazione. I bambini più piccoli pos-
sono inserire ed estrarre bevande, ma non devono altrimenti azionare, pulire o
eseguire la manutenzione dell'apparecchio.

Bambini e la porta Un bambino che gioca con la porta può far cadere l'apparec-
chio, rompere il vetro o raggiungere bottiglie di vetro. Tenere i bambini lontani
dall'apparecchio e non lasciarli mai giocare con esso, appendersi alla porta o
trattarlo come un giocattolo.

Arrampicarsi e sedersi Stare in piedi, sedersi o arrampicarsi sull'apparecchio o
sulla sua porta aperta può farlo rovesciare o staccare la porta, e può schiacciare
un bambino. Non permettere mai a nessuno di arrampicarsi, sedersi o stare in
piedi su qualsiasi parte dell'apparecchio.

Funzionamento non sorvegliato Questo apparecchio funziona continuamente,
anche durante la notte e quando non c'è nessuno nella stanza, quindi un guasto
in corso potrà passare inosservato fino a provocare un incendio. Controllare
regolarmente l'apparecchio, la sua spina e lo spazio dietro di esso, e interrom-



perne immediatamente l'uso se si nota qualsiasi cambiamento nel suo
comportamento.

Avvertenze di sicurezza

PERICOLO

PERICOLO ELETTRICO



Acqua e pulizia L'acqua che raggiunge le parti sotto tensione all'in-
terno dell'apparecchio, provocherà una scossa elettrica, che schoccato
essere fatali. Non versare mai acqua sull'apparecchio, non immer-
gerne mai alcuna parte e non lasciare mai che l'acqua di pulizia
penetri nelle aperture di ventilazione o nei componenti elettrici. Scollegare l'ap-
parecchio dalla rete elettrica prima di pulirlo.

Cavo di alimentazione AVVERTENZA: durante il posizionamento dell'apparec-
chio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non rimanga sotto tensione o danne-
giato. Un cavo schiacciato o tagliato espone i conduttori sotto tensione e può
provocare una scossa fatale o un incendio. Non utilizzare l'apparecchio se il
cavo o la spina sono danneggiati; contattare l'indirizzo dell'assistenza prima di
un ulteriore utilizzo.

Prese dietro l'apparecchio AVVERTENZA: non posizionare prese multiple portati-
li o alimentatori portatili dietro l'apparecchio. I dispositivi posizionati in quello
spazio caldo e polveroso si surriscaldano e possono provocare un incendio che
si propaga prima che chiunque se ne accorga. Collegare l'apparecchio diretta-
mente a una presa a muro fissa.

Alimentatore L'utilizzo di un alimentatore diverso da quello fornito con l'apparec-
chio, o di uno il cui cavo o involucro sia danneggiato, può distruggere i compo-
nenti elettronici e provocare un incendio, oltre a esporre alla tensione di rete. Ut-
lizzare esclusivamente l'alimentatore fornito con questo apparecchio, sostituirlo
solo con un pezzo identico ottenuto tramite l'indirizzo dell'assistenza e interrom-
perne immediatamente l'utilizzo se danneggiato.

Apertura dell'involucro Le parti sotto tensione dietro l'involucro possono essere
letali. Non rimuovere mai alcun pannello, non tentare mai di eseguire una ripara-
zione da soli e far eseguire tutte le riparazioni tramite il servizio di assistenza
autorizzato.

Messa a terra Far funzionare un apparecchio dotato di messa a terra da una
presa priva di messa a terra, o tramite un adattatore che elimina il collegamento
di terra, lascia l'involucro sotto tensione in caso di guasto e può essere fatale.
Collegare l'apparecchio solo a una presa correttamente installata e dotata di
messa a terra, e non eliminare né aggirare mai il collegamento di terra.

Mani bagnate e pavimenti bagnati L'umidità riduce la resistenza del corpo e
rende più grave qualsiasi scossa. Non toccare la spina, il cavo o i comandi con le
mani bagnate o mentre si è in piedi su un pavimento bagnato.

Illuminazione interna Toccare un portalampa sotto tensione può provocare
una grave scossa elettrica. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di
toccare la luce interna, e far sostituire la luce tramite il servizio di assistenza
autorizzato nei casi in cui non sia progettata per essere sostituita dall'utente.

PERICOLO

RISCHIO DI INCENDIO



Perdita di refrigerante Il circuito di raffreddamento sigillato di que-
sto apparecchio contiene un refrigerante infiammabile e una perdita
che raggiunge una scintilla, una fiamma o una superficie calda può
causare un incendio o un'esplosione mortale. Se si avverte odore di gas o si
sospetta una perdita, non toccare l'apparecchio o la sua spina, non azionare
alcun interruttore elettrico nella stanza, ventilare immediatamente l'ambiente e
contattare l'indirizzo dell'assistenza.

Sostanze esplosive Non conservare sostanze esplosive, come le bombolette
spray con propellente infiammabile, in questo apparecchio. Una bombola che
scoppia all'interno dell'apparecchio rilascia gas che un contatto elettrico può
incendiare.

Circuito del refrigerante AVVERTENZA: Non danneggiare il circuito del refrige-
rante. Forare, tagliare o ammassare le tubazioni rilascia refrigerante infiammabile
e può causare un incendio o un'esplosione. Prestare particolare attenzione quan-
do si sposta l'apparecchio o si pulisce dietro di esso.

Manutenzione e smaltimento del sistema di raffreddamento Il sistema di raf-
freddamento contiene un refrigerante infiammabile che può incendiarsi durante
la manutenzione o lo smaltimento e causare un incendio o un'esplosione. Fare
eseguire la manutenzione dell'apparecchio solo da una persona qualificata per
lavorare con refrigeranti infiammabili, non tentare mai di svuotare, tagliare o
smontare il circuito di raffreddamento e consegnare l'apparecchio solo a un cen-
tro di raccolta autorizzato in grado di recuperare il refrigerante.

Aperture di ventilazione AVVERTENZA: Mantenere le aperture di ventilazione,
nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura da incasso, libere da ostruzioni.
Le aperture bloccate permettono al calore di accumularsi fino a guastare dei compo-
nenti il che può provocare un incendio.

Sbrinamento AVVERTENZA: Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per
accelerare il processo di sbrinatorio, diversi da quelli raccomandati dal produt-
tore. Scaffire il ghiaccio con un utensile può forare il circuito di raffreddamento e
rilasciare refrigerante infiammabile.

Apparecchi all'interno dei vani AVVERTENZA: Non utilizzare apparecchi elettrici
all'interno dei vani di conservazione degli alimenti dell'apparecchio, a meno che
non siano del tipo raccomandato dal produttore. Un dispositivo non idoneo può
incendiare il refrigerante fuoriuscito o causare una scossa elettrica.

Sostanze infiammabili nelle vicinanze Solventi, spray, carburanti, candele e
stufe sopra o accanto all'apparecchio possono incendiarsi. Non conservare né
utilizzare sostanze infiammabili o combustibili vicino all'apparecchio e non posi-
zionare fiamme libere o dispositivi di riscaldamento su di esso.

AVVERTENZA



Bambini chiusi all'interno Un bambino che si arrampica nell'apparec-
chio e lascia richiudere lo sportello può soffocare, perché l'in-
terno è praticamente ermetico e un bambino piccolo non riesce a
spingere lo sportello per aprirlo dall'interno. Non lasciare mai che
un bambino si arrampichi nell'apparecchio, tenere qualsiasi chiave
dello sportello fuori dalla portata dei bambini e lontano dall'apparec-
chio, e tenere l'apparecchio sotto controllo ovunque siano presenti bambini.

Imballaggio Sacchetti, pellicole e schiuma dell'imballaggio possono soffocare un
bambino. Rimuovere tutto l'imballaggio prima dell'uso e tenerlo lontano dai bam-
bini fino al suo smaltimento.

Prima di smaltire l'apparecchio Un apparecchio smesso lasciato con lo spor-
tello ancora montato può intrappolare un bambino al suo interno e causarne la
morte. Staccare la spina, tagliare il cavo di alimentazione vicino all'apparecchio,
rimuovere lo sportello e lasciare i ripiani al loro posto in modo che un bambino

Kur galima naudoti prietaisą Prietaisas skirtas naudoti patalpose, sausose ir gerai vėdinamoje aplinkoje. Naudojant kitose vietose, pasieksite prietaiso keliami pavojai.

Numatomas netinkamas naudojimas Šiame lanktiniuke aprašyti pavojai kyla ne tik dėl tinkamo naudojimo, bet ir dėl to, kaip tokio tipo prietaisas iš tikrųjų netinkamai naudojamas namuose: vaikai į jį naudoja kaip baldą ar slėptuvę, už jo susigrūdžia kūstikiniai lizdai ir adapteriai, o valymas atliekamas prietaisui vis dar prijungtam prie elektros tinklo.

ĮSPĖJIMAS

Vaikai ir asmenys su ribotais gebėjimais Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su ribotomis fizinėmis, jutimomis ar protinėmis galimybėmis arba neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba jiems buvo suteikti nurodymai, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jei jie supranta su tuo susijusius pavojus. Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu, Valymo ir naudojoto atliekamas priežiūros darbų vaikai be priežiūros atlikti negali. Nuo 3 iki 8 metų amžiaus vaikams leidžiama dėti daiktus į šaldymo prietaisus ir juos išimti. Mažesni vaikai gali dėti gerimus į prietaisą ir juos išimti, tačiau kitaip naudoti, valyti ar prižiūrėti prietaisus jiems draudžiama.

Vaikai ir dūrelės Su dūrelėmis žaidžiantis vaikas gali apvesti prietaisą, sudaužyti stiklą arba pasiekti stiklinius butelius. Neesikite vaikams artintis prie prietaiso ir niekada neesikite jiems žaisti su juo, kabintis ant dūrelių ar elgtis su juo kaip su žaislu.

Lipimas ir sėdėjimas Stovint, sėdint ar lipant ant prietaiso ar jo atidarytų dūrelių, prietaisas gali apvirtti arba dūrelės gali nulūžti, o tai gali sužaloti vaiką. Niekada neesikite niekam lipni, sėdėti ar stovėti ant jokios prietaiso dalies.

Veikimas be priežiūros Šis prietaisas gali veikti nepatrankiamai, patal pat nakti ir tada, kai kas nėra, todėl atsitinkantis gedimas gali būti nepastebėtas, kol sukels gaisrą. Reguliariai tikrinkite prietaisą, jo kistukų ir erdvę už jo, ir nedelsdami nusotkite jį naudoti, jei pasiekiate bet kas, susiję su jo veikimu.



Saugos įspėjimai

PAVOJUS

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS

Vanduo ir valymas Vandeniui patekus ant vidinių dalių, kuriomis teka elektros srovė, galima patirti elektros smūgį, kuris gali būti mirtinas. Niekada neesikite vandens ant prietaiso, nardindami jokios jo dalies į vandenį ir neesikite valymui naudojamam vandeniui patekti į ventiliacijos angas ar elektrinės dalis. Prieš valydamai prietaisą, atjunkite jį nuo elektros tinklo.

Matinimo laidas ĮSPĖJIMAS: statydami prietaisą, įsitikinkite, kad matinimo laidas nebūna prispaustas ar pažestas. Suspaustas ar perpaustas laidas atsidengia elektros srovei, kuri gali sukelti atsitandantis gedimą ar gaisrą. Nenaudokite prietaiso, jei laidas ar kistukas pažestas; prieš toliau naudodami prietaisą, kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

Lizdai už prietaiso ĮSPĖJIMAS: nestatykite kelių nešiojamų elektros lizdų ar nešiojamų matinimo šaltinių už prietaiso. Ten padėti prietaisai perkasta šiltoje, dulkėtoje erdvėje ir gali sukelti gaisrą, kuris išplis išankčiau, nei kas nors tai pastebės. Jungite prietaisą tiesiai į stacionari sieninį lizdą.

Matinimo blokas Naudant kitą nei kartą su prietaisu tiekiamą matinimo bloką arba tinką, kurio laidas ar korpusas pažestas, galima sugadinti elektroniką, sukelti gaisrą ir palikti atsidengti tinklo įtam্পą. Naudokite tik su šiuo prietaisu pateiktą matinimo bloką, keiskite jį tik tokia pačia dalimi, įsigyta per techninės priežiūros centrą, ir nedelsdami nusotkite jį naudoti, jei jis pažestas.

Korpuso atidarymas Už korpuso esančios dalys, kuriomis teka elektros srovė, gali užsmūsti. Niekada nenuimkite jokios poklės, nemeiginkite patys atlikti remonto ir visus remonto darbus paveskite atlikti tik įgijotam techninės priežiūros centrui.

Įžeminimas Jei įžeminatis prietaisus jungiamas prie neįžeminto lizdo arba per adapterį, kuris pašalina įžeminimo jungtį, sugedus prietaisui korpusu gali tekėti elektros srovė, o tai gali būti mirtina. Jungkite prietaisą tik prie tinkamai įrengto į žeminto lizdo ir niekada neesikite ar nepasalinkite įžeminimo jungties.

Šlapios rankos ir šlapios drėgnės Drėgnė sumažina jūsų kūno pasipriešinimą ir dėl to elektros smūgiui gali būti stipresnis. Niesiekite kistuko, laido ar valymo elementų šlapiais rankomis ar stovėdami ant šlapio grindų.

Vidinis apšvietimas Kisdami ranką į lempuotės lizdą, kurio teka elektros srovė, galite patirti rimtą elektros smūgį. Prieš liesdami vidinę lempuotę, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo, o jei lempuotės negalima keisti pačiam naudotojui, jos keitimą paveskite atlikti tik įgijotam techninės priežiūros centrui.

PAVOJUS

GAISRO PAVOJUS

Šaltnešio nuotėkis Sandarioje šio prietaiso aušinimo grandinėje yra aušinimo šaltnešio. Jei šaltnešio pasiekia kibirą, pasiekia kibirą, oga ar karštą paviršių, gali sukelti gaisrą arba sprogmą, kuris gali baigtis mirtimi. Jei jaučiate dūjų kvapą arba įtariate nuotėkį, nelsiekite prietaiso ar jo kistuko, nejunkite jokių elektros jungiklių patalpoje, nedelsdami išvedinkite patalpą ir susisiekiute su techninės priežiūros centru.

Sprogtamosios medžiagos Nelaiykite šiame prietaise sprogstamųjų medžiagų, pavyzdžiui, aerozolinių prietaisų su degiu propellantu. Prietaiso viduje sprogės baltosinės iškisria dujas, kurias gali uždegti elektros kontaktas.

Šaltnešio grandinė ĮSPĖJIMAS: Nepažeiskite šaltnešio grandinės. Pradūrus, įpjovus ar įlenkus vamzinę, išsikisria degus šaltnešis, kuris gali sukelti gaisrą arba sprogmą. Būkite ypaci atsargūs perkeldami prietaisą arba valydamai jo galinę pusę.

Aušinimo sistemos priežiūra ir utilizavimas Aušinimo sistemoje yra degaus šaltnešio, kuris techninės priežiūros ar utilizavimo metu gali užsidegti ir sukelti gaisrą arba sprogmą. Prietaiso techninę priežiūrą paveskite atlikti tik asmeniui, kvalifikuotam dirbti su degiais šaltnešiais, niekada nebandykite išstūsti, įpjauti ar išardyti šaltnešio grandinės, o atiduodami prietaisą utilizuoti kreipkitės tik į įgijotą surinkimo punktą, galintį surinkti šaltnešį.

Vėdinimo angos ĮSPĖJIMAS: Prietaiso korpusas arba įmontuotoje konstrukcijoje esančios vėdinimo angos turi būti neuždengtos. Užblokuotos angos leidžia kauptis karščiui, kol sugenda komponentai, o tai gali sukelti gaisrą.

Atitirpinimas ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite mechaninių prietaisų ar kitų priemonių atitirpinimo procesui pagreitinti, išsiskyrs gamintojo rekomenduojamas priemonės. Nulaizant ledą įrankiu galima pradurti šaltnešio grandinę ir išleisti degų šaltnešį.

Prietaisai skryčiuose ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite elektrinių prietaisų maisto laikymo skryčiuose, nebent jie yra tokio tipo, kokį rekomenduoja gamintojas. Netinkamas prietaisais gali uždegti pratekėjusį šaltnešį arba sukelti elektros smūgį.



Salia esančios degios medžiagos Tirpikliai, aerozoliai, degaliai, žvakės ir siliduliuojant prietaisai ar šalia jo gali užsidegti. Nelaiykite ir nenaudokite degių ar galinčių degti medžiagų šalia prietaiso ir nedekite ant jo atviro liepsnos šaltinių ar šildymo įrenginių.

ĮSPĖJIMAS

Viduje uždaryti vaikai Į prietaisą įlipes vaikas, leidęs dūrelėmis užsidaryti, gali užduosti, nes vidus pratikškai nepraleidžia oro ir mažas vaikas negali dūrelių atidaryti iš vidaus. Niekada neesikite vaikai lipi į prietaiso vidų, į visas dūrelių rankas laikykite vaikams nepasiekiamojai vietoje ir atokiai nuo prietaiso, o ten, kur yra vaikai, prietaiso nepalikite be priežiūros.



Pakuotė Pakuotės maišeliai, plėvelė ir putplastis gali vaiką užduosinti. Prieš naudojimą nuimkite visas pakuotės dalis ir, kol jos neišmestos, laikykite jas vaikams nepasiekiamojai vietoje.

Prieš prietaiso išmetimą Išmestas prietaisas, kurio dūrelės liko vietoje, gali įkainoti vaiką viduje ir jį prazuodyti. Ištraukite kistuką, nujunkiate matinimo laidą prie korpuso, nuimkite dūreles ir palikite lentytas į jų vietoje, kad vaikas negalėtų įlipti vidun. Tik tada perduokite prietaisą surinkimo punktam.

Deigizolizacija Šio prietaiso sienelės ir dūrelės izoliuotos putomis, gaminamosiomis naudojant degias dujas, todėl prietaiso korpusas gali užsidegti, jei bus suspaustas, prakirstas ar sudegintas. Niekada patys neismontuokite, nesuspauskite ir nesunaikinkite prietaiso ir niekada nedeginkite jokios jo dalies. Perduokite tik tik įgijotam surinkimo punktu, galinčiam surinkti tik izoliacijos dujas, tiek šaltnešį.

Apvirkimas Prietaisas gali apvirtsi ir sutraukti vaiką, jei stovi ant minkštų ar nelygių grindų, jei netolygiai pakrautas arba jei už dūrelių traukiami ar ant jų kabinais. Statykite jį ant tvirtų, lygių grindų, prieš pakraudami išlygiuokite, pirmiausia pripildykite apatines lentytas ir niekada niekam nelsiekite kabintis ant dūrelių.

Kėlimas ir perkėlimas Prietaisas yra sunkus, todėl keliant jį vienam žmogui galima sunkiai susižaloti nugarą arba prisitraukti koją. Perkelti ir kelti jį bent dviem, laikykite vertikaliai ir niekada neesikite už dūrelių, rankenos ar kitos išsikisruos dalies.

Stiklas Stiklinės dūrelės arba stiklinė lentyta, į kurią atsitrenkiama, kuri užspaudžiama arba perkraunama, gali sudužti ir sukelti galias žaizdas. Nedaurykite stiklo, nesuspauskite ir jį nieko jėga, nekraukite ant stiklinės lentytos daugiau nei nurodyta jos apkrova, o jei kuri nors stiklinė dalis įruko ar nukliko, nutraukite prietaisą naudojimą ir susisiekiute su nurodytu techninės priežiūros adresu.

Valymas garais Karšti garai esant slėgiui pasiekia elektrai laidžias dalis ir gali tiek nuplykti, tiek sukelti elektros smūgį. Niekada nevalykite prietaiso ar jo aplinkos garų valytuvu arba aukšto slėgio plovimo įranga.

Prietaiso stovėjimo vieta Drėgnose, nevėdinamose ir lauko vietose į prietaisą prasiskverbio drėgmė ir kaupiasi šiluma, o dėl to kyla elektros smūgio ir gaisro pavojus. Prietaisą montuokite tik sausame, gerai vėdinamame patalpos plote, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių ir kitų šilumos šaltinių.

Gedimo požymiai Toliau naudodami prietaisą, kuriame yra gedimas, gali kilti gaisras arba elektros smūgis. Jei pamatėte atvirą elektrai laidžią dalį arba pastebėjote dūmus, degimo kvapą, nepirastą garą ar bet kokią kitą prietaiso veikimo pasikeitimą, nedelsdami atjunkite jį nuo elektros tinklo ir prieš naudodami vėl susisiekiute su nurodytu techninės priežiūros adresu.

Ko saugos priemonės nuotirkina Bet kuris šiame prietaise įrengtas dūrelių užraktas, apsauga nuo vaiku, temperatūros regulatorius ar apsauginis išjungiklis apsaugo tik nuo tam tikrų gedimų. Nė vienas iš jų neapsaugo vaiko nuo uždarymo viduje, nė vienas neapsaugo prietaiso nuo apvirkimo ir nė vienas nepadaro saugaus jo atidarymo ar remonto. Niekada nelsiekiaukite saugos priemonė užuot vykdyt priežiūrą ir taikę šiame lapelyje nurodytas atsargumo priemones.

ATSARGIAI

Karšti paviršiai galinėje dalyje Prietaiso galinėje dalyje esančios aušinimo sistemos dalys prasto naudojimo metu įkaista ir prisilietus prie jų, gali nudeginti odą. Prieš valydamai prietaisą iš galinės pusės, leiskite jam atvėsti ir atjunkite jį nuo elektros tinklo, o vaikus laikykite atokiau nuo galinės dalies.



Aštrios briaunos Prietaiso galinėje dalyje ir apacioje esančios briaunos gali įpjauti rankas montavimo, lyginimo ir valymo metu. Perkeldami ar montuodami prietaisą, mūvėkite apsaugines pirštines ir alkūnėse rankos po prietaisą ar už jo.

Pirštai prie dūrelių Įkišus ranką į tarpą tarp dūrelių ir korpuso, galima prispausti ar prispausti pirštus. Dūreles atidarykite ir uždarykite tik už rankenos, o vaiki rankas laikykite atokiau nuo šio tarpo.

Lentynos apkrova Perkrauta lentyta gali neatlaikyti ir numesti butelius ant kojos arba lūžti. Neviršykite jokios lentytos nurodytos apkrovos, tolygiai paskirstykite butelius ir sunkesnis daiktus dėkite ant apatinę lentytą.

Valymo priemonės Tirpikliai ir valymo priemonės, kurių sudėtyje yra smėlio, rūgšties ar abrazyvinių medžiagų, pažeidžia paviršius ir dūrelių sandariklius bei gali sudirginti odą ir akis. Prietaisą valykite tik drungnu vandeniu su nedideliu kiekiu švelnaus ploviklio ir niekada nenaudokite tirpiklio, abrazyvines ar sveciamiosis priemones.

Higiiena Vidinių paviršių ir drenazo sistemos liekanos bei bakterijos gali užteršti tai, ką geriate. Išvalykite valykite vidų, priedus ir bet kokią pasiekiamą drenazo elementą, o išsiliejusius skysčius nuvalykite iš karto.

Ko negalima laikyti Vaistų, biologinių įkintų, esdinančių medžiagų ir sausuo led daugiausiai laikyti gerimų šaldytuve negalima; ypac sausais laides išsikisria dujas, kurios gali sukelti slėgio uždegimo tarpkojole. Naudokite prietaisą tik gerimams ir panašiams maisto produktams laikyti.

Stikliniai indai esant žemai temperatūrai nustatymui Stiklinio butelio viduje užlaikę skysčius pakeičkite jį gali sutrūkinėti, todėl turinio lieka aštrių skūnių. Nenustatykite prietaiso žemesnės temperatūros nei ta, kurioje laikomi gerimai gali užžalti, ir išimkite bet kokią stiklinį indą, kurio turinys užšalo.

Kambario temperatūros ribos Naudojant prietaisą už jam nustatytą aplinkos temperatūros diapazono ribų, jis veikia nepatrankiamai ir pranda vidaus temperatūros kontrolę. Palaikykite patalpoje šiam modeliui nurodytą aplinkos temperatūros diapazoną ir nestatykite prietaiso šalia orkaitės, radiatoriaus ar šildytuvo.

Kondensacija Šiltas, drėgnas oras kondensuojasi ant šalto stiklinių durų paviršiaus ir gali varvėti ant grindų, sukurdamas slydimo pavojų. Nuvalykite drėgmę nuo stiklo ir nusauskinkite grindis drėgnomis sąlygomis.

Po transportavimo Jungus prietaisą tuoj pat po jo perkėlimo, gali būti pažeista šaldymo sistema. Pastatykite jį vertikaliai galutinėje vietoje ir palaukite, kol jungsite pirmą kartą arba po perkėlimo.

urządzenia, zdemontuj drzwi, a półki pozostaw na miejscu, aby dziecko nie mogło wejść do wnętrza. Tylko wtedy przekaz urządzenie do autoryzowanego punktu zbiorki.

Łatopalność izolacji Ściany i drzwi tego urządzenia są izolowane pianką wytworzoną przy użyciu łatopalnego gazu, dlatego korpus urządzenia może się zapalić, jeśli zostanie zgnieciony, rozcięty lub spalony. Nigdy nie demontuj, nie zginiat i nie niszcz urządzenia samodzielnie oraz nigdy nie spalaj żadnej jego części. Przekaz je wyłącznie do autoryzowanego punktu zbiorki, który jest w stanie odzyskać zarówno gaz izolacyjny, jak i czynnik chłodniczy.

Przewrócenie Urządzenie może się przewrócić i przynieść dziecko, jeśli stoi na miękkiej lub nierównej podłodze, jeśli jest nierównomiernie obciążone lub jeśli ktoś ciągnie za drzwi albo się na nich walczy. Ustaw urządzenie na stabilnej, poziomej podłodze, wy poziomuj je przed załadunkiem, najpierw ładuj dolne półki i nigdy nie pozwalaj nikomu wisić na drzwiach.

Podnoszenie i przeszerzenie Urządzenie jest ciężkie, a podnoszenie może spowodować poważne urazy kręgosłupa lub przegięcie stopy. Przenos i podnosz urządzenie z pomocą co najmniej drugiej osoby, trzymaj je w pozycji pionowej i nigdy nie podnosz go za drzwi, uchwyty ani żadną inną wystającą część.

Szkoło Szkłane drzwi lub szklana półka, które zostaną uderzone, zablokowane lub przeciążone, mogą się roztrzaskać i spowodować głębokie skaleczenia. Nie uderzaj w szkło, nie nacieraj na niego niczym, nie ładuj szklanej półki powyżej jej maksymalnego obciążenia oraz zaprzestaj używania urządzenia i skontaktuj się z punktem serwisowym, jeśli jakakolwiek szklana część jest pęknięta lub wyszczerbiona.

Czyszczanie parą Gorąca para pod ciśnieniem dociera do elementów pod napędem i może spowodować zarówno oparzenia, jak i porażenia elektryczne. Nigdy nie czyść urządzenia ani jego otoczenia myjką parową lub myjką wysokociśnieniową.

Gdzie ustawić urządzenie Wilgotne, niewentylowane i zewnętrzne miejsca powodują wnikanie wilgoci i nagrzewanie się urządzenia, co prowadzi do porażenia elektrycznego i pożaru. Urządzenie należy instalować tylko w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu, z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych i innych źródeł ciepła.

Oznaki usterek Dalsze użytkowanie urządzenia, które wykazuje usterkę, może prowadzić do pożaru lub porażenia elektrycznego. Jeśli zauważysz odkrytą część pod napędem lub zauważysz dym, zapach spaleniowy, nietypowy dźwięk albo jakkolwiek inną zmianę w działaniu urządzenia, natychmiast odłącz je od zasilania i skontaktuj się z punktem serwisowym, zanim ponownie zaczniesz z niego korzystać.

Czego nie robią funkcje bezpieczeństwa Wszelkie blokady drzwi, blokady przed dzieckiem, regulacja temperatury lub wyłączniki ochronne zamontowane w tym urządzeniu ograniczają tylko określone usterki. Żadne z nich nie zapobiega zamknięciu dziecka wewnątrz, żadne nie zapobiega przewróceniu się urządzenia i żadne nie sprawia, że jego otwieranie lub naprawa są bezpieczne. Wilgotność nie należy polecać, nie funkcji bezpieczeństwa zamiast nadzoru i środków ostrożności opisanych w tym ulocie.

PRZESTROGA

Gorące powierzchnie w części tylnej Elementy układu chłodzenia w tylnej części urządzenia rozgrzewają się podczas normalnej pracy i mogą poparzyć skórę przy dotknięciu. Przed czyszczeniem tylnej części urządzenia zaczekaj, aż ostygnie, i odłącz je od zasilania, a dzieci trzymaj z daleka od tylnej części urządzenia.

Ostre krawędzie Krawędzie w tylnej części i na spodzie urządzenia mogą skaleczyć i porażać instalacji, poziomowania i czyszczenia. Podczas przenoszenia lub instalacji urządzenia nosi rękawice ochronne i nie wkładaj ręk na wyczuć pod urządzenie ani za nie.

Palce w drzwiach Włożenie ręki w szczelinę między drzwiami a korpusem urządzenia może zranić palce. Drzwi otwieraj i zamykaj urządzenie za uchwyty, a ręce dzieci trzymaj z daleka od tej szczeliny.

Obciążenie półki Przeciążona półka może się załamać i spowodować spadnięcie butelek na stóp lub może się złamać. Nie przekraczaj nośności znamionowej żadnej z półek. Nie podawaj butelek równomiernie, a ciężkie przedmioty ustawiaj na niższych półkach.

Szkoło czyszczące Rozpuszczalniki i środki czyszczące zawierające pianeś, kwas lub substancje ściernie uszkadzają powierzchnię i uszczelki drzwi oraz mogą powodować podrażnienia skóry i oczu. Urządzenie czyść wyłącznie letnią wodą z niewielką ilością delikatnego detergentu i nigdy nie używaj do tego celu rozpuszczalnika, środka ściernego ani szorującego.

Higiena Powierzchnie wewnętrzne oraz układ odprowadzania wody gromadzą osady i bakterie, które mogą zanieczyszczać przechowywane napoje. Wnętrze, elementy wyposażenia oraz dostępny odpływ czyszczone w regularnych odstępach czasu, a rozlane ciecze wycieraj natychmiast po ich wystąpieniu.

Czego nie należy przechowywać Lek, próbki biologiczne, materiały korrozyjne i suchy lód nie są bezpieczne przechowywane w chłodnicy do napojów; suchy lód w szczególności uwalnia gaz, który może zwiększyć ciśnienie w zamkniętej komorze. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przechowywania napojów i podobnych produktów spożywczych.

Pojemniki szklane przy niskich ustawieniach Ciecz, która zamara w szklanej butelce, zwiększa objętość i może rozsadzić pojemnik, pozostawiając ostre odłamki wśród zawartości. Nie ustawiaj urządzenia poniżej temperatury, przy której przechowywane napoje mogą zamarznąć, i usuń każdą szklany pojemnik, którego zawartość zamara.

Ograniczenia temperatury pomieszczenia Użytkowanie urządzenia poza deklarowanym zakresem temperatury otoczenia powoduje jego nieprawidłową pracę i utratę kontroli nad temperaturą wewnętrzną. Zapewnij w pomieszczeniu temperaturę w zakresie temperatury otoczenia deklarowanym dla tego modelu i nie ustawiaj urządzenia w pobliżu piekarnika, kaloryfera ani innego źródła ciepła.

Skrapianie się pary wodnej Ciepłe, wilgotne powietrze skrapla się na zimnych szklanych drzwiach, tworząc krople na podłodze, stwarzając ryzyko poślizgnięcia. W warunkach dużej wilgotności wycieraj wilgoć ze szkła i osuszaj podłogę.

Po transportie Uruchomienie urządzenia zaraz po jego przewiezieniu może uszkodzić układ chłodzący. Ustaw urządzenie w pozycji pionowej w docelowym miejscu i odczekaj przed pierwszym włączeniem lub włączeniem po przewiezieniu.

INFORMACJA

Zachowaj tę ulotkę. Zachowaj tę ulotkę razem z urządzeniem i przekaz ją kolejnemu użytkownikowi. Dotyczy ona wyłącznie kwestii bezpieczeństwa; drukowana instrukcja obsługi dołączona do tego samego opakowania zawiera informacje niezbędne do zainstalowania, obsługi i pielęgnacji urządzenia, w tym instrukcje dotyczące przechowywania żywności i napojów w sposób zapobiegający ich zanieczyszczeniu.

Utilizacja i producent

Informacje dotyczące utilizacji



Jeżeli w Państwa kraju obowiązują przepisy prawne dotyczące utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, ten symbol umieszczony na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zamiast tego należy oddać go do punktu zbiorki zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Utylizując produkt zgodnie z przepisami, chronią Państwo środowisko naturalne oraz zdrowie innych ludzi przed negatywnymi skutkami. Aby uzyskać informacje na temat recyklingu i utylizacji tego produktu, prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub zakładem gospodowania odpadami komunalnymi.

Przedstawiony symbol oznacza, że urządzenie to należy utylizować oddzielnie od niesegregowanych odpadów komunalnych.

Producent i importer (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Niemcy

Kontakt: info@kirstein.com

Niniejszym Chal-Tec GmbH oświadcza, że urządzenie jest zgodne z obowiązującymi wymogami prawnymi. Pełny tekst deklaracji zgodności oraz oświadczenia o zgodności dostępny jest pod następującym adresem internetowym: <http://use.berlin>

Português

PT

Folheto de segurança dos refrigeradores de bebidas

Leia atentamente estas instruções de segurança antes de utilizar o aparelho. Guarde este folheto para referência futura.

Digitalize o código QR para acessar o manual do utilizador completo — incluindo instruções de funcionamento, limpeza e resolução de problemas — juntamente com informações adicionais sobre o produto e a Declaração de Conformidade aplicável. A versão mais recente está disponível online em <http://use.berlin>.

Utilização prevista Este aparelho destina-se a arrefecer e armazenar bebidas e alimentos comparáveis num ambiente doméstico privado.

Utilização excluída Este aparelho não se destina a ser utilizado em áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios ou outros ambientes de trabalho; para utilização por clientes em hotéis, hotéis ou outros ambientes do tipo residencial; em ambientes do tipo alojamento local (bed and breakfast); nem em aplicações de restauração ou similares que não sejam de retalho.

Onde o aparelho pode ser utilizado O aparelho destina-se a ser utilizado em espaços interiores, numa divisão seca e bem ventilada. Qualquer outra localização altera os perigos que o aparelho apresenta.

Utilização indevida previsível Os perigos descritos neste folheto resultam não só da utilização correta, mas também das formas como um aparelho deste tipo é efetivamente utilizado de forma indevida numa casa: crianças a tratá-lo como mobiliário ou como esconderijo, tomadas e adaptadores amontoados atrás dele, e limpeza efetuada com o aparelho ainda ligado à corrente elétrica.

ADVERTÊNCIA

Crianças e pessoas com capacidades reduzidas Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão. As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem colocar e retirar alimentos dos aparelhos de refrigeração. As crianças mais novas podem colocar e retirar bebidas, mas não devem, de outra forma, operar, limpar ou realizar a manutenção do aparelho.

Crianças e a porta Uma criança a brincar com a porta pode derrubar o aparelho, partir o vidro ou alcançar garrafas de vidro. Mantenha as crianças afastadas do aparelho e nunca as deixe brincar com ele, pendurar-se na porta ou tratá-lo como um brinquedo.

Subir e sentar-se Estar em pé, sentar-se ou subir para cima do aparelho ou da sua porta aberta pode virá-lo ao contrário ou arrancar a porta, e pode esmagar uma criança. Nunca permita que alguém suba, se sente ou fique em pé sobre qualquer parte do aparelho.

Funcionamento sem vigilância Este aparelho funciona continuamente, inclusive durante a noite e enquanto ninguém na divisão, pelo que uma avaria em desenvolvimento pode passar despercebida até provocar um incêndio. Verifique regularmente o aparelho, a sua ficha e o espaço atrás dele, e interrompa imediatamente a sua utilização caso note qualquer alteração no seu comportamento.

Avisos de Segurança

PERIGO

PERIGO ELÉTRICO

Água e limpeza A água que atinge partes sob tensão no interior do aparelho provoca choque elétrico, que pode ser fatal. Nunca deite água sobre o aparelho, nunca mergulhe qualquer parte dele e nunca deixe que a água de limpeza escorra para as aberturas de ventilação ou para os componentes elétricos. Desligue o aparelho da corrente elétrica antes de o limpar.



Cabo de alimentação AVISO: Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica entalado nem danificado. Um cabo esmagado ou cortado expõe condutores sob tensão e pode causar um choque fatal ou um incêndio. Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados; contate o serviço de assistência antes de continuar a utilizá-lo.

Tomadas atrás do aparelho AVISO: Não coloque tomadas múltiplas portáteis nem fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho. Os dispositivos colocados nesse local sobrecarregam o espaço quente e cheio de fio, podendo provocar um incêndio que se propaga antes de alguém dar por isso. Ligue o aparelho diretamente a uma tomada de parede fixa.

Unidade de alimentação A utilização de uma unidade de alimentação diferente da fornecida com o aparelho, ou cujo cabo ou revestimento esteja danificado, pode destruir os componentes eletrônicos e provocar um incêndio, além de poder expor a tensão de rede. Utilize apenas a unidade de alimentação fornecida com este aparelho, substitua apenas por uma peça idêntica obtida através do serviço de assistência e deixe de o utilizar imediatamente se estiver danificada.

Abertura da estrutura As partes sob tensão atrás da estrutura podem ser fatais. Nunca remova qualquer painel, nunca tente efetuar uma reparação por si próprio e mande efetuar todas as reparações através do serviço de assistência autorizado.

Ligação à terra Utilizar um aparelho ligado à terra a partir de uma tomada sem ligação à terra, ou através de um adaptador que elimine a ligação à terra, deixa a estrutura sob tensão em caso de avaria e pode ser fatal. Ligue o aparelho apenas a uma tomada corretamente instalada e ligada à terra, e nunca anule nem contorne a ligação à terra.

Mãos molhadas e pavimentos molhados A humidade reduz a resistência do corpo e agrava a gravidade de qualquer choque. Não toque na ficha, no cabo ou nos comandos com as mãos molhadas ou enquanto estiver sobre um pavimento molhado.

Iluminação interior Tocar num casquilho de lâmpada sob tensão pode causar um choque grave. Desligue o aparelho da corrente elétrica antes de tocar na luz interior, e mande substituir a luz através do serviço de assistência autorizado, caso não tenha sido concebida para ser substituída pelo utilizador.

PERIGO

RISCO DE INCÊNDIO

Fuga de refrigerante O circuito de refrigeração selado deste aparelho contém um refrigerante inflamável, e uma fuga que atinja uma faísca, uma chama ou uma superfície quente pode provocar um incêndio ou uma explosão fatais. Se sentir cheiro a gás ou suspeitar de uma fuga, não toque no aparelho nem na respetiva ficha, não acione nenhum interruptor elétrico na divisão, ventile imediatamente a divisão e contate a assistência técnica.

Substâncias explosivas Não guarde substâncias explosivas, como latas de aerossol com propulsor inflamável, neste aparelho. Uma lata que rebente dentro do aparelho liberta gás que pode ser inflamado por um contacto elétrico.

Circuito de refrigerante AVISO: Não danifique o circuito de refrigerante. Perfurar, cortar ou amolar a tubagem liberta refrigerante inflamável e pode provocar um incêndio ou uma explosão. Tenha especial cuidado ao deslocar o aparelho ou ao limpar a parte de trás do mesmo.

Manutenção e eliminação do sistema de refrigeração O sistema de refrigeração contém um refrigerante inflamável que se pode inflamar durante a manutenção ou a eliminação e provocar um incêndio ou uma explosão. A manutenção do aparelho só deve ser realizada por uma pessoa qualificada para trabalhar com refrigerantes inflamáveis, nunca tente esvaziar, cortar ou desmontar o circuito de refrigeração, e entregue o aparelho apenas num ponto de recolha autorizado, capaz de recuperar o refrigerante.

Aberturas de ventilação AVISO: Mantenha as aberturas de ventilação, na estrutura do aparelho ou na estrutura de encaسته, livres de obstruções. As aberturas obstruídas permitem a acumulação de calor até os componentes falharem, o que pode causar um incêndio.

Descongelamento AVISO: Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para aquecer o processo de descongelamento, além dos recomendados pelo fabricante. Retirar o gelo com uma ferramenta pode perfurar o circuito de refrigeração e libertar refrigerante inflamável.

Aparelhos dentro dos compartimentos AVISO: Não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante. Um dispositivo inadequado pode inflamar o refrigerante que tenha vazado ou provocar um choque elétrico.

Substâncias inflamáveis nas proximidades Solventes, aerossóis, combustíveis, velas e aquecedores sobre ou junto ao aparelho podem inflamar-se. Não guarde nem utilize substâncias inflamáveis ou combustíveis perto do aparelho, e não coloque chamas desprotegidas ou dispositivos de aquecimento sobre o mesmo.

ADVERTÊNCIA

Crianças fechadas no interior Uma criança que entre no armário e deixe a porta fechar pode sufocar, porque o interior é praticamente hermético e uma criança pequena não consegue abrir a porta a partir de dentro. Nunca deixe uma criança entrar no aparelho. Mantenha qualquer chave da porta fora do alcance das crianças e afastada do aparelho, e mantenha o aparelho à vista sempre que houver crianças presentes.

Embalagem Sacos, película e espuma da embalagem podem sufocar uma criança. Remova toda a embalagem antes de utilizar o aparelho e mantenha-a afastada das crianças até ser eliminada.

Antes de eliminar o aparelho Um aparelho descartado com a porta ainda colocada pode prender uma criança no interior e causar-lhe a morte. Retire a ficha, corte o cabo de alimentação junto à estrutura, remova a porta e deixe as prateleiras no lugar para que uma criança não possa entrar. Só depois entregue o aparelho num ponto de recolha autorizado.

Isolamento inflamável As paredes e a porta deste aparelho são isoladas com espuma fabricada com um gás inflamável, pelo que a estrutura do aparelho pode incendiar-se se for esmagada, cortada ou queimada. Nunca desmonte, esmague ou destrua o aparelho por si próprio e nunca queime nenhuma parte dele. Entregue-o apenas num ponto de recolha autorizado, capaz de recuperar tanto o gás de isolamento como o refrigerante.

Tombamento O aparelho pode tombare e esmagar uma criança se estiver colocado sobre um piso mole ou irregular, se estiver carregado de forma desigual, ou se a porta for puxada ou usada para pendurar algo. Coloque-o sobre um piso firme e nivelado, nivele-o antes de o carregar, carregue primeiro as prateleiras inferiores e nunca deixe ninguém pendurar-se na porta.

Elevação e transporte O aparelho é pesado, e levantá-lo sozinho pode causar lesões graves nas costas ou esmagar um pé. Desloque-o e levante-o com pelo menos duas pessoas, mantenha-o na vertical e nunca o levante pela porta, pela pega ou por qualquer outra parte saliente.

Vidro Uma porta de vidro ou uma prateleira de vidro que seja atingida, entalada ou sobrecarregada pode partir-se e causar cortes profundos. Não bata no vidro,

não force nada contra ele, não carregue uma prateleira de vidro além da sua capacidade nominal e deixe de utilizar o aparelho e contate o serviço de assistência se alguma peça de vidro estiver rachada ou lascada.

Limpeza a vapor O vapor quente sob pressão atinge os componentes sob tensão e pode provocar tanto queimaduras como choques elétricos. Nunca limpe o aparelho ou a sua envolvente com uma máquina de limpeza a vapor ou uma lavadora de alta pressão.

Onde o aparelho é colocado Locais húmidos, sem ventilação e ao ar livre provocam infiltração de humidade e acumulação de calor, o que leva a choque elétrico e incêndio. Instale o aparelho apenas numa divisão interior seca e bem ventilada, longe da luz solar direta e de outras fontes de calor.

Sinais de avaria Continuar a utilizar um aparelho que apresenta uma avaria pode provocar incêndio ou choque elétrico. Se vir uma peça sob tensão exposta, ou notar fumo, cheiro a queimado, um ruído invulgar ou qualquer outra alteração no comportamento do aparelho, desligue-o imediatamente da corrente elétrica e contate o serviço de assistência antes de voltar a utilizá-lo.

O que as funcionalidades de segurança não fazem Qualquer bloqueio de porta, dispositivo de segurança para crianças, controlo de temperatura ou corte de proteção instalado neste aparelho limita apenas determinadas avarias. Nenhum deles impede que uma criança fique fechada no interior, nenhum impede que o aparelho caia, e nenhum torna seguro abrir-lo ou repará-lo. Nunca confie numa funcionalidade de segurança em vez da supervisão e das precauções indicadas neste folheto.

CUIDADO

Superfícies quentes na parte posterior Peças do sistema de refrigeração na parte posterior do aparelho ficam quentes durante o funcionamento normal e podem queimar a pele em contacto. Deixe o aparelho arrefecer e desligue-o da corrente elétrica antes de limpar a parte de trás, e mantenha as crianças afastadas da parte posterior.

Arestas afiadas As arestas na parte posterior e na parte inferior do aparelho podem cortar as mãos durante a instalação, o nivelamento e a limpeza. Use luvas de proteção ao mover ou instalar o aparelho, e não introduza as mãos às cegas por baixo ou por trás dele.

Dedos na porta Colocar a mão na abertura entre a porta e o armário pode esmagar ou entalar os dedos. Abra e feche a porta apenas pela maçaneta, e mantenha as mãos das crianças afastadas da abertura.

Carga das prateleiras Uma prateleira sobrecarregada pode ceder e deixar cair garrafas sobre um pé, ou partir-se, o que pode causar lesões. Não exceda a carga nominal de qualquer prateleira, distribua as garrafas uniformemente e coloque os itens mais pesados nas prateleiras inferiores.

Agentes de limpeza Solventes e agentes de limpeza que contenham areia, ácido ou abrasivos danificam as superfícies e as juntas da porta e podem irritar a pele e os olhos. Limpe o aparelho apenas com água tépida e um pouco de detergente suave, e nunca utilize um solvente, um abrasivo ou um agente de limpeza abrasivo nele.

Higiene As superfícies interiores e o sistema de drenagem acumulam resíduos e bactérias que podem contaminar o que bebe. Limpe o interior, os acessórios e qualquer dreno acessível a intervalos regulares, e limpe os derrames logo que ocorram.

O que não armazenar Medicamentos, amostras biológicas, materiais corrosivos e gelo seco não são armazenados com segurança num refrigerador de bebidas; o gelo seco, em particular, liberta gás que pode pressurizar um compartimento fechado. Utilize o aparelho apenas para bebidas e géneros alimentícios semelhantes.

Recipientes de vidro a temperaturas baixas O líquido que congela dentro de uma garrafa de vidro expande-se e pode fissurar o recipiente, deixando fragmentos afiados entre o conteúdo. Não regule o aparelho para uma temperatura inferior àquela em que as bebidas armazenadas possam congelar, e retire qualquer recipiente de vidro cujo conteúdo tenha congelado.

Limites de temperatura ambiente Utilizar o aparelho fora do intervalo de temperatura ambiente nominal faz com que funcione continuamente e perca o controlo da temperatura interior. Mantenha a divisão dentro do intervalo ambiente declarado para este modelo, e não coloque o aparelho junto a um forno, um radiador ou um aquecedor.

Condensação O ar quente e húmido pode condensar-se na porta de vidro fria e gotear para o chão, criando um risco de escorregamento. Limpe a humidade do vidro e seque o chão em condições de humidade elevada.

Após o transporte Ligar o aparelho imediatamente após ele ter sido deslocado pode danificar o sistema de refrigeração. Coloque-o na posição vertical, na sua posição final, e aguarde antes de o ligar pela primeira vez ou após deslocá-lo.

INFORMAÇÃO

Guarde este folheto. Guarde este folheto com o aparelho e entregue-o a qualquer futuro proprietário. Este folheto abrange apenas a segurança; o manual de instruções, fornecido com o aparelho, contém as informações necessárias para instalar, utilizar e cuidar do aparelho, incluindo as instruções para manter os alimentos e bebidas armazenados livres de contaminação.

Eliminação e Fabricante

Considerações sobre a eliminação



Caso exista, no seu país, uma regulamentação legal para a eliminação de aparelhos elétricos e eletrônicos, este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue num ponto de recolha para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos. Ao eliminá-lo de acordo com as normas, está a proteger o ambiente e a saúde dos seus semelhantes contra consequências negativas. Para obter informações sobre a reciclagem e eliminação deste produto, contacte as autoridades locais ou o serviço de recolha de resíduos domésticos.

O símbolo apresentado indica que este aparelho deve ser eliminado separadamente do lixo urbano indiferenciado.



Fabricant și Importator (Reino Unido)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Alemanha

Contacto: info@klarstein.com

Através da presente, a Chal-Tec GmbH declara que o equipamento está em conformidade com os requisitos legais relevantes. O texto integral da declaração de conformidade e da Declaração de Conformidade estão disponíveis no seguinte endereço de internet: <http://use.belin>

Română

RO

Broșură de siguranță pentru răcitoarele de băuturi

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de siguranță înainte de a utiliza aparatul. Păstrați această broșură pentru consultare ulterioară.

Scanați codul QR pentru a accesa manualul complet de utilizare — inclusiv instrucțiunile de utilizare, curățarea și deșeurile — precum și informații suplimentare despre produs și Declarația de conformitate aplicabilă. Cea mai recentă versiune este disponibilă online la <http://use.belin>.

Utilizare prevăzută Acest aparat este destinat răcirii și păstrării băuturilor și a produselor alimentare similare într-o gospodărie privată.

Utilizare exclusă Acest aparat nu este destinat utilizării în bucătăriile pentru personal din magazine, birouri sau alte medii de lucru; utilizării de către clienți în hoteluri, moteluri sau alte medii de tip rezidențial; în medii de tip pensiune (bed and breakfast); sau în aplicații de catering ori aplicații similare, altele decât cele de vânzare cu amănuntul.

Unde poate fi utilizat aparatul Aparatul este destinat utilizării în interior, într-o încăpere uscată și bine ventilată. Orice altă locație schimbă riscurile pe care le prezintă.

Utilizare greșită previzibilă Pericolele descrise în această broșură nu apar doar din utilizarea corectă, ci și din modulurile în care un aparat de acest tip este de fapt utilizat greșit într-o locuință: copii care îl tratează ca pe o piesă de mobilier sau ca pe un loc de ascunzătoare, prize și adaptoare înghesuite în spațiile lui, precum și curățarea efectuată în timp ce aparatul este încă conectat la rețeaua electrică.

AVERTIZARE

Copii și persoane cu capacități reduse Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe dacă acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea realizate de utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani au voie să încerce și să descarce aparatele frigorifice. Copiii mai mici pot pune și scoate băuturi, dar nu trebuie să opereze, să curețe sau să întrețină aparatul în alt mod.

Copiii și ușa Un copil care se joacă cu ușa poate răsturna aparatul, poate sparge sticla sau poate ajunge la sticle de sticlă. Țineți copiii departe de aparat și nu li lăsați niciodată să se joace cu acesta, să se așeze de ușă sau să îl trateze că pe o jucărie.

Urcatul și șezutul Statul în picioare, șezutul sau urcatul pe aparat sau pe ușa acestuia deschisă îl poate răsturna sau poate smulge ușa, putând strivi un copil. Nu permiteți niciodată nimănui să se urce, să stea așezat sau în picioare pe nicio parte a aparatului.

Funcționarea nesupravegheată Acest aparat funcționează continuu, inclusiv pe timpul nopții și atunci când nu se află nimeni în cameră, astfel încât o defecțiune în curs de dezvoltare poate trece neobservată până când provoacă un incendiu. Verificați periodic aparatul, ștecherul acestuia și spațiul din spațiile lui și opriți-l imediat din utilizare dacă observați vreun schimbare în comportamentul acestuia.

Avertismente de siguranță

PERICOL

PERICOL DE ELECTROCUTARE

Apă și curățare Pătrunderea apei la piesele aflate sub tensiune din interiorul aparatului provoacă electrocutare, care poate fi fatală. Nu turnați niciodată apă peste aparat, nu scufundați nicio parte a acestuia și nu lăsați niciodată apă de curățare să se scurgă în orificiile de ventilație sau în componentele electrice. Deconectați aparatul de la rețeaua electrică înainte de a-l curăța.

Cablu de alimentare AVERTISMENT: La poziționarea aparatului, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat. Un cablu strivit sau tăiat expune conductorii aflați sub tensiune și poate provoca electrocutare fatală sau incendiu. Nu utilizați aparatul dacă cablul sau ștecherul este deteriorat; contactați adresa de service înainte de a continua utilizarea.

Prizele din spațiile aparatului AVERTISMENT: Nu amplasați prize portabile multiple sau surse de alimentare portabile în spațiile aparatului. Dispozitivele amplasate acolo se supraîncălzesc în spațiul cald și încărcat cu praf și pot declanșa un incendiu care se extinde înainte ca cineva să-l observe. Conectați aparatul direct la priză de perete fixă.

Unitatea de alimentare Utilizarea unei unități de alimentare alta decât cea furnizată împreună cu aparatul, sau a unei al cărei cablu sau carcasă este deteriorată, poate distruge componentele electronice și poate provoca un incendiu, precum și expunerea la tensiunea de rețea. Utilizați numai unitatea de alimentare furnizată împreună cu acest aparat, înlocuiți-o doar cu o piesă identică obținută prin adresa de service și încheiați imediat utilizarea acesteia dacă este deteriorată.

Deschiderea carcasei Piesele aflate sub tensiune din spațiile carcasei pot ucide. Nu îndepărtați niciodată vreun panou, nu încercați niciodată o reparație pe cont propriu și asigurați-vă că toate reparațiile sunt efectuate prin canalul de service autorizat.

Împănământul Utilizarea unui aparat împănământ de la o priză neîmpământată, sau printr-un adaptor care elimină legătura la împănământ, lasă carcasa sub tensiune în caz de defecțiune și poate fi fatală. Conectați aparatul numai la o priză corect instalată și împământată și nu anulați și nu ocloțiți niciodată legătura la împănământ.

Mâinile ude și podelele ude Umezeala scade rezistența corpului dumneavoastră și face ca orice electrocutare să fie mai gravă. Nu atingeți ștecherul, cablul sau comenzile cu mâinile ude sau în timp ce stați pe o podea udă.

Iluminatul interior Introducerea mâinii într-o dușe aflată sub tensiune poate provoca o electrocutare gravă. Deconectați aparatul de la rețeaua electrică înainte de a atinge becul interior și solicitați înlocuirea becului prin canalul de

service autorizat, acolo unde acesta nu este conceput pentru a fi înlocuit de utilizator.

PERICOL

PERICOL DE INCENDIU

Scurgere de agent frigorific Circuitul de răcire sigilat al acestui aparat conține un agent frigorific inflamabil, iar o scurgere care ajunge la o scântee, o flăcără sau o suprafață caldă poate provoca un incendiu sau o explozie care ucide. Dacă simțiți miros de gaz sau suspectați o scurgere, nu atingeți aparatul sau ștecherul acestuia, nu acționați niciun interuptor electric din încăpere, ventilați imediat încăperea și contactați adresa de service.

Substanțe explozive Nu depozitați substanțe explozive, cum ar fi recipiente cu aerosoli cu agent propulsor inflamabil, în acest aparat. Un recipient care se sparge în interiorul aparatului eliberează gaz care poate fi aprins de un contact electric.

Circuitul de agent frigorific AVERTISMENT: Nu deteriorați circuitul de agent frigorific. Perforarea, tăierea sau deformarea conductelor eliberează agent frigorific inflamabil și poate provoca un incendiu sau o explozie. Aveți grijă în mod special atunci când deplasați aparatul sau când curățați în spațiile acestuia.

Deșchiderea și scoaterea din uz a sistemului de răcire Sistemul de răcire conține un agent frigorific inflamabil care se poate aprinde în timpul deșchiderii sau al scoaterii din uz și poate provoca un incendiu sau o explozie. Aparatul trebuie curățat numai de o persoană calificată să lucreze cu agenți frigorifici inflamabili, nu încercați niciodată să goliți, să tăiați sau să dezmembrați circuitul de răcire, iar aparatul trebuie predat numai la un punct de colectare autorizat, capabil să recupereze agentul frigorific.

Orificii de ventilație AVERTISMENT: Păstrați orificiile de ventilație, din carcasa aparatului sau din structura de încastare, libere de obstrucții. Orificiile blocate permit acumularea căldurii până la defectarea componentelor, ceea ce poate declanșa un incendiu.

Dezghetarea AVERTISMENT: Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezghetare, altele decât cele recomandate de producător. Îndepărtarea gheții cu o unealtă poate perfora circuitul de răcire și poate elibera agent frigorific inflamabil.

Aparate în interiorul compartimentelor AVERTISMENT: Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor ale aparatului, cu excepția cazului în care acestea sunt de tipul recomandat de producător. Un dispozitiv neadecvat poate aprinde agentul frigorific scurs sau poate provoca electrocutare.

Substanțe inflamabile din apropiere Solvenții, spray-urile, combustibilii, luminările și dispozitivele de încălzire aflate pe aparat sau în apropierea acestuia se pot aprinde. Nu depozitați și nu utilizați substanțe inflamabile sau combustibile în apropierea aparatului și nu așezați pe acesta flăcări deschise sau dispozitive de încălzire.

AVERTIZARE

Copii blocați în interior Un copil care se urcă în interiorul aparatului și lăsa ușă să se închidă se poate sufoca, deoarece interiorul este practic ermetic, iar un copil mic nu poate împinge ușa din interior pentru a o deschide. Nu lăsați niciodată un copil să se urce în interiorul aparatului, Țineți orice cheie a ușii departe de accesul copiilor și de aparat și supravegheați aparatul ori de câte ori sunt prezenți copii.

Ambalajul Fungia, folia și spuma din ambalaj pot sufoca un copil. Îndepărtați tot ambalajul înainte de utilizare și Țineți-l departe de copil până când este eliminat.

Înainte de a casa aparatul Un aparat cașat lăsat cu ușa montată poate bloca un copil în interior și îl poate ucide. Scoateți ștecherul din priză, tăiați cablul de alimentare cât mai aproape de carcasă, demontați ușa și lăsați rafturile la locul lor, astfel încât un raft de sticlă pe care nu se poate urca în interior. Abia apoi predați aparatul la un punct de colectare autorizat.

Izolație inflamabilă Pereții și ușa acestui aparat sunt izolate cu spumă produsă cu ajutorul unui gaz inflamabil, astfel încât corpul aparatului se poate aprinde dacă este strivit, tăiat sau ars. Nu dezmembrați, striviți sau distrugeți niciodată aparatul chiar dumneavoastră și nu ardeți nicio parte a acestuia. Predați-l doar la un punct de colectare autorizat, capabil să recupereze atât gazul izolat, cât și agentul frigorific.

Răsturnare Aparatul se poate răsturna și poate strivi un copil dacă este așezat pe o podea moale sau denivelată, dacă este încărcat neuniform sau dacă cineva trage sau se agită de ușa. Așezați-l pe o podea fermă și plană, niveleți-l înainte de a-l încarca, încercați mai întâi rafturile inferioare și nu lăsați niciodată pe cineva să se agite de ușă.

Ridicare și mutare Aparatul este greu, iar ridicarea acestuia de către o singură persoană poate provoca leziuni grave ale spatelui sau poate strivi un picior. Mutati și ridicați-l cu ajutorul a cel puțin două persoane, mențineți-l în poziție verticală și nu îl ridicați niciodată de ușă, de mâner sau de orice altă parte proeminentă.

Sticlă O ușă de sticlă sau un raft de sticlă lovit, blocat sau supraîncălzit se poate sparge și poate provoca tăieturi adânci. Nu loviți sticla, nu forțați nimic împotriva ei, nu încercați un raft de sticlă pe care să depuneți sarcina maximă admisă și, dacă orice piesă din sticlă este crăpată sau ciobită, opriți utilizarea aparatului și contactați adresa de service.

Curățare cu abur Aburul fierbinte sub presiune ajunge la componentele aflate sub tensiune și vă poate tăia opări, cât și provoca electrocutare. Nu curățați niciodată aparatul sau zona din jurul acestuia cu un aparat de curățat cu abur sau un aparat de spălat cu presiune.

Unde trebuie depozitat aparatul Locurile umede, neventilate și exterioare provoacă pătrunderea umidității și acumularea de căldură, ceea ce duce la electrocutare și incendiu. Instalați aparatul doar într-o încăpere interioară uscată la bine ventilată, ferită de lumina directă a soarelui și de alte surse de căldură.

Semne ale unei defecțiuni Continuarea funcționării unui aparat care prezintă o defecțiune poate duce la incendiu sau electrocutare. Dacă observați o piesă sub tensiune expusă sau sesizați fum, miros de ars, un zgomet neobișnuit sau orice altă schimbare în comportamentul aparatului, deconectați-l imediat de la rețeaua electrică și contactați adresa de service înainte de a-l folosi din nou.

Ce nu fac dispozitivele de siguranță Orice sistem de blocare a ușii, dispozitiv de siguranță pentru copii, control al temperaturii sau interuptor de protecție montat pe acest aparat limitează doar anumite defecțiuni. Niciunul dintre acestea nu împiedică un copil să rămână blocat în interior, niciunul nu împiedică aparatul să cadă și să cîșturi sau face ca deschiderea sau repararea acestuia să fie sigură. Nu vă bazați niciodată pe un dispozitiv de siguranță în locul supravegherii și al măsurilor de precauție din această broșură.



ATENȚIE

Suprafețe fierbinți în partea din spate Componentele sistemului de răcire din partea din spate a aparatului devin fierbinți în timpul funcționării normale și pot provoca arsuri la contactul cu pielea. Lăsați aparatul să se răcească și deconectați-l de la rețeaua electrică înainte de a curăța zona din spate și țineți copilul la distanță de partea din spate.



Muchii ascuțiți Muchiile din partea din spate și de pe partea inferioară a aparatului pot tăia mâinile în timpul instalării, nivelării și curățării. Purtați mănuși de protecție atunci când mutați sau instalați aparatul și nu introduceți mâna la întâmplare sub sau în spatele acestuia.

Degetele prinse la ușa Introducearea mâinii în spațiul dintre ușă și dulap poate strivi sau prinde degetele. Descindeți și închideți ușa doar de mâner și țineți mâinile copililor departe de acest spațiu.

Încălzirea raftului Un raft supracălzit poate ceda și dacă sticlele să cadă pe pământ sau se poate rupe. Nu depășiți sarcina nominală a niciunui raft, distribuiți sticlele uniform și așezați articolele mai grele pe rafturile inferioare.

Agenti de curățare Solvenții și agenții de curățare care conțin nisip, acid sau substanțe abrazive deteriorează suprafețele și garniturile uși și pot irita pielea și ochii. Curățați aparatul doar cu apă caldă și puțin detergent neagresiv și nu utilizați niciodată pe acesta un solvent, un produs abraziv sau un agent de răzuire.

Igienă Suprafețele interioare și sistemul de scurgere acumulează reziduuri și bacterii care pot contamina ceea ce beți. Curățați interiorul, accesoriile și orice sistem de scurgere accesibil la intervale regulate și ștergeți imediat orice lichid vărsat.

Ce nu trebuie depozitat Medicamentele, probele biologice, materialele corozive și gheața carbonică nu pot fi depozitate în siguranță într-un frigider pentru băuturi; gheața carbonică, în special, eliberează gaz care poate pune sub presiune un compartiment închis. Folosiți aparatul doar pentru băuturi și alimente similare.

Recipiente din sticlă la temperaturi scăzute Lichidul care îngheață în interiorul unei sticle din sticlă se dilată și poate sparge recipientul, lăsând fragmente ascuțite printre conținut. Nu setați aparatul sub temperatura la care băuturile depozitate pot îngheța și scoateți orice recipient din sticlă al cărui conținut a înghețat.

Limitele temperaturii ambientale Funcționarea aparatului în afara intervalului de temperatură ambientală nominală face ca acesta să funcționeze continuu și să piardă controlul temperaturii interioare. Mențineți temperatura camerei în intervalul ambiental declarat pentru acest model și nu așezați aparatul lângă un cuptor, un calorifer sau o sursă de căldură.

Condens Aerul cald și umez condensează pe ușa de sticlă rece și poate picura pe podea, creând un pericol de alunecare. Ștergeți umezeala de pe sticlă și uscați podeaua în condiții de umiditate ridicată.

După transport Pornirea aparatului imediat după ce a fost mutat poate deteriora sistemul de răcire. Așezați-l în poziție verticală, în locul final, și așteptați înainte de a-l porni pentru prima dată sau după ce a fost mutat.

INFORMAȚII

Păstrați acest planșet Păstrați acest planșet împreună cu aparatul și informații-I oricărui viitor proprietar. Acesta acoperă doar aspectele de siguranță; manualul de instrucțiuni tipărit, furnizat în aceeași cutie, conține informațiile necesare pentru instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului, inclusiv instrucțiunile pentru păstrarea alimentelor și băuturilor depozitate ferite de contaminare.



Eliminare și Producător

Considerații privind eliminarea



Dacă în țara dumneavoastră există un act normativ privind eliminarea aparatelor electrice și electronice, acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. În schimb, acesta trebuie predat la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Prin eliminarea acestuia în conformitate cu reglementările în vigoare, protejați mediul înconjurător și sănătatea semenilor dumneavoastră de eventuale consecințe negative. Pentru informații privind reciclarea și eliminarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritatea locală sau serviciul local de salubritate.

Simbolul prezentat indică faptul că acest aparat trebuie eliminat separat de deșeurile municipale nesortate.

Producător și Importator (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Germania
Contact: info@klarstein.com

Prin prezenta, Chal-Tec GmbH declară că echipamentul este în conformitate cu cerințele legale relevante. Textul integral al declarației de conformitate și al Declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: <http://use.beilin>

Slovenčina

SK

Bezpečnostný leták pre chladničky na nápoje

Pred použitím spotrebiča si dôkladne prečítajte tieto bezpečnostné pokyny. Uchovajte tento leták pre budúce použitie.

Naskenovaním QR kódu získate prístup k úplnému návodu na použitie – vrátane pokynov na obsluhu, čistenie a riešenie problémov – ako aj k ďalším informáciám o výrobku a k príslušnému Vyhláseniu o zhode. Najnovšia verzia je dostupná online na adrese <http://use.beilin>

Určené použitie: Tento spotrebič je určený na chladenie a uchovávanie nápojov a podobných potravín v domácnosti.

Vylúčené použitie: Tento spotrebič nie je určený na používanie v kuchynkách pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách alebo iných pracovných prostrediach; na používanie klientmi v hoteloch, mototeloch alebo iných ubytovacích zariadeniach; v zariadeniach typu bed and breakfast; ani v stravovacích alebo podobných neobchodných aplikáciách.

Kde sa spotrebič môže používať: Spotrebič je určený na používanie v interiéri, v suchej a dobre vetranej miestnosti. Akékoľvek iné umiestnenie zmení riziká, ktoré predstavuje.

Predvidené nepravéne používanie: Riziká popísané v tomto letáku nevyplývajú len zo správneho používania, ale aj zo spôsobov, akými sa spotrebič tohto druhu v skutočnosti nepravé používa v domácnosti: deti ho povážujú za kus nábytku alebo úkryt, zásuvky a adaptéry sú za nim nahradené a čistenie sa vykonáva, keď je spotrebič ešte stále pripojený k elektrickej sieti.

VAROVANIE

Deti a osoby so zníženými schopnosťami Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a chápu možné nebezpečenstvá. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Uistenie a udržbu, ktorú vykonáva používateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu vkladáť a vyberať potraviny z chladničky spotrebičov. Menšie deti môžu vkladáť a vyberať nápoje, ale inak nesmú spotrebič obsluhovať, čistit ani udržiavať.



Deti a dvere Dieťa, ktoré sa hrá s dverami, môže spotrebič prevrátiť, rozbiť sklo alebo dosiahnuť na skrytú časť. Udržujte deti mimo dosahu spotrebiča a nikdy ich nedovoľte, aby sa s nim hrali, viseli na dverách alebo ho považovali za hračku.

Stúpanie a sadanie Postavenie sa, sadnutie si alebo vystúpenie na spotrebič alebo na jeho otvorené dvere môže spotrebič prevrátiť alebo vytrhnúť dvere a môže dieťa pomliaždiť. Nikdy nedovoľte nikomu, aby na akúkoľvek časť spotrebiča sadol, sadal si na ňu alebo na nej stál.

Poistenie bez dozoru Tento spotrebič je v neustálnej prevádzke, aj počas noci a keď v miestnosti nie je nikto, takže vznikajúca porucha môže zostať bez povšimnutia, až kým nespôsobí požiar. Pravidelne kontrolujte spotrebič, jeho zástrčku a priestor za nim a okamžite ho prestaňte používať, ak sa zmení čokoľvek na jeho správaní.

Bezpečnostné upozornenia

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM



Voda a čistenie Voda, ktorá sa dostane k živým častiam vo vnútri spotrebiča, spôsobuje zásah elektrickým prúdom, ktorý môže byť smrteľný. Nikdy nelejte vodu na spotrebič, nikdy neponárajte žiadnu jeho časť do vody a nikdy nedovoľte, aby čistiacia voda natiekla do vetracích otvorov alebo do elektrických súčastí. Pred čistením spotrebič odpojte od elektrickej siete.

Prívodný kábel VAROVANIE: Pri umiestňovaní spotrebiča dajte na to, aby prívodný kábel nebol zovretý ani poškodený. Rozdrvený alebo prezaný kábel odhaluje vodiče pod napätím a môže spôsobiť smrteľný zásah elektrickým prúdom alebo požiar. Spotrebič nepoužívajte, ak je kábel alebo zástrčka poškodená; pred ďalším používaním sa obráťte na servisného pracovníka.

Zásuvky za spotrebičom VAROVANIE: Za spotrebičom neumiestňujte viacnásobné prenosné zásuvky ani prenosné zdroje napájania. Zariadenia umiestnené na tomto mieste sa v teplem a zaprášenom priestore prehrievajú a môžu spôsobiť požiar, ktorý sa rozšíri skôr, než si to niekto všimne. Spotrebič pripájajte priamo do pevnej nástennej zásuvky.

Napájacia jednotka Používanie iní napájacej jednotky než tej, ktorá bola dodaná so spotrebičom, alebo jednotky s poškodeným káblom či krytom, môžu znížiť elektrickú a spôsobiť požiar a môže odhaliť sieťové napätie. Používajte iba napájaciu jednotku dodanú s týmto spotrebičom, nahradzte ju iba identickým modelom získaným prostredníctvom servisného pracovníka a okamžite prestaňte jednotku používať, ak je poškodená.

Otváranie krytu Živé časti za krytom môžu spôsobiť smrť. Nikdy neodstraňujte žiadny panel, nikdy sa nepokúšajte o opravu sami a všetky opravy zverte výhradne autorizovanému servisu.

Uzemnenie Prevádzka uzemneného spotrebiča z neuzemnenej zásuvky alebo prostredníctvom adaptéra, ktorý odstraňuje uzemňovacie spojenie, spôsobí, že krypt zostane v prípade poruchy pod napätím, čo môže byť smrteľné. Spotrebič pripájajte iba do správne nainštalovanej a uzemnenej zásuvky a nikdy neobchádzajte ani nevyraďujte uzemňovacie spojenie.

Mokré ruky a mokrá podlaha Vlhkosť znižuje odolnosť tela a zvyšuje závažnosť zásahu elektrickým prúdom. Nedotýkajte sa zástrčky, kábľa ani ovládacích prvkov mokrymi rukami alebo ako stojíte na mokrej podlahe.

Vnútorné osvetlenie Dotyk na objímku žiarovky pod napätím môže spôsobiť závažný zásah elektrickým prúdom. Pred dotykom na vnútorné svetlo odpojte spotrebič od elektrickej siete a v prípade, že svetlo nie je určené na výmenu užívateľom, zverte jeho výmenu autorizovanému servisu.

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO POŽIARU



Únik chladiva Uzavretý chladiaci okruh tohto spotrebiča obsahuje horľavé chladivo a únik, ktorý sa dostane k iskre, plameňu alebo horúcemu povrchu, môže spôsobiť požiar alebo výbuch s následkom smrti. Ak zacetíte plyn alebo máte podozrenie na únik, nedotýkajte sa spotrebiča ani jeho zástrčky, neovládajte žiadny elektrický spínač v miestnosti, okamžite vyveďte miestnosť a kontaktujte servisné stredisko.

Výbuvňové látky Neskladujte na tomto spotrebiči výbuvňové látky, ako sú aerosólové nádoby s horľavým hnacím plynom. Nádoba, ktorá vnútri spotrebiča praskne, uvoľní plyn, ktorý môže znížiť elektrický kontakt.

Chladiaci okruh VAROVANIE: Nepoškodte chladiaci okruh. Prepichnutie, prerazenie alebo preliačenie potrubia uvoľní horľavé chladivo a môže spôsobiť požiar alebo výbuch. Buďte obzvlášť opatrní pri presúvaní spotrebiča alebo pri čistení za chodu.

Servis a likvidácia chladiaceho systému Chladiaci systém obsahuje horľavé chladivo, ktoré sa môže počas servisu alebo likvidácie vzniesť a spôsobiť požiar alebo výbuch. Servis spotrebiča zverte iba osobe kvalifikovanej na prácu s horľavými chladivami, nikdy sa nepokúšajte vyprázdniť, preraziť ani rozobrať chladiaci okruh a spotrebič odovzdajte iba na autorizovanom zbernom mieste schopnom recyklovať chladivo.

Vetracie otvory VAROVANIE: Udržujte vetracie otvory v kryte spotrebiča alebo vo vetravnej konštrukcii voľne, bez prekážok. Zablokované otvory spôsobia nahromadenie tepla, až kým nedôjde k zlyhaniu komponentov, čo môže vyvolať požiar.

Odmrazovanie VAROVANIE: Na urýchlenie procesu odmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky, okrem tých, ktoré odporúča výrobc. Odmravovanie ľadu nástrojom môže prepichnúť chladiaci okruh a uvoľniť horľavé chladivo.

Spotrebič vo vnútri priestorov VAROVANIE: Nepoužívajte elektrické spotrebiče vo vnútri priestorov na uchovávanie potravín v spotrebiči, pokiaľ nejde o typ odporúčaný výrobcom. Nevhodné zariadenie môže vzniknúť unikajúce chladivo alebo spôsobíť zásah elektrickým prúdom.

Horľavé látky v blízkosti Rozpúšťadlá, spreje, palivá, sviečky a ohrievače na spotrebiči alebo v jeho blízkosti sa môžu vznietiť. Neskladujte ani nepoužívajte horľavé alebo zápalné látky v blízkosti spotrebiča a neumiestňujte na neho otvorený oheň ani vykurovacie zariadenia.

VAROVANIE

Zatvorenie dieťaťa vnútri Dieťa, ktoré vylezie do skrine a nechá dvere zatvoriť, sa môže udusiť, pretože vnútorný priestor je prakticky vzduchotesný a malé dieťa nedokáže dvere otvoriť zvnútra. Nikdy nedovoľte dieťaťu vliezť do spotrebiča, uchovávať akýkoľvek kľúč od dveríok mimo dosahu dieťa a mimo spotrebiča a majte spotrebič pod dohľadom vždy, keď sú v jeho blízkosti deti.

Obal Vrecká, fólia a penový materiál z obalu môžu dieťa udusiť. Pred použitím odstráňte všetok obalový materiál a uchovávať ho mimo dosahu dieťa až do jeho likvidácie.

Pred likvidáciou spotrebiča Vyradený spotrebič ponechajte s nasadenými dverkami môže uzavrieť dieťa vnútri a spôsobíť jeho smrť. Vytiahnite zástrčku, odrežte privodný kábel čo najbližšie k telesu spotrebiča, odstráňte dverka a police ponechajte na mieste, aby sa dieťa nemohlo dovnútra dostať. Až potom odovzdajte spotrebič na autorizovanom zbernom mieste.

Horľavá izolácia Steny a dverka tohto spotrebiča sú izolované penou vyrobenou pomocou horľavého plynu, takže teleso spotrebiča sa môže vznietiť, ak sa rozdrví, preréže alebo spáli. Nikdy spotrebič sami nerozoberajte, nedrviť ani neníčiť a nikdy nepáťte žiadnu jeho časť. Odovzdajte ho iba na autorizovanom zbernom mieste, ktoré je schopné zachytiť izoláciu plyn aj chladivo.

Prevratenie Spotrebič sa môže prevrátiť a priťlačiť dieťa, ak stojí na mákovej alebo nerovnej podlahe, ak je nerovnomerne naložený alebo ak sa niekto ľahá za dverka alebo sa na nich zavesí. Umiestnite ho na pevnú, rovnú podlahu, pred naložením ho vyrovnať, najprv naložte spodné police a nikdy nedovoľte, aby sa niekto zavesil na dverka.

Zdvíhanie a presúvanie Spotrebič je ťažký a jeho zdvíhanie jednou osobou môže spôsobíť vážne poranenie chrbta alebo pomliaždenie nôh. Presúvanie a zdvíhanie ho aspon s ďalšou osobou, udržiavajte ho vo zvislej polohe a nikdy ho nezdvíhajte za dverka, uvoľníte žiadnu inú vyvážajúcu časť.

Sko Sklenené dverka alebo sklenená police, ktoré sú vystavené nárazu, zaklinené alebo preťažené, sa môžu rozbiť a spôsobíť hlboké poranenie. Neudierajte do skla, nevysúvajte naň žiadnu silu, nezafarčujte sklenenú policu nad jej menovité zaťaženie iba v prípade, že je akokoľvek sklenená časť prasknutá alebo odstúpená, prestaňte spotrebič používať a kontaktujte servisné stredisko.

Čistenie paru Horúca para pod tlakom sa dostane k častiam pod napätím a môže spôsobíť obarenie aj zásah elektrickým prúdom. Likvidujte nečistice spotrebič ani jeho okolie parným čističom ani vysokotlakým čističom.

Kde má spotrebič stáť Vlhké, nevetrané a vonkajšie priestory spôsobujú vznikanie vlhkosti a hromadenie tepla, čo vedie k úrazu elektrickým prúdom a požiaru. Spotrebič inštalujte iba v suchej, dobre vetranej miestnosti vnútri budovy, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia a iných zdrojov tepla.

Priznaky poruchy Ak spotrebič vykazujúci poruchu naďalej používate, môže byť v ňom požiar elektrickým prúdom. Ak spotrebič vyvolá ostrú výskoku častí pod napätím alebo zaznamenáte dym, zápach spálenia, nezvyčajný zvuk či akokoľvek inú zmenu v správaní spotrebiča, ihneď ho odpojte od elektrickej siete a pred ďalším použitím kontaktujte servisné stredisko.

Čo bezpečnostné prvky nezaistujú Akýkoľvek záмок dveríok, detská poistka, regulácia teploty alebo ochranné vypínanie nainštalované na tomto spotrebiči odmeškujú len určité poruchy. Žiadny z nich nezabráni tomu, aby sa dieťa zamklo vnútri, žiadny nezabráni pádu spotrebiča a žiadny nezaručuje, že je bezpečné spotrebič otvoriť alebo opravovať. Nikdy sa nespoliehajte na bezpečnostný prvok namiesto dohľadu a opatrení uvedených v tomto letaku.

POZOR

Horúce povrchy v zadnej časti Časť chladiaceho systému v zadnej časti spotrebiča sa počas normálnej prevádzky zahrievajú a pri dotyku môžu popáliť pokožku. Pred čistením zadnej časti nechajte spotrebič vychladnúť a odpojte ho od elektrickej siete a nedovoľte deťom, aby sa k zadnej časti priblížili.

Ostré hrany Hrany v zadnej časti a na spodnej strane spotrebiča môžu pri inštalácii, vyrovnaní a čistení poraziť ruky. Pri premiestňovaní alebo inštalácii spotrebiča používajte ochranné rukavice a nesiahajte naslepo pod spotrebič ani za neho.

Prsty pri dverách Vloženie ruky do medzery medzi dverami a skriňou môže pomliaždiť alebo zovrieť prsty. Dvere otvárajú a zatvárajú len za rukoväť uvoľnenú rukou, ktorá je voľná od medzery.

Zaťaženie polic Preťaženie police sa môže prelomiť a spôsobíť pád ľahvi na nohu, alebo sa môže zlomiť. Neprekračujte menovité zaťaženie zadnej police, rozložte ľahv rovnomerne a ťažšie predmety umiestnite na spodné police.

Čistiace prostriedky Rozpúšťadlá a čistiace prostriedky obsahujúce piesok, kyselinu alebo abrazívne látky poškodzujú povrchy a tesnenia dverí a môžu dráždiť pokožku a oči. Spotrebič čistite iba vlažnou vodou s malým množstvom miešaného čistiaceho prostriedku a nikdy na ňom nepoužívajte rozpúšťadlo, abrazívny ani suchý čistiaci drhák.

Hygiena Vnútroštré povrchy a odtokový systém zachytávajú zvyšky a baktérie, ktoré môžu kontaminovať to, čo pijete.

Co neskladovať Lieky, biologické vzorky, korozívne materiály a suchý ľad nie sú v chladničke na nápoje bezpečne uložené; suchý ľad predovšetkým uvoľňuje plyn, ktorý môže zvýšiť tlak v uzavretom priestore. Spotrebič používajte len na nápoje a podobné potraviny.

Sklenené nádoby pri nízkych teplotách Kvapalina, ktorá zamrzne v sklenenej fľaši, sa rozfajruje a môže prasknúť nádobu, čím zanechá ostré úlomky veľkého obsahom. Nenastavujte spotrebič na teplotu nižšiu, než je teplota, pri ktorej môžu skladované nápoje zamrznúť, a odstráňte akokoľvek sklenenú nádobu, ktorej obsah zamrzol.

Limity teploty v miestnosti Prevádzka spotrebiča mimo jeho menovitého rozsahu okolitej teploty spôsobuje jeho nepretržitú prevádzku a stratu kontroly nad vnútornou teplotou. Udržujte teplotu miestnosti v rozsahu okolitej teploty stanovenom pre tento model a neumiestňujte spotrebič vedľa rúry, radiátora ani ohrievača.

Kondenzácia Teplý, vlhký vzduch skondenzuje na chladných sklenených dverách a môže odkvapkávať na podlahu, čo vytvára riziko pošmyknutia. Za vlhkých podmienok utrite vlhkosť zo skla a osušte podlahu.

Po prepave Okamžite spusťte spotrebič po jeho premiestnení môže poškodiť chladiaci systém. Postavte ho do zvislej polohy na konečné miesto a pred prvým zapnutím alebo po premiestnení chvíľu vyčkáte.

INFORMÁCIE

Uchovávajte tento leták Uchovávajte tento leták spolu so spotrebičom a odovzdajte ho prípadnému budúcemu majiteľovi. Tento leták sa týka iba bezpečnosti; tlačený návod na obsluhu dodaný v tej istej skatuli obsahuje informácie potrebné na inštaláciu, obsluhu a údržbu spotrebiča vrátane pokynov na uchovávanie skladovaných potravín a nápojov bez kontaminácie.



Likvidácia a výrobc

Informácie o likvidácii



Ak vo vašej krajine platí zákonná úprava týkajúca sa likvidácie elektrických a elektronických zariadení, tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať na zbernom mieste určenom na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Likvidáciou v súlade s predpismi chránite životné prostredie a zdravie svojich blízkych pred negatívnymi následkami. Informácie o recyklácii a likvidácii tohto výrobku vám poskytnú miestny úrad alebo služba zberu domového odpadu.

Zobrazený symbol znamená, že tento spotrebič sa musí likvidovať oddelene od netriedeného komunálneho odpadu.

Výrobca a dovozca (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Nemecko

Kontakt: info@chal-tec.com

Spoločnosť Chal-Tec GmbH týmto vyhlasuje, že zariadenie je v súlade s príslušnými zákonnými požiadavkami. Úplné znenie vyhlásenia o zhode a vyhlásenie o súlade je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: <http://use.berlin>

Slovenščina

SL

Varnostna zložka za hladilnike za pijačo

Pred uporabo aparata natančno preberite ta varnostna navodila. Ta list shranite za poznejšo uporabo.

Skenirajte kodo QR za dostop do celotnega uporabniškega priročnika – vključno z navodili za uporabo, čiščenje in odpravljanje težav – ter dodatnimi informacijami o izdelku in veljavno izjavo o skladnosti. Najnovjša različica je na voljo na spletnem naslovu <http://use.berlin>.

Predvidena uporaba Ta aparat je namenjen hlajenju in shranjevanju pijač in podobnih živil v zasebnem gospodinjstvu.

Izključena uporaba Ta aparat ni namenjen uporabi v kuhinjah za osebe v trgovini, pisarnah ali drugih delovnih okoljih; za uporabo s strani gostov v hotelih, motelih ali drugih bivalnih okoljih; v okoljih tipa bed and breakfast; ali v gostinstvu oziroma podobnih negostinskih dejavnostih.

Kje se aparat lahko uporablja Aparat je namenjen uporabi v notranjih prostorih, v suhem in dobro prezračenem prostoru. Vsaka druga lokacija spremeni nevarnosti, ki jih aparat predstavlja.

Predvidljiva nepravilna uporaba Nevarnosti, opisane v tem letaku, ne izhajajo le iz pravilne uporabe, temveč tudi iz načinov, na katere se aparat te vrste v resnici nepravilno uporablja v gospodinjstvu: otroci ga obravnavajo kot pohištvo ali skrilavice, vitčnice in adapterji so natičeni za njim, čiščenje pa se izvaja, medtem ko je aparat še vedno priključen na električno omrežje.

OPOROILLO

Otroci in osebe z zmanjšanimi zmognostmi To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumevanju nevarnosti, ki so povezane z njo. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga izvaja uporabnik, otroci ne smejo izvajati brez nadzora. Otroci od 3. do 8. leta starosti lahko polno in izpraznjeno hladilnik naprave. Majši otroci lahko vanjo vstavljajo in iz nje jemljejo pijače, ne smejo pa je kako drugače upravljati, čistiti ali vzdrževati.

Otroci in vrata Otroci, ki se igra v vrati, lahko napravo prevrne, razbije steklo ali doseže steklenice. Otrokom naj bo naprava vedno zunaj dosega, nikoli jim ne dovolite, da se z njo igrajo, se obesaajo na vrata ali jo obravnavajo kot igračo.

Plezanje in sedenje Odra, sedenje ali plezanje na napravo ali na njena odprta vrata jo lahko prevrne ali odtrga vrata, kar lahko poškoduje otroka. Nikomur ne dovolite plezanja, sedenja ali stoja na katerem koli delu naprave.

Delovanje brez nadzora Ta naprava deluje neprekinjeno, tudi ponoči in ko v prostoru ni nikogar, zato lahko nastajajoča napaka ostane neopažena, dokler ne povzroči požara. Redno preverjajte napravo, njen vtč in prostor za njo ter jo takoj prenehajte uporabljati, če se njeno delovanje kakor koli spremeni.

Varnostna opozorila

NEVARNOST

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

Voda in čiščenje Voda, ki pride v stik z deli pod napetostjo v notranjosti aparata, povzroči električni udar, ki je lahko smrten. Nikoli ne polivajte naprave z vodo, nikoli ne potapljajte nobenega njegovega dela in nikoli ne pustite, da voda za čiščenje stee v



prezračevalne odprtine ali na električne komponente. Pred čiščenjem izklopite napravo iz električnega omrežja.

Napajalni kabel OPOZORILO: Pri postavljanju naprave poskrbite, da napajalni kabel ni uklješčen ali poškodovan. Zmagovalni ali prezanjati kabel izpostavi vodnike pod napetostjo in lahko povzroči smrten udar ali požar. Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan; pred nadaljnjo uporabo se obrnite na servisni naslov.

Vtičnice za napravo OPOZORILO: Za napravo ne postavljajte večkratnih prenosnih vtičnic ali prenosnih napajalnikov. Naprave, postavljene tam, se v toplem, prašnem prostoru pregrejejo in lahko sprožijo požar, ki se razširi, preden kod opazi. Napravo priključite neposredno na fiksno stensko vtičnico.

Napajalna enota Uporaba napajalne enote, ki ni priložena napravi, ali take, katere kabel ali ohišje je poškodovano, lahko uniči elektriko in povzroči požar ter izpostavi omrežno napetost. Uporabljajte samo napajalno enoto, priloženo tej napravi, zamenjajte jo samo z identičnim delom, priloženim prek servisnega naslova, in jo takoj prenehajte uporabljati, če je poškodovana.

Odpiranje ohišja Deli pod napetostjo za ohišjem so lahko smrtno nevarni. Nikoli ne odstranjujte nobene plošče, nikoli ne poskušajte popravila sami in vsa popravila zaupajte pooblaščenemu servisu.

Ozemljitev Uporaba ozemljene naprave iz neozemljene vtičnice ali prek adapterja, ki odstrani ozemljitveno povezavo, pusti ohišje pod napetostjo v primeru napake in je lahko smrtno nevarno. Napravo priključite samo na pravilno nameščen in ozemljeno vtičnico ter nikoli ne izničite ali obidite ozemljitvene povezave.

Mokre roke in mokra tla Vlaga zniža odpornost telesa in poveča resnost kakršnega koli udara. Vtika, kabla ali kontrolnikov se ne dotikajte z mokrimi rokami ali medtem ko stojite na mokrih tleh.

Notranja razsvetljava Doseganje v podnožje žarnice pod napetostjo lahko povzroči hud udar. Pred dotikanjem notranje luči izklopite napravo iz električnega omrežja in počakajte, da tla luči zamenja pooblaščen servis, kjer ni predvidena zamenjava s strani uporabnika.

NEVARNOST

NEVARNOST POŽARA



Puščanje hladilnega sredstva Zaprt hladilni krogotok te naprave vsebuje vnetljivo hladilno sredstvo in puščanje, ki doseže iskro, plamen ali vročo površino, lahko povzroči požar ali eksplozijo, ki je smrtno nevarna. Če zavohate plin ali sumite na puščanje, se ne dotikajte naprave ali njenega vtiča, ne uporabljajte nobenega električnega stikala v prostoru, takoj preizpite prostor in se obrnite na naslov servisa.

Eksplozivne snovi V tej napravi ne shranjujete eksplozivnih snovi, kot so pločevinke z vnetljivim potisnim plinom. Pločevinke, ki počijo v notranjosti naprave, sprosti plin, ki ga lahko vname električni stik.

Hladilni krogotok OPOZORILO: Ne poškodujte hladilnega krogotoka. Preluknjanje, rezanje ali vboklina cevovoda sprosti vnetljivo hladilno sredstvo in lahko povzroči požar ali eksplozijo. Bodite še posebej previdni pri premikanju naprave ali čiščenju za njo.

Servisiranje in odstranjevanje hladilnega sistema Hladilni sistem vsebuje vnetljivo hladilno sredstvo, ki se lahko vname med servisiranjem ali odstranjevanjem in povzroči požar ali eksplozijo. Servisiranje naprave naj opravi samo oseba, usposobljena za delo z vnetljivimi hladilnimi sredstvi; nikoli ne poskušajte popravila, razrezati ali razstaviti hladilnega krogotoka; in napravo oddajte samo na pooblaščenem zbirnem mestu, ki lahko izvede recikliranje hladilnega sredstva.

Prezračevalne odprtine OPOZORILO: Prezračevalne odprtine v ohišju naprave ali v ogradi strukturi naj bodo proste odv. Zamašene odprtine povzročijo kopičenje vročine, dokler sestavni deli ne odpovejo, kar lahko povzroči požar.

Oddajanje OPOZORILO: Za pospešitev postopka oddajanja ne uporabljajte nevarnih napeljav ali drugih sredstev, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec. Oddajanje ledu z odjemalnim hladnim preluknjam hladilni krogotok in sprosti vnetljivo hladilno sredstvo.

Naprave v notranjosti predelkov OPOZORILO: V predelkih za shranjevanje hrane te naprave ne uporabljajte električnih naprav, razen tistih vrst, ki jih priporoča proizvajalec. Neustrezna naprava lahko vname puščeno hladilno sredstvo ali povzroči električni udar.

Vnetljive snovi v bližini Topila, razpršila, goriva, sveče in grelniki na napravi ali ob njej se lahko vnamejo. V bližini naprave ne shranjujte ali uporabljajte vnetljivih ali gorljivih snovi in nanno ne postavljajte odprtega ognja ali grelnih naprav.

OPOZORILO

Zaprti otroci Otroci, ki je splezal v omaro in za seboj zaprt vrata, se lahko zadusi, ker je notranjost praktično zrakotesna, majhen otrok pa vrata od znotraj ne more odpreti. Nikoli ne dovolite otroku, da bi splezal v aparat, ključ vrata hranite izven dosega otrok in stran od aparata, ter aparat vedno nadzorujte, kadar so v bližini otroci.

Embalaža Vrečke, folija in pena iz embalaže lahko povzročijo zadušitev otroka. Pred uporabo odstranite vsu embalažo in jo hranite stran od otrok, dokler je ne razvzete.

Pred odlaganjem aparata Zavrzan aparat, ki ima vrata še vedno nameščena, lahko ujame otroka v notranjosti in ga usmrti. Izvlecite vtič, odrežite napajalni kabel čim bližje ohišju, odstranite vrata in pustite police na mestu, da otrok ne more splezati vanj. Sele nato oddajte aparat na pooblaščenem zbirnem mestu.

Vnetljiva izolacija Stene in vrata tega aparata so izolirani s peno, izdelano z vnetljivim plinom, zato se lahko ohišje aparata vname, če ga stisnete, prežete ali razknete. Nikoli sami ne razstavljajte, stiskajte ali unčite aparata in ga nikoli ne sežigate. Oddajte ga samo na pooblaščenem zbirnem mestu, ki lahko prelo tla izolacijski plin kot hladilno sredstvo.

Prevrnitev Aparat se lahko prevrne in poškoduje otroka, če stoji na mehkih ali neravnih tleh, če je neenakomerno obremenjen ali če nekdo vleče ali visi na vratih. Postavite ga na trdna, ravna tla. Izravnanje ga pred obremenitvijo, naprej naložite spodnji polni in nikoli ne dovolite, da kdorkoli visi na vratih.

Dvigovanje in premikanje Aparat je težak, njegovo dvigovanje brez pomoči pa lahko povzroči resno poškodbo hrbta ali zmečka nogo. Premikajte in dvigujte ga vsaj v dveh osebah, hranjajte ga v pokončnem položaju in ga nikoli ne dvigujte za vrata, ročaj ali kateri koli drug stični del.

Steklo Stekleni del vrta ali steklena polica, ki jo udarite, zagostite ali obremenite, lahko počijo in povzročijo globoke ureznine. Ne udarjajte po steklu, ne stiskajte, ne prečkajte, ne obremenjujte, ne odvijajte aparata in ga nikoli ne nosilnostjo, in če je kateri koli stekleni del razpokan ali okrušen, prenehajte uporabljati aparat in se obrnite na servisni naslov.

Čiščenje s paro Vroča para pod tlakom doseže del pod napetostjo in vsa lahko opeče ali povzroči električni udar. Aparata ali njegove okolice nikoli ne čistite s parnim čistilnikom ali visokotlačnim čistilnikom.

Kje naj aparat stoj? Vložni, nepreprečevalni in zunanji prostori povzročajo vdor vlage in kopičenje polne in nikoli ne dovolite, da kdorkoli visi na vratih. Aparat namestite le v suh, dobro prezračen notranji prostor, stran od neposredne sončne svetlobe in stran od drugih vročih toplot.

Znaki okvare Nadaljnja uporaba aparata, ki kaže znake okvare, lahko povzroči požar ali električni udar. Če opazite izpostavljen del pod napetostjo, dim, vonj po gorenju, nenavaden hrup ali kakršno koli drugo spremembo v delovanju aparata, ga takoj izklopite iz električnega omrežja in se pred nadaljnjo uporabo obrnite na servisni naslov.

Česa varnostne funkcije ne zagotavljajo Vsaka ključavnica vrat, otroška ključavnica, nadzor temperature ali zaščitni izklop, vgrajen v ta aparat, omejuje samo določene okvare. Nobena od njih ne prepreči, da bi se otrok zaklenil v notranjost, nobena ne prepreči padca aparata in nobena ne zagotovi, da je varno odpirati ali popravljati aparat. Nikoli se ne zanašajte na varnostno funkcijo namesto nadzora in previdnostnih ukrepov, opisanih v tej knjižici.

PREVIDNO

Vroče površine na zadnji strani Deli hladilnega sistema na zadnji strani naprave se med običajnim delovanjem segrejejo in lahko ob dotiku opečejo kožo. Pred čiščenjem zadnje strani ne bje naprava ohladi in jo izklopite iz omrežja, otrok pa naj ne bo v bližini zadnje strani.



Ostri robovi Robovi na zadnji strani in na dnu naprave lahko med namestitvijo, izravnavo in čiščenjem urežejo roke. Pri premikanju ali nameščanju naprave nosite zaščitne rokavice in ne segajte na slepo pod ali za napravo.

Prsti pri vratih Če roko potisnete v rež med vrati in ohišjem, lahko stisnete ali ujamete prste. Vrata odpirajte in zapirajte le za ročaj, otroške roke pa naj bodo stran od reže.

Obremenitev police Preobremenjena polica lahko počni ali se udre in stekleničke padejo na nogo. Ne presegajte nazivne obremenitve nobene police, steklenice porazdelite enakomerno in težje predmete postavite na spodnje police.

Čistilna sredstva Topila in čistilna sredstva, ki vsebujejo pešek, kisline ali abrazivne snovi, poškodujejo površine in tesnila vrat ter lahko dražijo kožo in oči. Naprave čistite samo z mlačno vodo in nekaj blagega detergenta ter nanjo nikoli ne uporabljajte topila, abrazivnega ali grobega čistilnega sredstva.

Higiena Notranje površine in odvodni sistem zbirajo ostanke in bakterije, ki lahko kontaminirajo piščajo. Notranjost, odpremo in morebiten dostopen odvod čistite v rednih presledkih ter razlito tekočino obrišite takoj, ko se to zgodi.

Česa ne shranjujete Zdravila, biološki vzorci, korozivni materiali in suhi led v hladilniku za piščajo niso varni shranjeni; še posebej suhi led sprošča plin, ki lahko povzroča led v zaprtem prostoru. Napravo uporabljajte samo za piščaje in podobna živila.

Steklene posode pri nizkih nastavitvah Tekočina, ki zamrzne v steklenici, se razširi in lahko počni posodo, tako da med vsebino ostanjejo ostri delci. Naprave ne nastavljajte na temperaturo, nižjo od tiste, pri kateri lahko shranjene piščaje zmrznejo, in odstranite vsako stekleno posodo, katere vsebina je zmrznila.

Omejitve temperature prostora Če naprava deluje zunaj nazivnega razpona temperature okolice, deluje neprekinjeno in izgubi nadzor nad notranjo temperaturo. Poskrbite, da bo temperatura prostora znotraj razpona okolice, določene za ta model, in naprave ne postavljajte poleg pečice, radiatorja ali grelnika.

Kondenzacija Topel, vlažen zrak kondenzira na hladnih steklenih vratih in lahko kaplja na tla, kar predstavlja nevarnost zdrsa. V vlažnih razmerah obrišite vlago s stekla in posušite tla.

Po transportu Vklon naprave takoj po premikanju lahko poškoduje hladilni sistem. Postavite jo pokončno na končno mesto in počakajte, preden jo prvič vklopite ali jo znova vklopite po premikanju.

INFORMACIJE

Shranite to navodilo To navodilo shranite skupaj z aparatom in ga izročite morebitnemu naslednjemu lastniku. Navodilo obravnava le varnost, natisnjena navodila za uporabo, priložena v isti škatli, vsebujejo informacije, ki jih potrebujete za namestitve, vzdrževanje in odstranjevanje aparata, vključno z navodili za preprečevanje kontaminacije shranjene hrane in piščaje.



Odstranjevanje in proizvajalec

Napotki za odstranjevanje



Če v vaši državi velja zakonski predpis o odstranjevanju električnih in elektronskih naprav, ta simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da izdelka ne smete odvreči med gospodinske odpadke. Namesto tega ga je treba oddati na zborno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravičnim odstranjevanjem varujete okolje in zdravje ljudi pred negativnimi posledicami. Za informacije o recikliranju in odstranjevanju tega izdelka se obrnite na lokalne oblasti ali na svojo službo za odvoz gospodinskih odpadkov.

Prikazani simboli pomeni, da je treba to napravo odstraniti ločeno od nesortiranih komunalnih odpadkov.

Proizvajalec in uvoznik (Združeno kraljestvo)

Chal-Tec GmbH, Mühlentstrasse 25
10243 Berlin, Nemčija
Kontakt: info@klarsteinc.com

S tem podjetje Chal-Tec GmbH izjavlja, da je oprema skladna z ustreznimi zakonodajnimi zahtevami. Celotno besedilo izjave o skladnosti in izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<http://use.berlin>

Español

ES

Folleto de seguridad de los enfriadores de bebidas

Lea atentamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato. Conserve este folleto para futuras consultas.

Escanee el código QR para acceder al manual de usuario completo (incluidas las instrucciones de funcionamiento, limpieza y solución de problemas), así como información adicional sobre el producto y la Declaración de Conformidad correspondiente. La versión más reciente está disponible en línea en <http://use.berlin>.

Uso previsto. Este aparato está diseñado para enfriar y conservar bebidas y alimentos comparables en un entorno doméstico privado.

Uso excluido. Este aparato no está diseñado para su uso en zonas de cocina destinadas al personal en tiendas, oficinas u otros entornos de trabajo; para su uso por parte de clientes en hoteles, moteles u otros entornos de tipo residencial; en entornos de tipo bed and breakfast; ni en aplicaciones de restauración o similares no destinadas a la venta al por menor.

Dónde puede utilizarse el aparato. El aparato está diseñado para uso en interiores, en una estancia seca y bien ventilada. Cualquier otra ubicación modifica los riesgos que presenta.

Uso indebido previsible. Los riesgos descritos en este folleto no solo surgen de un uso correcto, sino también de las formas en que un aparato de este tipo se utiliza indebidamente en el hogar: niños que lo tratan como si fuera un mueble o un escondite, enchufes y adaptadores amontonados detrás de él, y limpieza realizada con el aparato aún conectado a la red eléctrica.

ADVERTENCIA

Niños y capacidades reducidas Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión. Los niños de entre 3 y 8 años pueden cargar y descargar los aparatos de refrigeración. Los niños más pequeños pueden limpiar y retirar los residuos, pero no deben operar, limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato de ninguna otra forma.

Niños y la puerta Un niño que juegue con la puerta puede volcar el aparato, romper el cristal o alcanzar botellas de vidrio. Mantenga a los niños alejados del aparato y nunca les permita jugar con él, colgarse de la puerta o tratarlo como un juguete.

Trepár y sentarse Ponerse de pie, sentarse o trepar sobre el aparato o sobre su puerta abierta puede volcarlo o arrancar la puerta, y puede aplastar a un niño. Nunca permita que nadie trepe, se siente o se ponga de pie sobre ninguna parte del aparato.

Funcionamiento sin supervisión Este aparato funciona de manera continua, incluso durante la noche y cuando no hay nadie en la habitación, por lo que un fallo en desarrollo puede pasar desapercibido hasta provocar un incendio. Revise el aparato, su enchufe y el espacio detrás de él con regularidad, y deje de usarlo de inmediato si nota algún cambio en su comportamiento.



Advertencias de seguridad

PELIGRO

PELIGRO ELÉCTRICO

Agua y limpieza El agua que entra en contacto con las partes bajo tensión del interior del aparato provoca descargas eléctricas, que pueden ser mortales. No vierta nunca agua sobre el aparato, no sumerja ninguna de sus partes y no deje que el agua de limpieza penetre en las aberturas de ventilación ni en los componentes eléctricos. Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo.

Cable de alimentación ADVERTENCIA: Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni dañado. Un cable aplastado o cortado deja expuestos los conductores bajo tensión y puede provocar una descarga mortal o un incendio. No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados; póngase en contacto con el servicio técnico antes de seguir utilizando.

Enchufes situados detrás del aparato ADVERTENCIA: No coloque regletas de enchufes portátiles ni fuentes de alimentación portátiles detrás del aparato. Los dispositivos colocados allí se sobrecalentarán en ese espacio cálido y cargado de polvo, y pueden provocar un incendio que se propague antes de que nadie lo note. Conecte el aparato directamente a una toma de corriente fija de pared.

Fuente de alimentación El uso de una fuente de alimentación distinta de la suministrada con el aparato, o de una cuyo cable o carcasa estén dañados, puede destruir los componentes electrónicos y provocar un incendio, además de dejar expuesta la tensión de red. Utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada con este aparato, sustituyala solo por una pieza idéntica obtenida a través del servicio técnico, y deje de utilizarla de inmediato si está dañada.

Apertura de la carcasa Las partes bajo tensión situadas detrás de la carcasa pueden causar la muerte. No retire nunca ningún panel, no intente realizar ninguna reparación usted mismo y encargue todas las reparaciones al servicio técnico autorizado.

Toma de tierra Utilizar un aparato con toma de tierra conectado a un enchufe sin toma de tierra, o mediante un adaptador que anule la conexión a tierra, deja la carcasa bajo tensión en caso de fallo y puede resultar mortal. Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente correctamente instalada y con toma de tierra, y nunca anule ni evite la conexión a tierra.

Manos mojadas y suelos mojados La humedad reduce la resistencia del cuerpo y agrava cualquier descarga eléctrica. No toque el enchufe, el cable ni los mandos con las manos mojadas o estando de pie sobre un suelo mojado.

Iluminación interior Tocar un portalámparas con tensión puede provocar una descarga grave. Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de tocar la luz interior, y haga que la sustituyan a través del servicio técnico autorizado cuando no esté diseñada para ser sustituida por el usuario.

PELIGRO

RIESGO DE INCENDIO

Fuga de refrigerante El circuito de refrigeración sellado de este aparato contiene un refrigerante inflamable, y una fuga que alcance una chispa, una llama o una superficie caliente puede provocar un incendio o una explosión con consecuencias mortales. Si detecta olor a gas o sospecha que existe una fuga, no toque el aparato ni su enchufe, no accione ningún interruptor eléctrico en la habitación, ventile la habitación de inmediato y póngase en contacto con el servicio técnico.

Sustancias explosivas No guarde sustancias explosivas, como aerosoles con propelente inflamable, en este aparato. Un aerosol que estalle dentro del aparato libera gas que un contacto eléctrico puede inflamar.

Circuito de refrigerante ADVERTENCIA: No dañe el circuito de refrigerante. Perforar, cortar o abollar las tuberías libera refrigerante inflamable y puede provocar un incendio o una explosión. Tenga especial cuidado al mover el aparato o al limpiar detrás de él.

Mantenimiento y eliminación del sistema de refrigeración El sistema de refrigeración contiene un refrigerante inflamable que puede incendiarse durante el mantenimiento o la eliminación del aparato y provocar un incendio o una explosión.



ión. Haga que el mantenimiento del aparato lo realice únicamente una persona cualificada para trabajar con refrigerantes inflamables, no intente nunca vaciar, cortar o desmontar el circuito de refrigeración, y entregue el aparato únicamente en un punto de recogida autorizado que pueda recuperar el refrigerante.

Aberturas de ventilación ADVERTENCIA: Mantenga las aberturas de ventilación, tanto en la carcasa del aparato como en la estructura empotrada, libres de obstrucciones. Las aberturas obstruidas permiten que el calor se acumule hasta que los componentes fallan, lo que puede provocar un incendio.

Descongelación ADVERTENCIA: No utilice dispositivos mecánicos ni ningún otro medio para acelerar el proceso de descongelación, salvo los recomendados por el fabricante. Desprender el hielo con una herramienta puede perforar el circuito de refrigeración y liberar refrigerante inflamable.

Aparatos dentro de los compartimentos ADVERTENCIA: No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante. Un dispositivo no adecuado puede inflamar el refrigerante que se haya escapado o provocar una descarga eléctrica.

Sustancias inflamables cerca del aparato Los disolventes, aerosoles, combustibles, velas y calefactores sobre o junto al aparato pueden inflamarse. No guarde ni utilice sustancias inflamables o combustibles cerca del aparato, y no coloque llamas desnudas ni dispositivos de calefacción sobre él.

ADVERTENCIA

Niños encerrados en el interior Un niño que se introduzca en el mueble y deje que la puerta se cierre puede asfixiarse, ya que el mueble tiene un aislamiento hermético y un niño pequeño no puede abrir la puerta desde dentro. No permita nunca que un niño se introduzca en el aparato, mantenga cualquier llave de la puerta fuera del alcance de los niños y alejada del aparato, y mantenga el aparato a la vista siempre que haya niños presentes.

Embalaje Las bolsas, el film y la espuma del embalaje pueden asfixiar a un niño. Retire todo el embalaje antes de usar el aparato y manténgalo alejado de los niños hasta que se haya desechado.

Antes de deshacerse del aparato Un aparato desechado con la puerta colocada puede atrapar a un niño en su interior y provocarle la muerte. Desenchufe el aparato, corte el cable de alimentación cerca de la carcasa, retire la puerta y deje las baldas en su sitio para que un niño no pueda meterse dentro. Solo entonces entregue el aparato en un punto de recogida autorizado.

Aislamiento inflamable Las paredes y la puerta de este aparato están aisladas con espuma fabricada con un gas inflamable, por lo que el cuerpo del aparato puede incendiarse si se aplasta, se corta o se quema. No desmonte, aplaste ni destruya nunca el aparato usted mismo, y no queme ninguna de sus partes. Entreguelo únicamente en un punto de recogida autorizado capaz de recuperar tanto el gas aislante como el refrigerante.

Vuelco El aparato puede volcar y aplastar a un niño si se coloca sobre un suelo blando o desnivelado, si se carga de forma desigual, o si se tira de la puerta o alguien se cuelga de ella. Colóquelo sobre un suelo firme y nivelado, nivélelo antes de cargarlo, cargue primero las baldas inferiores y no permita nunca que nadie se cuelgue de la puerta.

Elevación y desplazamiento El aparato es pesado, y levantarlo solo puede causar una lesión grave de espalda o aplastar un pie. Muévelo y levántelo con al menos dos personas, manténgalo en posición vertical y no lo levante nunca por la puerta, el asa ni ninguna otra parte sobresaliente.

Cristal Una puerta de cristal o una balda de cristal que reciba un golpe, quede atrapada o se sobrecargue puede romperse y causar cortes profundos. No golpee el cristal, no fuerce nada contra él, no cargue una balda de cristal por encima de su capacidad indicada, y deje de usar el aparato y contacte con el servicio técnico si alguna parte de cristal está agrietada o desportillada.

Limpieza con vapor El vapor caliente a presión alcanza los componentes bajo tensión y puede tanto quemarle como provocarle una descarga eléctrica. No limpie nunca el aparato ni su entorno con un limpiador de vapor o una hidrolimpia-dora a presión.

Dónde debe colocarse el aparato Los lugares húmedos, sin ventilación y al aire libre provocan la entrada de humedad y la acumulación de calor, lo que puede ocasionar descargas eléctricas e incendios. Instale el aparato únicamente en una estancia interior seca y bien ventilada, alejada de la luz solar directa y de otras fuentes de calor.

Señales de avería Seguir utilizando un aparato que presenta una avería puede provocar un incendio o una descarga eléctrica. Si observa una parte con tensión expuesta, o percibe humo, olor a quemado, un ruido inusual o cualquier otro cambio en el comportamiento del aparato, desenchufelo de la red eléctrica de inmediato y póngase en contacto con el servicio técnico antes de volver a utilizarlo.

Lo que las funciones de seguridad no hacen Cualquier bloqueo de puerta, seguro para niños, control de temperatura o dispositivo de corte de protección instalado en este aparato limita únicamente fallos concretos. Ninguno de ellos evita que un niño quede encerrado dentro, ninguno evita que el aparato se calga, y ninguno asegura que sea seguro ablo o repararlo. No confíe en una función de seguridad en lugar de la supervisión y las precauciones indicadas en este folleto.

PRECAUCIÓN

Superficies calientes en la parte trasera Las piezas del sistema de refrigeración situadas en la parte trasera del aparato se calientan durante el funcionamiento normal y pueden quemar la piel al contacto. Deje que el aparato se enfríe y desconéctelo de la red eléctrica antes de limpiar la parte trasera, y mantenga a los niños alejados de esa zona.

Bordes afilados Los bordes de la parte trasera y de la parte inferior del aparato pueden cortar las manos durante la instalación, la nivelación y la limpieza. Use guantes de protección al mover o instalar el aparato, y no introduzca las manos a ciegas debajo o detrás de él.

Dedos atrapados en la puerta Introducir la mano en el hueco entre la puerta y el mueble puede aplastar o atrapar los dedos. Abra y cierre la puerta únicamente por el asa, y mantenga las manos de los niños alejadas del hueco.

Carga de las baldas Una balda sobrecargada puede ceder y dejar caer botellas sobre un pie, o romperse. No supere la carga nominal de ninguna balda, distribuya las botellas de manera uniforme y coloque los artículos más pesados en las baldas inferiores.

Agentes de limpieza Los disolventes y los agentes de limpieza que contienen arena, ácido o abrasivos dañarían las superficies y las juntas de la puerta, y pueden irritar la piel y los ojos. Limpie el aparato únicamente con agua tibia y un poco de detergente suave, y no utilice nunca sobre él disolventes, abrasivos ni productos de fregado.

Higiene Las superficies interiores y el sistema de drenaje acumulan residuos y bacterias que pueden contaminar lo que bebe. Limpie el interior, los accesorios y cualquier drenaje accesible a intervalos regulares, y limpie los derrames en cuanto se produzcan.



Qué no se debe almacenar Los medicamentos, las muestras biológicas, los materiales corrosivos y el hielo seco no se almacenan de forma segura en un enfriador de bebidas; el hielo seco, en particular, libera gas que puede presurizar un compartimento cerrado. Utilice el aparato únicamente para bebidas y alimentos similares.

Recipientes de vidrio a temperaturas bajas El líquido que se congela dentro de una botella de vidrio se expande y puede agrietar el recipiente, dejando fragmentos afilados entre el contenido. No ajuste el aparato por debajo de la temperatura a la que puedan congelarse las bebidas almacenadas, y retire cualquier recipiente de vidrio cuyo contenido se haya congelado.

Límites de temperatura ambiente Hacer funcionar el aparato fuera de su rango de temperatura ambiente nominal hace que funcione de manera continua y pierda el control de la temperatura interior. Mantenga la habitación dentro del rango ambiental declarado para este modelo, y no coloque el aparato junto a un horno, un radiador o un calefactor.

Condensación. El aire cálido y húmedo puede condensarse en una puerta de vidrio fría y gotear en el suelo, lo que supone un riesgo de resbalones. Seque la humedad del vidrio y seque el suelo en condiciones de humedad.

Después del transporte. Poner en marcha el aparato inmediatamente después de haberlo trasladado puede dañar el sistema de refrigeración. Colóquelo en posición vertical en su ubicación final y espere antes de encenderlo por primera vez o después de moverlo.

INFORMACIÓN

Conservar este folleto. Conservar este folleto junto con el aparato y entregarlo a cualquier futuro propietario. En él se aborda únicamente la seguridad; el manual de instrucciones impreso que se incluye en la misma caja contiene la información necesaria para instalar, utilizar y cuidar el aparato, incluidas las instrucciones para mantener los alimentos y bebidas almacenados libres de contaminación.



Eliminación y fabricante

Consideraciones sobre la eliminación



Si en su país existe una normativa legal para la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no debe eliminarse junto con los residuos domésticos. En su lugar, debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Al eliminarlo conforme a la normativa, contribuye a proteger el medio ambiente y la salud de sus semejantes frente a posibles consecuencias negativas. Para obtener información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con el servicio de recogida de residuos domésticos de su municipio.

El símbolo mostrado indica que este aparato debe eliminarse por separado de los residuos municipales sin clasificar.

Fabricante e Importador (Reino Unido)

Chal-Tec GmbH, Mühlentrasse 25

10243 Berlín, Alemania

Contacto: info@klarstein.com

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el equipo cumple con los requisitos legales pertinentes. El texto completo de la declaración de conformidad y la declaración de cumplimiento están disponibles en la siguiente dirección de internet:

<http://use.berlin>

Svenska

SV

Säkerhetsbroschyr för dryckeskytlare

Läs dessa säkerhetsanvisningar noggrant innan du använder produkten. Spara detta häfte för framtida bruk.

Skanna QR-koden för att komma åt den fullständiga bruksanvisningen – inklusive anvisningar för användning, rengöring och felsökning – samt ytterligare produktinformation och den tillämpliga försäkringen om överensstämmelse. Den senaste versionen finns online på <http://use.berlin>

Avsedd användning Denna produkt är avsedd för kylning och förvaring av drycker och liknande livsmedel i ett privat hushåll.

Användning som är utesluten Denna produkt är inte avsedd att användas i personalkök i butiker, kontor eller andra arbetsmiljöer; för användning av gäster på hotell, motell eller andra boendeställen; i miljöer av bodad och bärkraftst-ytt; eller inom catering eller liknande verksamheter som inte är detaljhandel.

Var produkten får användas Produkten är avsedd att användas inomhus i ett torrt, väl ventilerat utrymme. Alla andra placeringar förändrar de risker den utgör.

Förutsebar felanvändning De risker som beskrivs i detta häfte uppstår inte bara vid korrekt användning utan även genom de sätt på vilka en produkt av detta slag faktiskt missbrukas i ett hem: barn som behandlar den som möbler eller som ett gästställe, uttag och adapter hoptryckt bakom den, samt rengöring som utförs medan produkten fortfarande är ansluten till elnätet.

VARNING

Barn och nedsatt förmåga Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår vilka risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn. Barn från 3 till 8 års ålder får lägga in och ta ut varor i kylprodukter. Yngre barn får sätta in och ta ut drycker, men får i övrigt inte använda, rengöra eller underhålla produkten.

Barn och dörren Ett barn som leker med dörren kan vänta produkten, krossa glaslet eller nå glasflaskor. Håll barn på avstånd från produkten och låt dem aldrig

leka med den, hänga på dörren eller behandla den som en leksak.

Klättring och sittande Att stå, sitta eller klättra på produkten eller på dess öppna dörr kan vänta den eller rycka lös dörren, och kan klämma ett barn. Låt aldrig någon klättra, sitta eller stå på någon del av produkten.

Övabekad drift Denna produkt är igång kontinuerligt, även nattetid och när ingen befinner sig i rummet, så ett fel som häller på att utvecklas kan förbli upptäckt tills det orsakar en brand. Kontrollera produkten, dess stickkontakt och utrymmet bakom den regelbundet, och sluta genast använda den om något i dess beteende förändras.

Säkerhetsvarningar

FARA

RISK FÖR ELEKTRISK STÖT



Vatten och rengöring Om vatten når strömförande delar inuti apparaten uppstår risk för elektrisk stöt, vilket kan vara dödligt. Låt aldrig vatten över apparaten, sänk aldrig ned någon del av den i vatten, och låt aldrig rengöringsvatten rinna in i ventilationsöppningarna eller de elektriska komponenterna. Koppla bort apparaten från elnätet innan den rengörs.

Nätsladd VARNING: Se till att nätsladden inte kläms eller skadas när apparaten används. En kuren när sladden sladd exponerar strömförande ledare och kan orsaka en dödlig stöt eller en brand. Använd inte apparaten om sladden eller kontakten är skadad; kontakta serviceadressen innan apparaten används vidare.

Uttag bakom apparaten VARNING: Placera inte flera bärbara grenuttag eller bärbara nätaggregat bakom apparaten. Enheter som placeras där överhetas i det varma, dammiga utrymmet och kan orsaka en brand som sprids innan någon upptäcker det. Anslut apparaten direkt till ett fast vägguttag.

Nätaggregat Om ett annat nätaggregat än det som medföljer apparaten används, eller ett Vars sladd eller hölje är skadat, kan elektroniken förstöras och en brand uppstår, samt nätspanning exponeras. Använd endast det nätaggregat som medföljer denna apparat, ersätt det endast med en identisk det som anskaffats via serviceadressen, och sluta genast använda det om det är skadat.

Öppna höljiet Strömförande delar bakom höljiet kan vara dödliga. Ta aldrig bort någon panel, försök aldrig utföra en reparation själv, och låt alla reparationer utföras via den auktoriserade serviceleden.

Jordning Om en jordad apparat drivs från ett ojordat uttag, eller via en adapter som tar bort jordanslutningen, kan höljiet bli strömförande vid fel och detta kan vara dödligt. Anslut apparaten endast till ett korrekt installerat och jordat uttag, och koppla eller kringla aldrig jordanslutningen.

Våta händer och våta golv Fukt sänker kroppens motstånd och gör alla stötar allvarigare. Rör inte kontakten, sladden eller reglagen med våta händer eller när du står på ett vått golv.

Innerbelysning Att ta i en strömförande lamphållare kan orsaka en allvarlig stöt. Koppla bort apparaten från elnätet innan du rör vid innerbelysningen, och låt lampan bytas ut via den auktoriserade serviceleden om den inte är avsedd att bytas av användaren.

FARA

BRANDRISK



Köldmedeläckage Apparatens slutna kylkrets innehåller ett brandfarligt köldmedium, och ett läckage skapar när en gnista, en låga eller en het yta kan orsaka brand eller explosion som kan leda till dödsfall. Om du känner lukten av gas eller mistänker ett läckage ska du inte röra apparaten eller dess stickkontakt, inte använda några elektriska brytare i rummet, omedelbart vädra rummet och kontakta serviceadressen.

Explosiva ämnen Förvara inte explosiva ämnen, till exempel sprayburkar med brandfarligt drivmedel, i apparaten. En burk som spricker inuti apparaten frigör gas som en elektrisk kontakt kan antända.

Köldmediekrets VARNING: Skada inte köldmediekretsen. Att punktera, skära i eller göra bucklor i rörsystemet frigör brandfarligt köldmedium och kan orsaka brand eller explosion. Vår särskilt försiktigt när du flyttar apparaten eller rengör bakom den.

Service och kassering av kylsystemet Kylsystemet innehåller ett brandfarligt köldmedium som kan antändas vid service eller kassering och orsaka brand eller explosion. Låt endast en person som är kvalificerad att arbeta med brandfarliga köldmedier utföra service på apparaten, försök aldrig tömma, skära i eller demontera kylkretsen, och lämna endast in apparaten på en auktoriserad samlingsplats som kan återvinna köldmediet.

Ventilationsöppningar VARNING: Håll ventilationsöppningar, i apparatens hölje eller i inbyggda strukturen, fria från hinder. Blockerade öppningar gör att värme byggs upp tills komponenter går sönder, vilket kan starta en brand.

Avrostning VARNING: Använd inte mekaniska anordningar eller andra medel för att påskynda avrostningsprocessen, förutom de som rekommenderas av tillverkaren. Att hacka bort is med ett verktyg kan punktera kylkretsen och frigöra brandfarligt köldmedium.

Apparater inuti facken VARNING: Använd inte elektriska apparater inuti apparatens matförvaringskåp, såvida de inte är av den typ som rekommenderas av tillverkaren. En olämplig enhet kan antända läckt köldmedium eller orsaka elektrisk stöt.

Brandfarliga ämnen i närheten Lösningmedel, sprayer, bränslen, ljus och värmare på eller bredvid apparaten kan antändas. Förvara eller använd inte brandfarliga eller lättantändliga ämnen i närheten av apparaten, och placera inte öppna lågor eller värmeanordningar på den.

VARNING

Barn instängda Ett barn som klättrar in i skåpet och låter dörren stängas kan förkåvas, eftersom det inre är i praktiken lufttätt och ett litet barn inte kan trycka upp dörren från insidan. Låt aldrig ett barn klättra in i apparaten, förvara eventuella dörrnyckel utom räckhåll för barn och borta från apparaten, samt håll apparaten under uppsikt när barn finns i närheten.

Förpackning Påsar, folie och skum från förpackningen kan förkåvas ett barn. Avlägsna allt förpackningsmaterial före användning och håll det borta från barn tills det har kasserats.

Innan du kasserar apparaten En uttjänt apparat som lämnas kvar med dörren på plats kan fånga ett barn inne och döda det. Dra ut kontakten, klipp av nätsladden nära höljiet, ta bort dörren och låt hyllorna vara på plats så att ett barn inte kan klättra in. Lämna sedan apparaten till en godkänd samlingsplats.

Brandfarlig isolering Väggar och dörren på denna apparat är isolerade med skum tillverkat med en brandfarlig gas, så apparatens hölje kan antändas om det krossas, skärs upp eller bränns. Demontera, krossa eller förstör aldrig apparaten



självt och bränn aldrig någon del av den. Lämna in den endast till en godkänd insamlingsstation som kan återvinna både isoleringsgasen och köldmediet.

Vätrisk Apparaten kan falla omkull och krossa ett barn om den står på ett mjukt eller ojämnt golv, om den är ojämnt lastad eller om dörren dras eller det hängs på den. Ställ den på ett stadigt, jämnt golv, se till att den står i våg innan den lastas, lasta de nedre hyllorna först och låt aldrig någon hänga på dörren.

Lyft och flytt Apparaten är tung, och att lyfta den ensam kan orsaka allvarlig ryggskada eller krossa en fot. Flytta och lyft den med minst två personer, håll den upprätt och lyft aldrig i dörren, handtaget eller någon annan utsjutande del.

Glas En glasdörr eller glashylla som utsätts för slag, kläms fast eller överbelastas kan splittras och orsaka djupa skärskador. Slå inte på glaset, tvinga inte något mot det, belasta inte en glashylla utöver dess märkläst, och sluta använda apparaten och kontakta serviceadressen om någon glasdörr är sprucken eller flisad.

Ångrengöring Het ånga under tryck når spänningsförande komponenter och kan både bränna dig och orsaka elektrisk stöt. Rengör aldrig apparaten eller dess omgivning med en ångrengörare eller en högttryckstvätt.

Var apparaten ska placeras Fuktiga, oventilerade och utomhusplaceringar orsakar fuktinträngning och värmeansamling, vilket kan leda till elektriska stötar och brand. Installera apparaten endast i ett torrt, väl ventilerat rum inomhus, skyddat från direkt solljus och andra värmekällor.

Tecken på fel Att fortsätta använda en apparat som uppvisar ett fel kan leda till brand eller elektriska stötar. Om du ser en spänningsförande del blottlagas, eller upptäcker rök, brandlukt, ett ovanligt ljud eller någon annan förändring i apparatens funktion, koppla omedelbart bort den från elnätet och kontakta serviceadressen innan du använder den igen.

Vad säkerhetsfunktionerna inte gör Dörrlås, barnlås, temperaturkontroll eller skyddsbrytare monterade på denna apparat begränsar endast specifika fel. Ingen av dem förhindrar att ett barn blir instängt, ingen förhindrar att apparaten faller, och ingen gör det säkert att öppna eller reparera den. Förlita dig aldrig på en säkerhetsfunktion i stället för övervakning och de försiktighetsåtgärder som anges i denna broschyr.

FÖRSIKTIGHET

Heta ytor på baksidan Delar av kylsystemet på apparatens baksida blir heta vid normal drift och kan bränna huden vid beröring. Låt apparaten svalna och koppla bort den från elnätet innan du rengör bakom den, och håll barn borta från baksidan.



Vassa kanter Kanter på baksidan och undersidan av apparaten kan skära i händerna vid installation, nivellering och rengöring. Använd skyddshandskar när du flyttar eller installerar apparaten, och sträck dig inte in blindt under eller bakom den.

Fingrar vid dörren Om du sticker in handen i mellanrummet mellan dörren och skåpet kan fingrarna klämmas eller fastna. Öppna och stäng dörren endast med handtaget, och håll barns händer borta från mellanrummet.

Hyllbelastning En överbelastad hylla kan ge vika och tappa flaskor på en fot, eller gå sönder. Överskrid inte hyllans märkläst, fördela flaskorna jämnt och placera tyngre föremål på de nedre hyllorna.

Rengöringsmedel Lösningssmedel och rengöringsmedel som innehåller sand, syra eller slipmedel skadar ytor och dörrtätningar och kan irritera hud och ögon. Rengör apparaten endast med ljummet vatten och lite mildt diskmedel, och använd aldrig lösningssmedel, slipmedel eller skurmedel på den.

Hygien Inre ytor och avloppssystemet samlar rester och bakterier som kan förorena det du dricker. Rengör insidan, inredningen och eventuellt tillgängligt avlopp med jämna mellanrum, och torka upp spill så snart det uppstår.

Vad som inte ska förvaras Mediciner, biologiska prover, frätande material och torris förvaras inte säkert i en dryckeskylare; torris i synnerhet avger gas som kan trycksätta ett slutet utrymme. Använd apparaten endast för drycker och jämförbara livsmedel.

Glasbehållare vid låga inställningar Vätska som fryser inuti en glasflaska expanderar och kan spräcka behållaren, vilket lämnar vassa fragment bland innehållet. Ställ inte in apparaten under den temperatur vid vilken dryckerna du förvarar kan frysa, och avlägsna alla glasbehållare vars innehåll har frusit.

Gränser för rumstemperatur Om apparaten körs utanför sitt angivna omgivningstemperaturintervall går den kontinuerligt och tappar kontrollen över innetemperaturen. Håll rummet inom det omgivningstemperaturintervall som angivits för denna modell, och placera inte apparaten bredvid en spis, ett element eller en värmare.

Kondens Varm, fuktig luft kondenserar på en kall glasdörr och kan droppa ner på golvet, vilket skapar en halkrisk. Torka bort fukten från glaset och torka golvet under fuktiga förhållanden.

Efter transport Om apparaten startas omedelbart efter att den har flyttats kan kylsystemet skadas. Ställ den upprätt på sin slutgiltiga plats och vänta innan du slår på den för första gången eller efter att den har flyttats.

INFORMATION

Spara detta häfte. Spara detta häfte tillsammans med produkten och lämna det vidare till eventuell framtida ägare. Det innehåller endast säkerhetsinformation; den tryckta bruksanvisningen som medföljer i samma förpackning innehåller den information du behöver för att installera, använda och sköta produkten, inklusive anvisningar för att hålla förvarad mat och dryck fria från kontaminering.



Bortskaffande och tillverkare

Avfallshantering



Om det finns lagstadgade bestämmelser för avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater i ditt land anger denna symbol på produkten eller förpackningen att produkten inte får kastas i hushållsavfallet. Den ska istället lämnas in på en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att kassera produkten enligt gällande regler skyddar du miljön och dina medmänniskors hälsa från negativa konsekvenser. För information om återvinning och avfallshantering av denna produkt, kontakta din lokala myndighet eller din kommunala avfallshantering.

Symbolen som visas anger att denna apparat måste kasseras separat från övrigt avfall.

Tillverkare & Importör (Storbritannien)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25

10243 Berlin, Tyskland

Kontakt: info@kjarstein.com

Härmed förklarar Chal-Tec GmbH att utrustningen överensstämmer med gällande lagstadgade krav. Den fullständiga texten till försäkran om överensstämmelse och intyg om överensstämmelse finns tillgänglig på följande internetadress: <http://use.berlin>

osorterat kommunalt avfall.